

# JVC



## MICRO COMPONENT SYSTEM

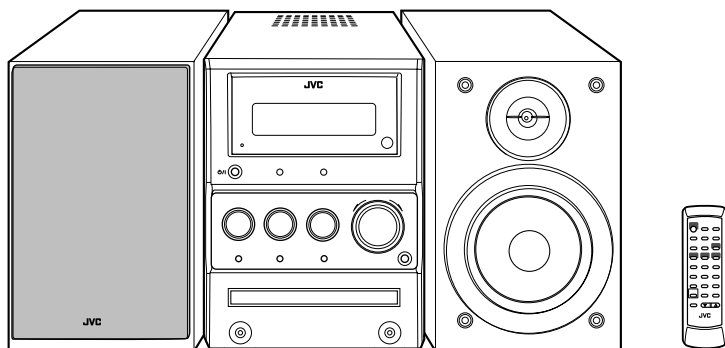
MIKROKOMONENTSYSTEM  
MIKROKOMONENTTIJÄJESTELMÄ  
MIKROKOMONENTSYSTEM  
SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES  
MICROSISTEMA DE COMPONENTES

### UX-G33

- Består av CA-UXG33 och SP-UXG33
- CA-UXG33 ja SP-UXG33
- Består af CA-UXG33 og SP-UXG33
- Se compone de CA-UXG33 y SP-UXG33
- Compost por CA-UXG33 e SP-UXG33

### UX-G30

- Består av CA-UXG30 och SP-UXG30
- CA-UXG30 ja SP-UXG30
- Består af CA-UXG30 og SP-UXG30
- Se compone de CA-UXG30 y SP-UXG30
- Compost por CA-UXG30 e SP-UXG30



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**MP3**  
PLAYBACK

### Radio Data System

**INSTRUCTIONS**  
**BRUKSANVISNING**  
**KÄYTTÖOHJEET**  
**INSTRUKTIONSBOG**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**INSTRUÇÕES**

GVT0171-003B  
[EN]

Svenska

Suomi

Dansk

Español

Português

# Varningar, att observera och övrigt Varoitukset, huomautukset, yms Advarsler, forsigtighedsregler og andet Avisos, precauciones y otras notas Advertências, precauções e outras notas

---

## **WARNING—**⏻/I knapp!

Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (STANDBY lampan släcks). Se till att stickkontakten på nätkabeln blir lättåtkomlig, när apparaten installeras. Knappen ⏻/I kopplar inte ur strömkontakten i något läge.

- När enheten är i standby-läge, lyser STANDBY-lampan rött.
- När enheten sätts på, släcks STANDBY-lampan. Strömmen kan fjärrkontrolleras.

## **VAROITUS—**⏻/I -näppäin!

Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (STANDBY-merkkivalo sammuu). Varmista laitetta asentaessasi, että pistoke on helposti ulottuvilla. ⏻/I -näppäin ei koskaan katkaise virtaa johdosta.

- Kun laite on valmiustilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laite kytketään päälle, STANDBY-merkkivalo sammuu. Päällekytkentää voidaan hallita kaukosäätimestä.

## **ADVARSEL—**⏻/I knappen!

Tag netstikket ud for at slukke helt for strømmen (STANDBY-lampen slukkes). Når apparatet installeres, skal det sikres, at stikket er let tilgængeligt. ⏻/I knappen, uanset om den er trykket ind eller ej, afbryder ikke netstrømmen.

- Når anlægget står i standby, lyser STANDBY-lampen rødt.
- Når anlægget er tændt, slukker STANDBY-lampen. Strømmen kan fjernbetjenes.

## **WARNING**

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

## **VAROITUS**

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloita.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

## **ADVARSEL**

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

## **PRECAUCIÓN—**Botón ⏻/I!

Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (la lámpara STANDBY se apaga). Al instalar el aparato, asegúrese de poder acceder fácilmente al enchufe. Ninguna posición del botón ⏻/I conseguirá desconectar la red de alimentación eléctrica.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

## **PRECAUÇÃO—**Botão ⏻/I!

Desligue a ficha da rede eléctrica para cortar a energia completamente (a luz STANDBY apaga-se). Quando instalar o aparelho, certifique-se de que a ficha fique facilmente acessível. O botão ⏻/I em qualquer posição não desliga a linha de energia principal.

- Quando o sistema está no modo de espera, a luz STANDBY ilumina-se em vermelho.
- Quando o aparelho está ligado, a lâmpada STANDBY apaga.

O aparelho pode ser ligado/desligado pelo telecomando.

## **PRECAUCIÓN**

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

## **PRECAUÇÃO**

Para reduzir o risco de choques eléctricos, incêndio, etc.:

1. Não retire os parafusos, tampas ou caixa.
2. Não exponha este aparelho à chuva ou humidade.

## **VARNING**

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

## **VAROITUS**

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

## **ADVARSEL**

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avisepapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

## **PRECAUCIÓN**

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.)
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

## **PRECAUÇÃO**

- Não bloqueie as aberturas ou orifícios de ventilação. (Se as aberturas ou orifícios de ventilação forem obstruídos por um jornal, pano, etc., isso pode prejudicar a dissipação do calor.)
- Não coloque fontes de chamas vivas, como velas acesas, no aparelho.
- Ao desfazer-se das pilhas, leve em consideração os problemas ambientais e siga estritamente as regras ou leis locais que regem o despejo de pilhas.
- Não exponha o aparelho à chuva, humidade, gotejamento ou espirro de água, e não coloque objectos com líquidos, como vasos, no aparelho.

### Varning: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

1. Framsida: Inga hinder och fritt utrymme.
2. Sidor/Översida/Baksida: Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
3. Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

### Varoitus: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

1. Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
2. Sivulla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
3. Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

### Advarsel: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

1. Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
2. Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
3. Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

### Precaución: Ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

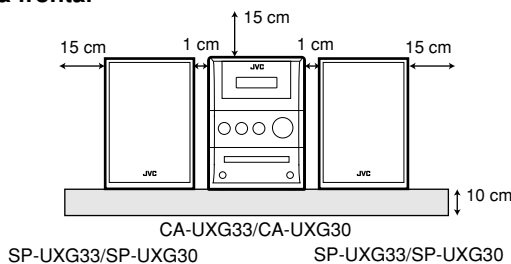
1. Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2. Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3. Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, el equipo sobre un soporte de 10 cm o más de altura.

### Precaução: Ventilação apropriada

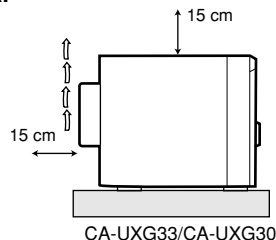
Para evitar o risco de choque eléctrico e incêndio, e para evitar danos, posicione o aparelho da seguinte maneira:

1. Frente: Sem obstruções e com espaço aberto.
2. Lados/Parte superior/Parte traseira: Não deve haver nenhuma obstrução dentro da área indicada abaixo.
3. Parte inferior: Coloque em uma superfície nivelada. Mantenha um trajeto de ar adequado para a ventilação, colocando o aparelho em um suporte com uma altura de 10 cm ou mais.

Sett framifrån  
Edestä  
Forside  
Vista frontal  
Vista frontal



Sett från sidan  
Sivulta  
Side  
Vista lateral  
Vista lateral



**ATT OBSERVERA ANGÅENDE LASERPRODUKTER  
TÄRKEÄÄ TIETOA LASERTUOTTEISTA  
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER  
IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER  
IMPORTANTE PARA PRODUTOS A LASER**

---

1. LASERPRODUKT AV KLASSE 1

2. **VARNING:** Öppna inte det övre skyddet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på; låt service utföras av utbildad servicepersonal.
3. **VARNING:** Synlig och/eller osynlig laserstrålning, klass 1M, när denna del är öppnad. Betrakta ej strålen med optiska instrument.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE

2. **VARO:** Älä avaa yläkantta. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huollata laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.
3. **VARO!** Avattaessa olet alttiina näkyvälle ja/tai näkymättömälle luokan 1M lasersäteilylle. Älä tarkastele sitä optisen laitteen läpi.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT

2. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.
3. **ADVARSEL:** Synlig og/eller usynlig klasse 1M-laserstråling ved åbning. Se ikke direkte med optiske instrumenter.

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1

2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **AVISO:** Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando está abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.

1. PRODUTO A LASER DE CLASSE 1

2. **PRECAUÇÃO:** Não abra a tampa superior. Não nenhuma peça dentro do aparelho que o utilizador possa mexer; encarregue todos os serviços a pessoal qualificado.
3. **PRECAUÇÃO:** Radiação laser de classe 1M visível e/ou invisível quando aberto. Não olhe directamente com instrumentos ópticos.

## Information till användare gällande kassering av gammal utrustning



### Tänk på:

Att denna symbol endast gäller inom den Europeiska gemenskapen.

### [Europeiska gemenskapen]

Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, när de inte ska användas mer. Istället ska produkten lämnas in på lämplig återvinningsstation för elektrisk eller elektronisk utrustning, så att den kan tas om hand och återvinnas i enlighet med ert lands lagstiftning.

Genom att avvyrta denna profukt på rätt sätt, bidrar du till att bevara naturen och förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och den mänskliga hälsan, som annars kan bli resultatet vid felaktig hantering av denna produkt. Kontakta ditt kommunkontor, det företag som hanterar dina hushållssopor eller butiken där du köpt produkten, för mer information om återvinningscentraler.

Det kan hända att du bötfälls i enlighet med ert lands lagstiftning om detta avfall kasseras på fel sätt.

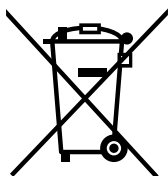
### (Företagsanvändare)

Om ni vill kassera denna produkt, besök vår webbsida [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) för att få information om returnering av produkten.

### [Övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen]

Om du vill kassera denna produkt, ska detta göras i enlighet med gällande lagstiftning i landet, eller enligt andra bestämmelser i ditt land, för behandling av gammal elektrisk eller elektronisk utrustning.

## Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä



### Huomio:

Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa.

### [Euroopan unioni]

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule laittaa talousjätteisiin, kun ne poistetaan käytöstä. Sen sijaan tuotteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen, jossa ne käsitellään uusiokäyttöä ja kierrätystä varten paikallisen lainsäädännön mukaan.

Kun hävität tuotteen asianmukaisella tavalla, autat säästämään luonnonvaroja ja estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita voisi aiheutua tämän tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja keräyspisteistä ja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikkakuntasi viranomaisilta, kotitalousjätteiden keräyksestä huolehtivasta yrityksestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä voi seurata paikallisen lainsäädännön mukaisia rangaistuksia.

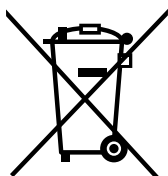
### (Yrityskäyttäjät)

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, web-sivustoltamme osoitteessa [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) löydät tietoja käytetyn tuotteen palautuksesta.

### [Muut maat Euroopan unionin ulkopuolella]

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tee se kansallisen lainsäädännön tai muiden maassasi voimassa olevien määräysten mukaan, jotka koskevat vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä.

## Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr



### Bemærk:

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

### [EU]

Elektriske produkter og elektroniske apparater med dette symbol må ikke afhændes på samme måde som almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. I stedet skal produktet indleveres på det relevante indsamlingssted for elektriske apparater og elektronisk udstyr, hvor det vil blive håndteret korrekt og efterfølgende genanvendt og recirkuleret i henhold til de love, der gælder i dit land.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker du til at bevare naturens ressourcer samt forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages ved forkert affaldshåndtering af dette produkt. Mere information om indsamlingssteder og genanvendelse af dette produkt kan du få ved at kontakte din lokale kommune, dit renovationselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Ukorrekt bortskaffelse af dette affald kan være strafbar ifølge lovgivningen i nogle lande.

### (Professionelle brugere)

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, kan du på vores webside [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) få information om tilbagetagning af produktet.

### [Lande uden for EU]

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du gøre det i overensstemmelse med gældende lovgivning eller andre regler i dit land for behandling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr.

## Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados



### [Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

### (Empresas)

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obtener información acerca de la retirada del producto.

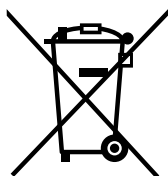
### [Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

### Atención:

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

## Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo



### [União Europeia]

Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais informações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

### (utilizadores profissionais)

Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) para obter informações sobre a devolução do produto.

### [Outros países fora da União Europeia]

Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

### Atenção:

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

# Inledning

## Försiktighetsåtgärder

### Installation

- Installera på en plats som är jämn, torr och varken för varm eller för kall — mellan 5°C och 35°C.
- Installera systemet på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra att värmen inuti systemet stiger.



Installera INTE systemet på en plats nära en värmekälla, eller på en plats där den blir utsatt för direkt solljus, eller alltför mycket damm eller vibrationer.

- Lämna tillräckligt stort avstånd mellan systemet och TV:n.
- Placera inte högtalarna för nära TV:n för att undvika att störa TV:n.

### Strömkällor

- När systemet kopplas ur från vägguttaget, dra alltid i kontakten och inte i nätsladden.



Rör INTE nätsladden med våta händer.

### Fuktkondensation

Kondens kan samlas på linserna inuti systemet i följande fall:

- När rummet börjar värmas upp
  - I ett fuktigt rum
  - Om systemet tas direkt från en kall till en varm plats
- Om detta sker, kan systemet få funktionsstörningar. I sådana fall, lämna systemet påslaget några timmar tills fukten avdunstar, koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.

### Övrigt

- Om ett metallföremål eller vätska faller på systemet ska du koppla ur nätsladden och rådfråga återförsäljaren innan du använder systemet igen.



Ta INTE isär systemet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på.

- Om du inte tänker använda systemet under en längre tid, koppla ur nätsladden från vägguttaget.

Om ett fel uppstår, ta ut nätsladden ur vägguttaget och kontakta återförsäljaren.

## Så här använder du bruksanvisningen

- Manövreringar med knappar och kontroller förklaras i tabellen nedan.
- **Vissa relaterade tips och kommentarer förklaras senare i avsnitten “Lär dig mer om systemet” och “Felsökning”, men inte i samma avsnitt som förklarar manövreringarna ( **INFO** anger att innehållet inkluderar viss information).**

	Indikerar att du trycker <b>kort</b> på knappen.
	Indikerar att du trycker <b>kort och upprepade gånger</b> på knappen tills önskat alternativ är valt.
	Indikerar att du trycker på en av knapparna.
	Indikerar att du <b>trycker på och håller in</b> knappen i angivet antal sekunder. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siffran inuti pilen indikerar hur länge du ska trycka (i detta exempel är det 2 sekunder).</li> <li>• Om det inte finns någon siffra inuti pilen, tryck in knappen tills hela proceduren är klar eller tills du erhållit önskat resultat.</li> </ul>
	Indikerar att du vrider kontrollen åt angivet håll.

	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med fjärrkontrollen.
	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med knapparna och kontrollerna på huvudenheten.



<b>Inledning</b> .....	<b>1</b>
<b>Anslutningar</b> .....	<b>3</b>
<b>Innan du använder systemet</b> .....	<b>6</b>
<b>Vanliga åtgärder — Uppspelning</b> .....	<b>7</b>
Lyssna på radio .....	8
Spela en skiva.....	8
Uppspelning på en bärbar ljudenhet.....	9
<b>Daglig användning — Ljud &amp; Andra justeringar</b> ....	<b>10</b>
Ställa in volymen .....	10
Justera ljudet .....	10
Ändra ljusstyrka i teckenfönstret .....	11
Justera ljudingångsnivån .....	11
Ställa in klockan .....	11
Stänga av strömmen automatiskt .....	11
<b>Avancerade radiofunktioner</b> .....	<b>12</b>
Mottagning av FM-stationer med radiodatasystem .....	12
Söka efter ett program med PTY-koder .....	12
Byta tillfälligt till ett program av program automatiskt .....	13
Beskrivning av PTY-koderna.....	13
<b>Avancerade skivfunktioner</b> .....	<b>14</b>
Programmering av uppspelningsordning — Programspelning ....	14
Slumpvis uppspelning — Slumpmässig uppspelning .....	15
Spela upprepat — Upprepat spelning .....	15
Förhindra utmatning av skiva — Barnlås .....	15
<b>Timer-funktioner</b> .....	<b>16</b>
Ställa in timern .....	16
<b>Ytterligare information</b> .....	<b>18</b>
Lär dig mer om systemet.....	18
Felsökning .....	19
Underhåll.....	19
Specifikationer .....	20
Index över delar .....	20

# Anslutningar

## Medföljande tillbehör

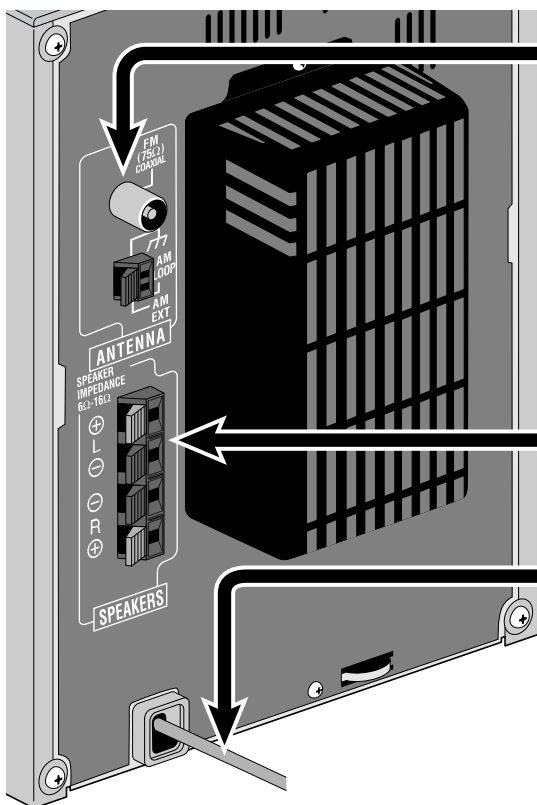
Efter att utrustningen har packats upp, kontrollera att följande komponenter finns med:

- FM-antenn (1)
- Fjärrkontroll (1)
- AM-ramantenn (1)
- Batterier (2)

Om något saknas, kontakta genast din återförsäljare.

Anslut inte nätsladden förrän alla andra anslutningar har gjorts.

## På baksidan

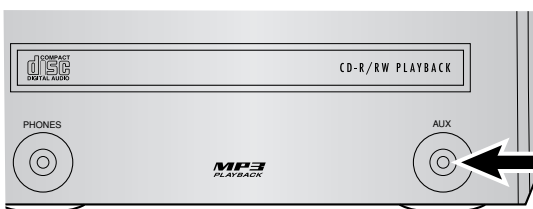


① Från AM/FM-antennen  
Se sidan 4.

② Från de högtalarna  
Se sidan 5.

③ Till vägguttaget  
Sätt inte i strömförsörjningskabeln förrän  
alla anslutningar är klara.

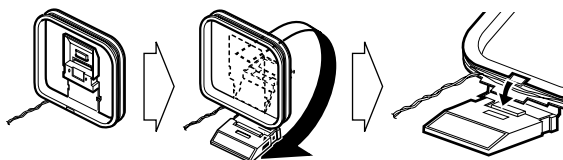
## På framsidan



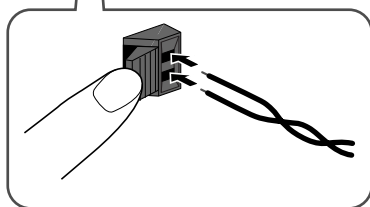
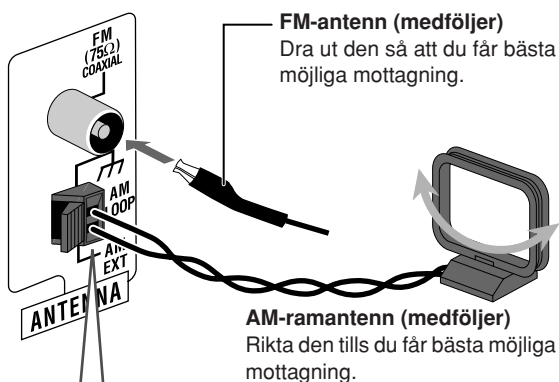
Från en analog ljudutgång på en bärbar  
ljudenhet  
Se sidan 5.

## ① AM/FM-antenn

Montera ihop AM-ramantennen

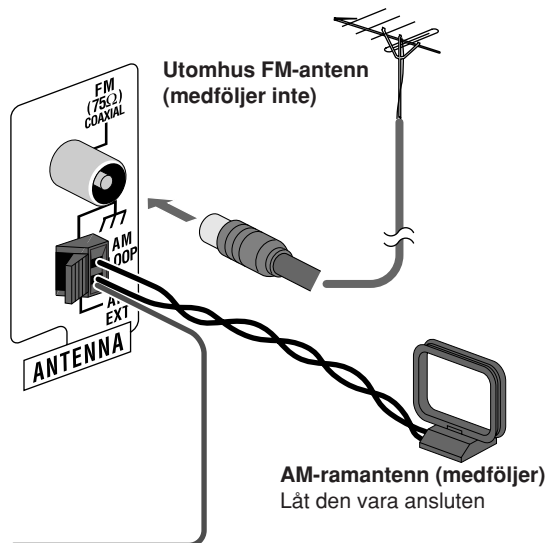


Ansluta AM-ramantennen



- Om AM-ramantennens ledning är täckt med plastisolering, så ta bort isoleringen för att blotta antennspetsen genom att vrida på isoleringen.

För bättre AM/FM-mottagning



**Sladd med plastisolering (medföljer inte)**

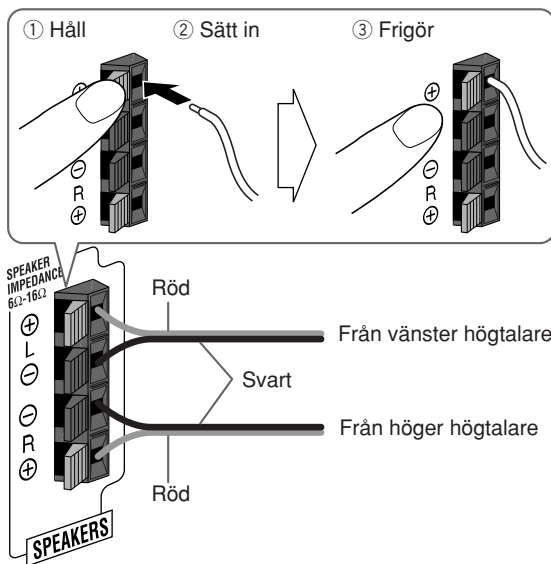
Dra ut den horisontellt.

- Koppla loss den medföljande FM-antennen, och anslut till en utomhus FM-antenn med en 75 Ω kabel med anslutning av koaxialtyp (IEC eller DIN45325).
- Kontrollera att antennledningarna inte rör vid några andra uttag, anslutningskablar eller nätsladden. Håll även antennerna på avstånd från systemets metalleder, anslutningskablar och nätsladd. Detta kan försämra mottagningen.

## ② Högtalare

### Hur högtalarsladdarna kopplas in

Kontrollera att båda högtalarna är rätt och ordentligt anslutna.

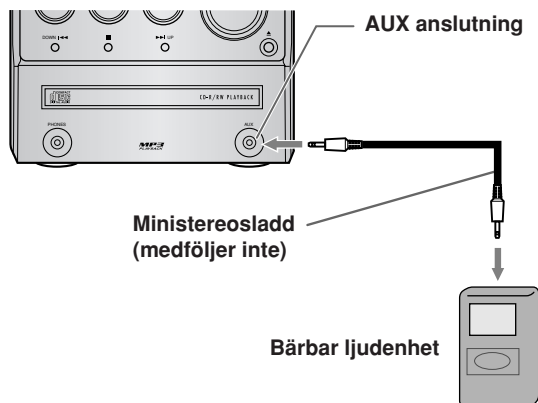


- När högtalarsladdarna ansluts, matcha högtalaruttagens poler: röd sladd till (+) och svart sladd till (-).
- Om högtalarsladdarna är täckta med plastisolering, så ta bort isoleringen och blotta högtalarsladdarnas ändar genom att vrida på isoleringen.



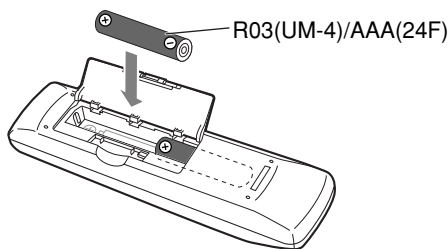
- Anslut **INTE** mer än en högtalare till varje högtalaruttag.
- Låt **INTE** högtalarsladdarnas ledare komma i kontakt med systemets metalldelar.

## För att ansluta en bärbar ljudenhet



- Med hjälp av länken QP Link (Quick Portable Link) kan ljudet från en bärbar ljudenhet enkelt återges via denna enhet. Se sidan 9 för mer information.
- Om den yttre enheten inte har någon ljudutgång anpassad till en stereominikontakt, så använd en kontaktadapter till att omvandla stereominikontakten till en kontakt som kan anslutas till befintlig ljudutgång.

## Göra i ordning fjärrkontrollen



- Kassera batterier på rätt sätt enligt statliga och lokala förordningar.



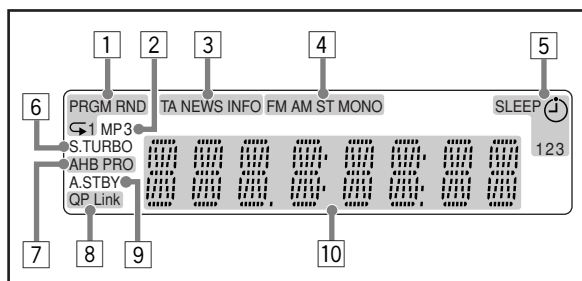
Batteriet får **INTE** laddas om, kortslutas, öppnas, värmas eller eldas upp.

### När du använder fjärrkontrollen

Peka med fjärrkontrollens översta del mot fjärrsensorn så direkt som möjligt. Om du använder den från ett diagonalt läge kan funktionsområdet (cirka 5 m) vara kortare.

# Innan du använder systemet

Indikationerna i teckenfönstret ger dig en mängd information medan du använder systemet. Innan du använder systemet bör du bekanta dig med när och hur indikatorn lyser i teckenfönstret.



## Indikationer i huvudenhetens teckenfönster

- När du lyssnar på radio:
- När du väljer AUX:



Frekvensband      Frekvens      Källnamn

- När du spelar en CD/MP3\*-skiva:



Spårnummer      Förfluten uppspelningstid

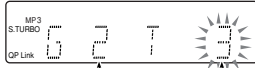
- När skivuppspelningen har avbrutits:

**CD:**



Totalt antal spår      Total speltid

**MP3:**

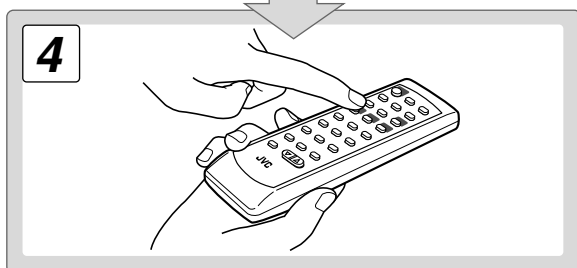
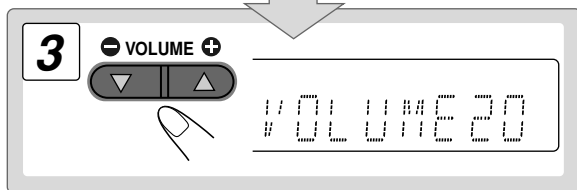
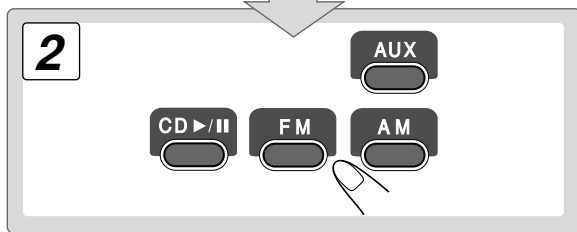
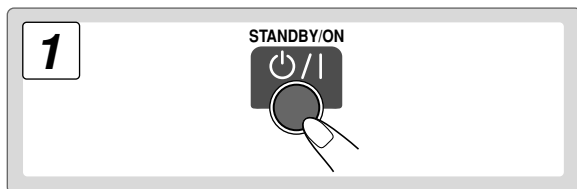
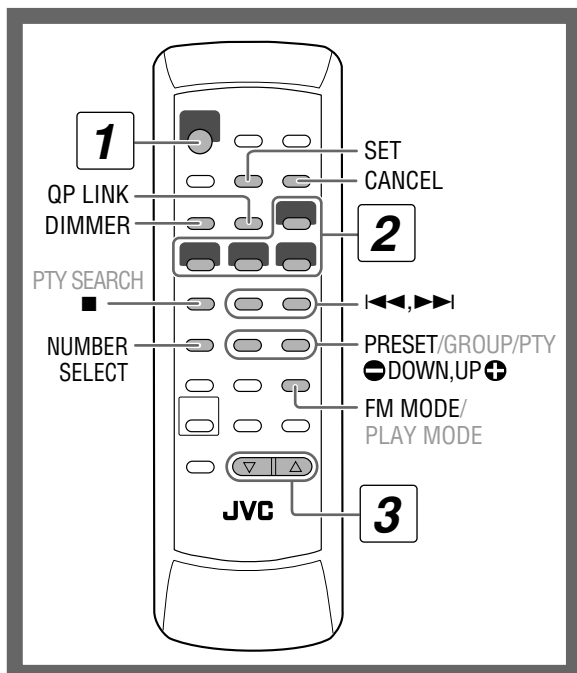


Gruppenummer      Spårnummer

\*När en MP3-skiva startas eller stoppas visas gruppnummer (mappnummer), gruppnamn (mappnamn), spårnummer (filnummer) och spårnamn (filnamn) (samt ID3-tag) innan den förflutna speltiden visas.

- Indikatorer för skivfunktioner
  - PRGM (Programspelning): lyser när programmerat uppspelningsläge är aktiverat.
  - RND (Slumpmässig uppspelning): lyser när slumpmässigt uppspelningsläge är aktiverat.
  - Upprepad spelning:
    - ↺ 1: visas när Upprepning av ett spår är aktiverat.
    - ↻ : visas när Upprepning av alla spår eller Upprepning av en grupp är aktiverat.
- MP3-indikator
  - Lyser när ett MP3-spår hittas.
- TA/NEWS/INFO — Indikatorer för programtyp (PTY)
  - Lyser för att indikera den valda programtypen för mottagning med PTY-beredskap.
  - Blinkar när ett program automatiskt ställs in med mottagning med PTY-beredskap.
- Indikatorer för radiomottagning
  - FM: lyser medan en FM-stereostation tas emot.
    - ST (stereo): lyser när en FM-stereostation med tillräckligt stark signal tas in.
    - MONO: lyser när en FM-stereostation tas emot i mono.
  - AM: lyser medan en AM-station tas emot.
- Timer-indikatorer
  - ⌚ : lyser när den dagliga timern står i beredskap; blinkar medan den är aktiverad eller håller på att ställas in.
  - 1/2/3: lyser när en daglig timer (1, 2 eller 3) står i beredskap; blinkar medan den är aktiverad eller håller på att ställas in.
  - SLEEP: lyser när insomningstimern är aktiverad.
- S.TURBO (Sound Turbo)-indikator
  - Lyser när Sound Turbo är aktiverad.
- AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)-indikator
  - Lyser när AHB Pro är aktiverad.
- QP Link (Quick Portable Link)-indikator
  - Lyser när QP Link är aktiverat.
- A.STBY (Auto Standby)-indikator
  - Lyser när automatisk standby är aktiverad.
  - Blinkar i ungefär 3 minuter före funktionen för automatisk standby stänger av systemet.
- Huvudeckenfönster

# Vanliga åtgärder — Uppspelning



I denna bruksanvisning beskrivs huvudsakligen hur knapparna på fjärrkontrollen används vid manövrering. Det är emellertid även möjligt att använda knappar och kontroller på huvudenheten, när de har samma (eller liknande) namn eller symboler.

## 1 Slå på strömmen.

STANDBY-lampan på huvudenheten släcks.

Utan att du trycker på STANDBY/ON ...

- Systemet slås på, när någon av källknapparna trycks in.
- Systemet slås på och AUX väljs som källa, när uppspelning startas på en extern enhet medan länken QP Link är aktiverad. (Se sidan 9 för mer information.)

## 2 Välj källa.

Uppspelning startar automatiskt, om den valda källan är redo.

## 3 Justera volymen.

## 4 Använd målkällan enligt beskrivning längre fram.

### Så här stänger du av (till standby-läge) enheten



STANDBY-lampan på huvudenheten lyser rött.

- Lite energi går åt även i standby-läge.

Strömförbrukningen kan reduceras genom att trycka på DIMMER, så att teckenfönstret är släckt i standby-läge.

- Länken QP Link fungerar inte, om teckenfönstret är släckt.

### För privat avlyssning

Koppla in ett par hörlurar i hörlursuttaget (PHONES) på huvudenheten. Ljudet kommer inte längre ut från högtalarna. Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

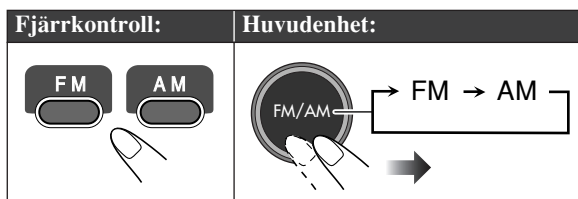
- När du kopplar ur hörlurarna aktiveras högtalarna igen.



Stäng INTE av systemet (till standby-läge), när volymen är inställd på en extremt hög nivå; i sådant fall kan en plötslig ljudvåg skada din hörsel, högtalarna och/eller hörlurarna när du slår på systemet eller börjar spela något.

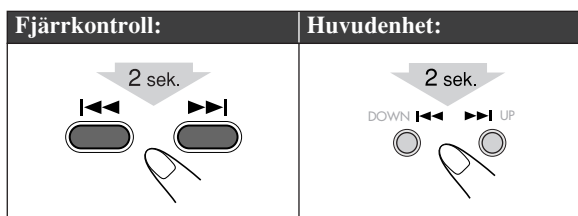
## Lyssna på radio **INFO**

### Välja band (FM eller AM)



### Ställa in en förinställd station

När FM eller AM är valt...



Frekvensen börjar ändras i teckenfönstret.

När en station (frekvens) med tillräckligt stark signal fås in, växlar frekvensen inte längre.

- När du trycker flera gånger på knappen ändras frekvensen stegvis.

För att sluta söka manuellt, tryck på eller .

Vid dålig mottagning av en FM-station

FM MODE/  
PLAY MODE



Tänds MONO-indikatoren i teckenfönstret. Mottagningen förbättras men stereoeffekten går förlorad — Enkanaligt mottagningsläge. För att återställa stereoeffekten, tryck på knappen igen (MONO-indikatorn släcks).

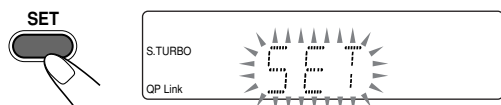
### Förinställa stationer

Du kan ställa in upp till 30 FM-och 15 AM-stationer i förväg.

#### 1 Leta upp en station som du vill ställa in.

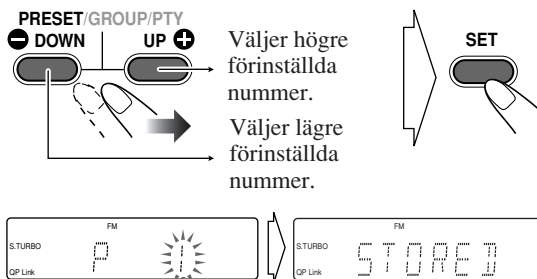
- Du kan även spara ett enkanaligt (mono) mottagningsläge för förinställda FM-stationer om detta valts (se föregående stycke).

#### 2 Aktivera det förinställda sifferinmatningsläget.



- Slutför följande process medan indikationen i teckenfönstret blinkar.

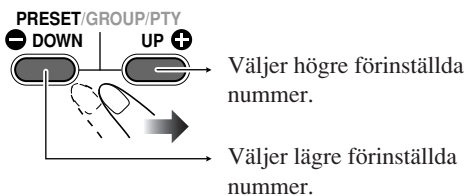
#### 3 Välj ett förinställt nummer för stationen du sparar.



Väljer högre förinställda nummer.  
Väljer lägre förinställda nummer.

### Ställa in en förinställd station

Välj först önskad våglängd och därefter det förinställda numret för önskad förinställd station.



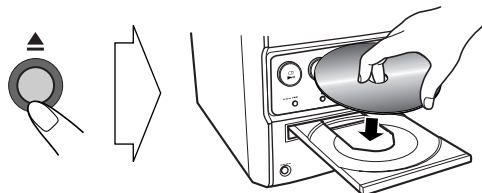
Väljer högre förinställda nummer.  
Väljer lägre förinställda nummer.

## Spela en skiva **INFO**

Detta system kan spela följande skivor — vanliga CD och CD-R/CD-RW (inspelade antingen i ljud-CD- eller MP3-format).

### Sätta i en skiva

Du kan sätta in en skiva medan du spelar en annan källa.

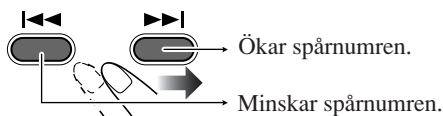


För att stänga skivfacket, tryck på igen.

- Vid tryckning på CD stängs skivfacket automatiskt och uppspelningen startar.

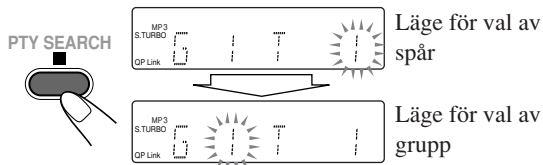
Så här startar du:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	Du frigör genom att trycka en gång till.	

## Välja ett spår

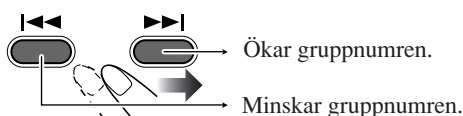


## Välja en grupp (endast MP3)

### 1 Koppla in läget för val av grupp medan skivspelning är i stoppläge.



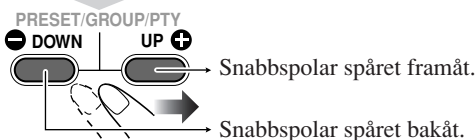
### 2 Välj ett gruppnummer.



Gruppnummer och gruppnamn visas.

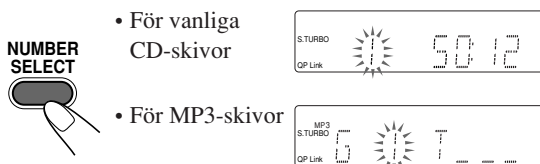
## Hitta ett specifikt avsnitt

Medan skivan spelar, tryck in och håll kvar tills du nått det önskade avsnittet.

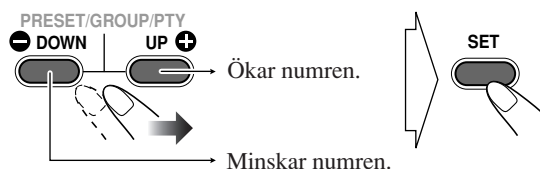


## Direktval av ett visst spår

### 1 Aktivera läget för inmatning av spårnummer.



### 2 Mata in önskat spårnummer för uppspelning.



Välj ett spårnummer på en MP3-skiva genom att mata in numret med tre siffror. Gör enligt följande exempel: För val av spår 24...

- Tryck på SET för att hoppa över den första siffran.
- Välj "2" för den andra siffran genom att trycka flera gånger på UP eller DOWN och tryck sedan på SET.
- Välj "4" för den sista siffran genom att trycka lämpligt antal gånger på UP eller DOWN och tryck sedan på SET eller CD ►/■.

Vid inmatning av ett spårnummer som inte finns på MP3-skivan...

- Under pågående uppspelning ignoreras inmatningen och nuvarande uppspelning fortsätter.
- Om skivan är i stoppläge, så startar uppspelning från och med det första spåret i den första gruppen efter tryckning på CD ►/■.

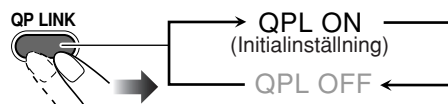
- Tryck på CANCEL för att gå tillbaka ett steg.

## Uppspelning på en bärbar ljudenhet

Med hjälp av länken QP Link (Quick Portable Link) kan ljudet från en bärbar ljudenhet ansluten till ingången AUX enkelt återges via denna enhet.

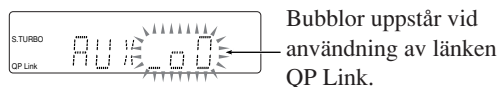
- Se till att ställa volymen på den bärbara ljudenheten på tillräckligt hög nivå för att systemet ska kunna upptäcka ljudsignalerna.

## För att aktivera länken QP Link

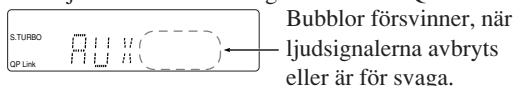


När länken QP Link är aktiverad sker följande vid uppspelningsstart på en bärbar enhet ansluten till ingången AUX:

- Medan ljudåtergivning från en annan källa pågår... Källvalet ändras automatiskt till AUX. (Om källvalet ändras från AUX till någon annan källa, så kopplas länken QP Link ur.)
- Medan enheten är i standby-läge... Systemet slås på och källan AUX väljs automatiskt (utom när teckenfönstret är släckt).



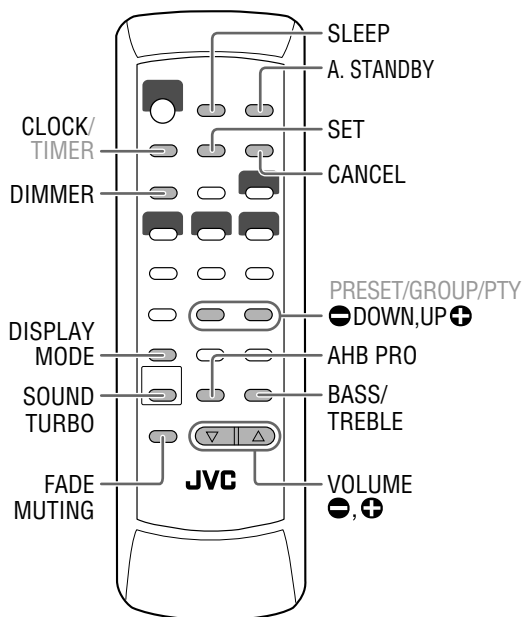
Medan ljud från enheten återges via länken QP Link...



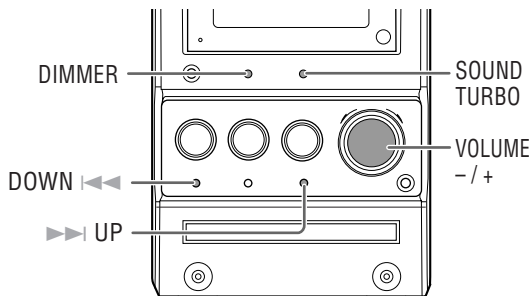


# Daglig användning — Ljud & Andra justeringar

## Fjärrkontroll



## Huvudenhet



För att sänka volymen direkt 

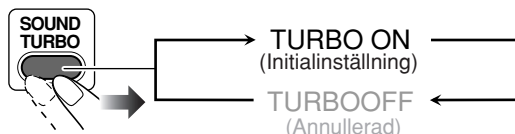


För att återställa volymen, tryck igen, eller justera volymnivån.

## Justera ljudet

### För att framhäva ljudet — Sound Turbo

Denna funktion framhäver ljudet.



### För att förstärka ett basljud — AHB Pro

Basljudet kan förstärkas för att bibehålla en rik och fulländad bas vid låg volymnivå — Active Hyper Bass Pro.

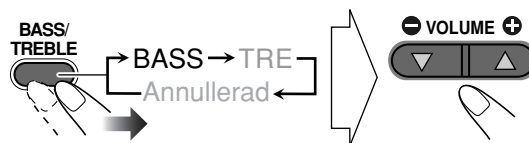


- AHB Pro kan endast aktiveras medan Sound Turbo är urkopplat.

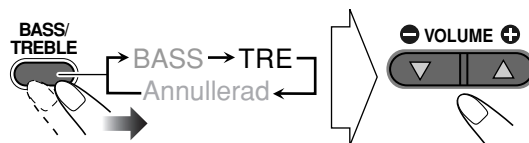
### Justera tonen — Bass/Treble

Du kan justera bas-och diskantnivån från -3 till +3.

#### Justera basen


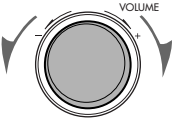


#### Justera diskanten



## Ställa in volymen

Du kan justera volymnivån mellan "VOL MIN" och "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".

Fjärrkontroll:	Huvudenhet:
	

## Ändra ljusstyrka i teckenfönstret

Du kan dämpa ljusstyrkan i teckenfönstret.

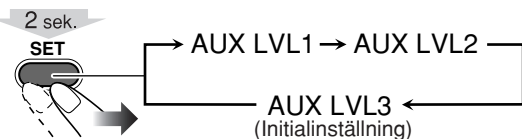


<b>DIM 1</b>	Belysningen i teckenfönstret och på huvudenheten försvagas.
<b>DIM 2</b>	Belysningen i teckenfönstret försvagas mer än vid val av DIM 1 och belysningen på huvudenheten slocknar.

## Justera ljudingångsnivån



Om ljudet från en komponent ansluten till ingången AUX låter för högt eller för lågt, så är det möjligt att ändra innivån för ljudet via ingången AUX (utan att ändra på volymnivån). När AUX är valt som källa...



<b>AUX LVL 1</b>	Välj detta när ljudet låter för högt.
<b>AUX LVL 2</b>	AUX LVL 2 är förinställt på en mellanliggande nivå mellan nivåerna 1 och 3.
<b>AUX LVL 3</b>	Välj detta när ljudet låter för lågt.

## Ställa in klockan



INFO

Du måste ställa den inbyggda klockan för att kunna använda daglig timer (se sidan 16) och insomningstimer.

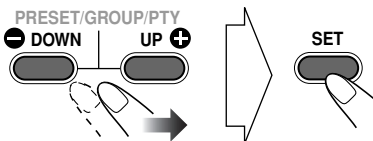
- Du avslutar inställningen av klockan genom att trycka på CLOCK efter behov.
- Tryck på CANCEL för att gå tillbaka ett steg.

### 1 Aktivera läget för klockinställning.



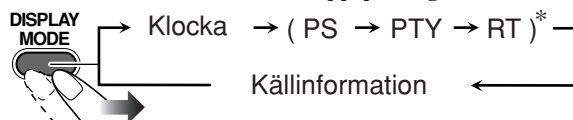
- Om du redan har ställt klockan, tryck flera gånger på knappen tills klockinställningsläget är valt.

### 2 Ställ först in timme och sedan minut.



Nu startar den inbyggda klockan.

### Kontrollera aktuell tid under uppspelning



\* Endast medan FM är valt som källa (se sidan 12)

## Stänga av strömmen automatiskt



### Auto Standby



När automatisk standby används, tänds indikatorn A.STBY i teckenfönstret.

Indikatorn A.STBY börjar blinka:

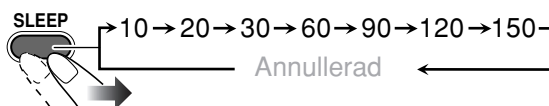
- När skivspelning avbryts
- Om ljudsignalerna via ingången AUX avbryts eller är för svaga

Systemet stängs av (ställs i standby-läge) automatiskt, om ingen åtgärd utförs inom cirka 3 minuter medan indikatorn blinkar.

## Insomningstimer

Det är möjligt att ställa in enheten så att den slås av efter en viss tidsperiod.

### 1 Ange tiden (i minuter).

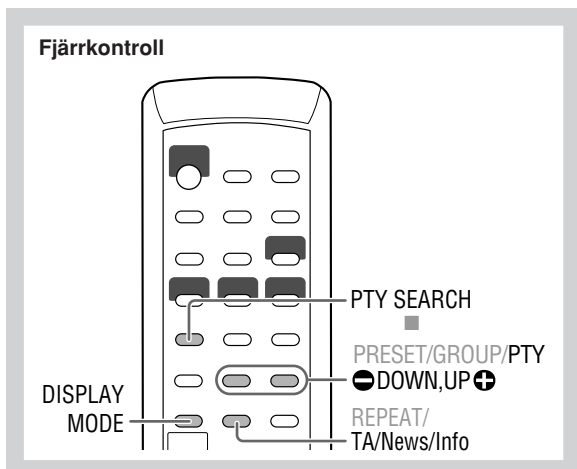


### 2 Vänta tills den inställda tiden infaller.

### Kontrollera återstående tid till avstängning



- Om du trycker flera gånger på knappen kan du ändra avstängningstiden.

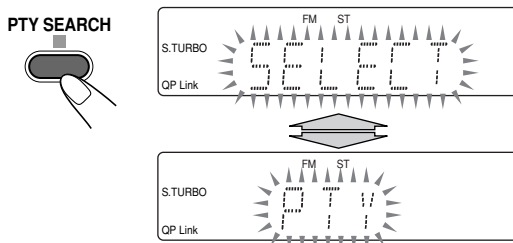


## Söka efter ett program med PTY-koder

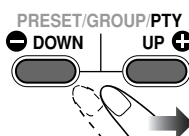
Du kan söka en specifik typ av program bland förinställda kanaler (se sidan 8) genom att ange PTY-koderna.

### Söka efter ett program med PTY-koderna

#### 1 Medan du lyssnar på en FM-station...

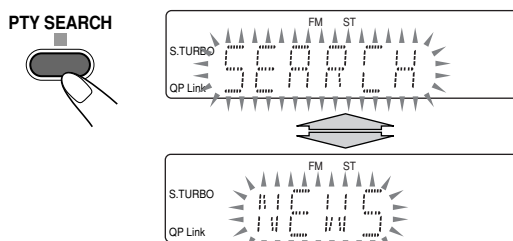


#### 2 Välj en PTY-kod.



• För mer information om varje PTY-kod, se sidan 13.

#### 3 Starta sökningen.



Ex. När "NEWS" (nyheter) är valt

Mottagaren söker igenom 30 förinställda FM-stationer och stannar när den hittar den station du har valt, och ställer in den.

- Om inget program hittas visas "NOTFOUND" i teckenfönstret.
- Du kan när som helst stoppa sökningen genom att trycka på PTY SEARCH.

#### Så här fortsätter du sökningen efter stopp vid en önskad station

När indikatorerna i teckenfönstret blinkar...



## Mottagning av FM-stationer med radiodatasystem

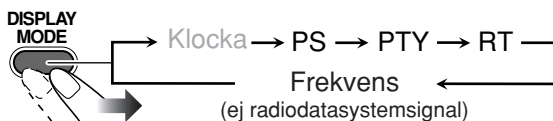
Radiodatasystem gör det möjligt för FM-stationer att sända ytterligare en signal tillsammans med de vanliga programsignalerna.

Detta system kan ta emot följande typer av radiodatasystem-signaler.

<b>PS (programtjänst)</b>	Visar allmänt kända namn på stationer.
<b>PTY (programtyp)</b>	Visar olika typer av program som sänds.
<b>RT (radiotext)</b>	Visar de textmeddelanden stationen sänder ut.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Ger information om typen av program som sänds av radiodatasystem-stationer i andra nätverk.

## Visa information om radiodatasystem-signaler

Medan du lyssnar på en FM-station...



<b>PS</b>	Stationsnamn visas. "NO PS" visas om ingen signal sänds ut.
<b>PTY</b>	Typen av program som sänds visas. "NO PTY" visas om ingen signal sänds ut.
<b>RT</b>	Textmeddelanden som sänds av stationen visas. "NO RT" visas om ingen signal sänds ut.

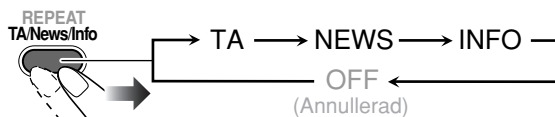
## Byta tillfälligt till ett program av program automatiskt



Enhanced Other Networks-funktionen (övriga nät) gör det möjligt för systemet att tillfälligt gå över till en förinställd FM-station som du väljer själv (TA, NEWS eller INFO).

- Denna funktion fungerar när du lyssnar på en FM-station som sänder de erforderliga signalerna.

Medan du lyssnar på en FM-station, välj programtyp.



<b>TA</b>	Lokalt trafikmeddelande
<b>NEWS</b>	Se spalten till höger.
<b>INFO</b>	

Hur Enhanced Other Networks-funktionen fungerar:

### EXEMPEL 1

#### Om en station inte sänder det program du valt

Systemet fortsätter att ställa in nuvarande station.

När en station sänder det program du valt, växlar systemet automatiskt till denna station. Indikatorn för PTY-kod blinkar.

När programmet är slut, återgår systemet till stationen som var inställd innan, men funktionen förblir aktiv (indikatorn slutar blinka och lyser stadigt).

### EXEMPEL 2

#### Om en station sänder det program du valt

Systemet byter automatiskt till den stationen. Indikatorn för PTY-kod blinkar.

När programmet är slut, återgår systemet till stationen som var inställd innan, men funktionen förblir aktiv (indikatorn slutar blinka och lyser stadigt).

### EXEMPEL 3

#### Om inställd station börjar sända programmet du har valt

Indikatorn för PTY-kod blinkar.

När programmet är slut upphör indikatorn att blinka (funktionen förblir aktiv).

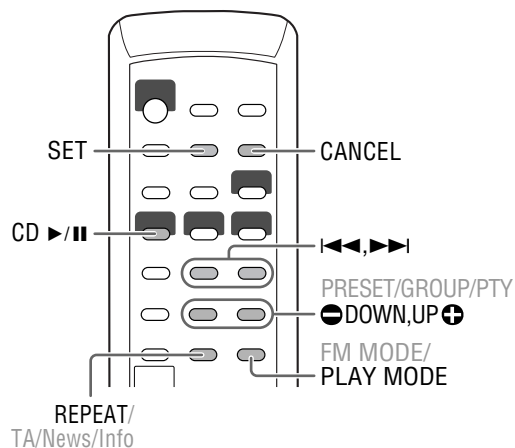
## Beskrivning av PTY-koderna

<b>NEWS:</b>	Nyheter.
<b>AFFAIRS:</b>	Ämnesvisa program som berör nyheter — debatt eller analyser.
<b>INFO:</b>	Program som i största allmänhet handlar om att ge råd.
<b>SPORT:</b>	Program som handlar om sport.
<b>EDUCATE:</b>	Utbildningsprogram.
<b>DRAMA:</b>	Alla radiopjäser och följetonger.
<b>CULTURE:</b>	Program som handlar om nationell eller regional kultur, inklusive språk, teater osv.
<b>SCIENCE:</b>	Program om naturvetenskap och teknik.
<b>VARIED:</b>	Används huvudsakligen för talprogram som exempelvis frågesporter och intervjuer.
<b>POP M:</b>	Kommersiell och populär musik.
<b>ROCK M:</b>	Rockmusik.
<b>EASY M:</b>	Aktuell musik som anses vara lättlyssnad.
<b>LIGHT M:</b>	Instrumentalmusik och sång- eller körverk.
<b>CLASSICS:</b>	Klassisk musik, t.ex. symfonier, kammarmusik osv.
<b>OTHER M:</b>	Musik som inte passar in i någon av de övriga kategorierna.
<b>WEATHER:</b>	Väderrapporter och -prognoser.
<b>FINANCE:</b>	Börsrapporter, handel, ekonomi mm osv.
<b>CHILDREN:</b>	Program inriktade på ung publik.
<b>SOCIAL:</b>	Program om sociologi, historia, geografi, psykologi och samhälle.
<b>RELIGION:</b>	Religiösa program.
<b>PHONE IN:</b>	Program där allmänheten deltar endera via telefon eller andra allmänna fora.
<b>TRAVEL:</b>	Reseinformation.
<b>LEISURE:</b>	Fritidsrelaterade program.
<b>JAZZ:</b>	Jazzmusik.
<b>COUNTRY:</b>	Musik från sydstaterna eller inspirerats av den.
<b>NATION M:</b>	Aktuell popmusik från den landsinställning som gäller.
<b>OLDIES:</b>	Musik från den så kallade "gylle" popmusikåldern.
<b>FOLK M:</b>	Musik med rötter hos ett visst lands musikkultur.
<b>DOCUMENT:</b>	Faktaprogram med en undersökande vinkel.
<b>TEST:</b>	Sändningar för test av nöd- eller larmsändningar eller berörda enheter.
<b>ALARM:</b>	Larmmeddelande.
<b>NONE:</b>	Ingen programtyp, odefinierat program eller ett program som är svårt att kategorisera.

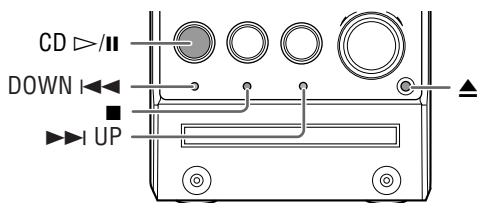
- För vissa FM-stationer kan indelningen av PTY-koder vara annorlunda än den lista du hittar ovan.

# Avancerade skivfunktioner

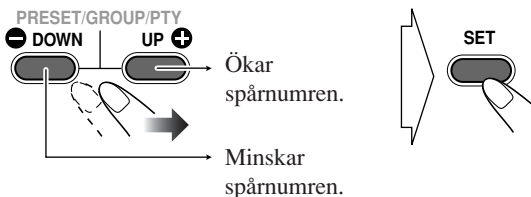
## Fjärrkontroll



## Huvudenhet



## 2 Välj önskad spårnummer för programspelning.



• För vanliga CD-skivor



• För MP3-skivor



Välj ett spårnummer på en MP3-skiva genom att mata in numret med två siffror. Gör enligt följande exempel: För val av spår 24...

- ① Tryck på SET för att hoppa över den första siffran.
- ② Välj "2" för den andra siffran genom att trycka flera gånger på UP eller DOWN och tryck sedan på SET.
- ③ Välj "4" för den sista siffran genom att trycka flera gånger på UP eller DOWN och tryck sedan på SET.

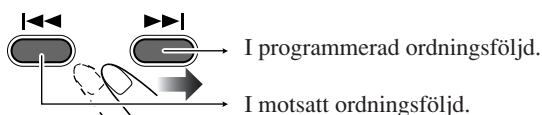
## 3 Starta uppspelningen.



Dina valda spår spelas i den ordning du har programmerat dem.

## Kontrollera det programmerade innehållet

Före uppspelning eller medan uppspelning är i stoppläge...



## Ändra programmeringen

Före uppspelning eller medan uppspelning är i stoppläge...

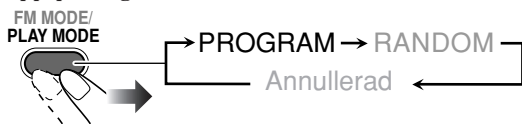
För att radera det sista spåret:	Så här raderar du hela programmet:
<b>För att lägga till spår i programmet:</b> Upprepa steg 2.	

## Programmering av uppspelningsordning

## Programspelning

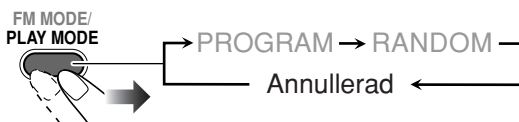
Du kan ordna spårens uppspelningsordning (upp till 99 spår) före uppspelningen.

## 1 Aktivera programspelning innan du startar uppspelningen.



## Så här avslutar du programspelning

Före uppspelning eller medan uppspelning är i stoppläge...



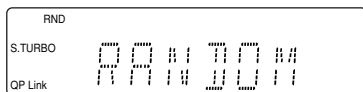
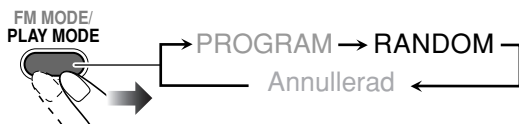
- När du avslutar programspelningen raderas det sparade programmet.

## Slumpvis uppspelning

## Slumpmässig uppspelning

Du kan spela alla spår i slumpmässig ordning.

### 1 Aktivera slumpmässig spelning innan du startar uppspelningen.



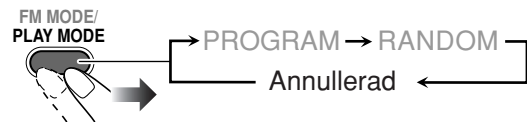
### 2 Starta uppspelningen.



Uppspelning i slumpmässig ordning startar. Slumpmässig spelningsordning slutar när alla spår har spelats.

## Så här avslutar du slumpmässig uppspelning

Före uppspelning eller medan uppspelning är i stoppläge...



## Spela upprepat — Upprepad spelning



Du kan upprepa uppspelningen.

Medan en vanlig CD-skiva är isatt...



Medan en MP3-skiva är isatt...



<b>REP TRK</b>	Upprepar aktuellt (eller angivet) spår — Upprepning av ett spår.
<b>REP ALL</b>	Skivan eller alla programmerade spår repeteras — Upprepning av alla spår.
<b>REP GRP</b>	Aktuell grupp repeteras — Upprepning av en grupp (endast MP3).

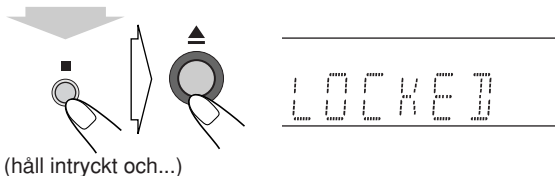
## Förhindra utmatning av skiva — Barnlås



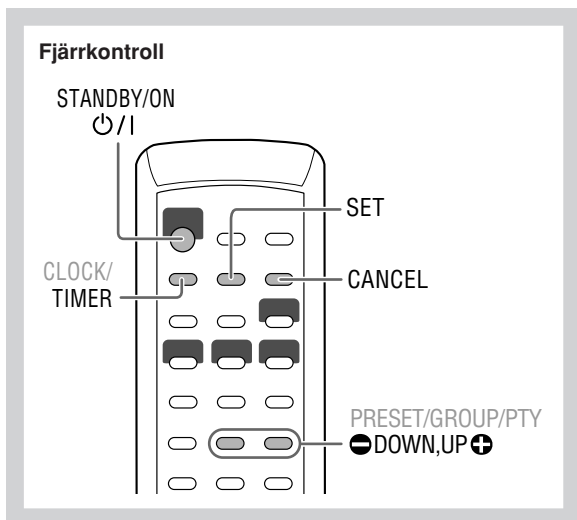
Du kan låsa skivfacket så att ingen kan mata ut den ilagda skivan.

- Detta kan göras när systemet befinner sig i standby-läge.

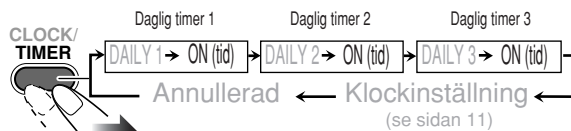
I standby-läge...



Du annullerar spärren genom att upprepa samma procedur. "UNLOCKED" visas i teckenfönstret.



**1** Välj det av timerinställningslägena som du vill använda — **Daglig 1 ON tid, Daglig 2 ON tid eller Daglig 3 ON tid.**

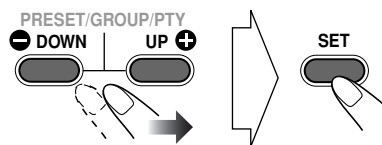


Ex. När inställningsläget för daglig timer 1 är valt

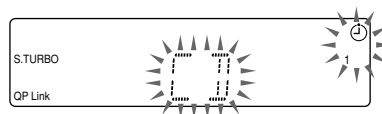
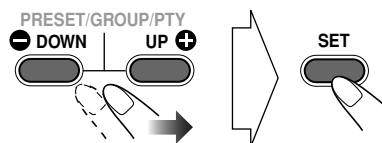
- Om klockan inte är ställd trycker du på **TIMER** för att komma till systemets läge för klockinställning.

**2** Ställ in den dagliga timern såsom önskas.

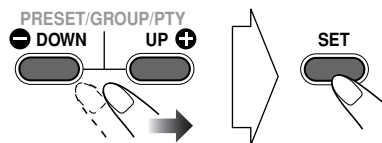
① Ställ in timme och minut för PÅ-tid.



② Välj uppspelningskälla — “TUNER” eller “CD”.



③ Välj volymnivå.



- Du kan välja volymnivå (“VOLUME 1” till “VOLUME 40” och “VOLUME --”). Om du väljer “VOLUME --,” ställs volymen in på samma nivå som när enheten stängdes av senast.

## Ställa in timern



Tack vare den dagliga timern kan du vakna upp till din favoritmusik.

- Det är möjligt att lagra tre inställningar för daglig timer. Det går emellertid bara aktivera en timer åt gången.
- Du avslutar inställningen av timern genom att trycka på **TIMER** efter behov.
- Om du råkat trycka fel under processen, trycker du på **CANCEL**. Du kan återgå till föregående steg.

Initialinställningar för daglig timer vid leverans

- Daily 1: PÅ-tid (6:00)/Källa (TUNER)/ Volymnivå (8)
- Daily 2: PÅ-tid (7:00)/Källa (TUNER)/ Volymnivå (8)
- Daily 3: PÅ-tid (10:00)/Källa (TUNER)/ Volymnivå (8)

Fortsättning på nästa sida...

### 3 Stäng av enheten (i standby), om starttiden har ställts in.



#### Hur fungerar daglig timer?

När den dagliga timern väl är inställd, tänds timer-indikatorn (☉) och timer-nummerindikatorn (1/2/3) i teckenfönstret. Den dagliga timern aktiveras vid samma tid varje dag tills timern stängs av manuellt (se nästa stycke) eller en annan daglig timer aktiveras.

#### När starttiden infaller

Systemet slås på, den senast mottagna stationen ställs in eller den ilagda skivan börjar spelas upp och volymen ställs gradvis in på den förinställda nivån.

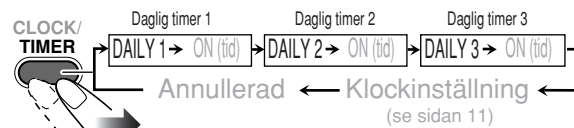
Ungefär en timme efter att uppspelning har startat avbryter systemet uppspelningen och stängs av (ställs i standby-läge) automatiskt.

- Timer-inställningen lagras i minnet tills du ändrar den.
- Utan att behöva annullera den dagliga timern, kan du ändra källa eller justera volymen efter det att den dagliga timern startat uppspelningen.

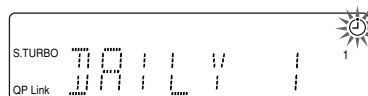
### Stänga av timern när inställningen är klar

Eftersom den dagliga timern aktiveras vid samma tid dagligen, vill du kanske annullera den vissa dagar.

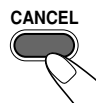
#### 1 Välj den timer du vill annullera.



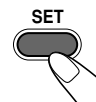
Ex. När daglig timer 1



#### 2 Stänga av vald timer.



Du sätter på timern igen genom att upprepa stegen ovan och trycka i steg 2...





## Lär dig mer om systemet

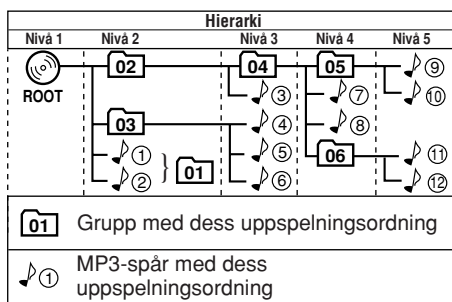
### Vanliga åtgärder — Uppspelning (se sida 7 till 9)

#### Lyssna på radio:

- Om du lagrar en ny station i ett upptaget förinställt nummer, raderas den station som tidigare lagrats i detta nummer.
- När du drar ut nätsladden eller om det blir strömbrott, raderas de förinställda stationerna efter några dagar. Om detta sker, lagra de förinställda stationerna igen.

#### Spela en skiva:

- När en 8 cm-skiva används ska den placeras på skivslädens inre cirkel.
- Detta system kan inte spela "paketskrivna" skivor.
- För MP3-uppspelning...
  - MP3-skivor fordrar längre avläsningstid än vanliga CD-skivor. (Det beror på att grupp/fil-konfigurationen är mer komplex.)
  - Vissa MP3-filer kan inte spelas utan hoppas över. Detta avgörs av deras inspelningsprocesser och skick.
  - När du gör MP3-skivor, använd ISO 9660 nivå 1 eller nivå 2 som skivformat.
  - Detta system kan spela MP3-filer med tilläggs-koden <.mp3> (oavsett om bokstäverna är stora eller små).
  - Det rekommenderas att du skapar varje MP3-fil vid en samplingshastighet på 44,1 kHz och en bithastighet på 128 kbit/sek. Detta system kan inte spela filer som skapats med lägre bithastighet än 64 kbit/sek.
  - Uppspelningsordningen för MP3-spår kan skilja sig från den som avsågs vid inspelning (se nedan). Om mappen inte innehåller MP3-spår, hoppas de över.
  - Detta system spelar MP3-spår enligt följande.



- Detta system kan känna igen upp till 999 spår på en skiva. Systemet kan vidare känna igen upp till 256 spår per grupp och upp till 99 grupper på en skiva.
  - Även om en mapp inte innehåller några spelbara filer, så räknas den mappen med i det totala antalet appar.
  - Spelbara filer som inte tillhör någon grupp hanteras som Grupp 1.

### Uppspelning på en bärbar ljudenhet:

- Om länken QP Link inte fungerar på grund av för svaga signaler via ingången AUX, så kan det hända att funktionen för automatisk standby stänger av systemet även om det går att höra ljud från högtalarna. Höj i så fall volymen på den anslutna komponenten, så att systemet kan identifiera ljudsignalerna ordentligt.
- Om källvalet AUX ändras till en annan källa medan länken QP Link är aktiverad, så avaktiveras länken QP Link tillfälligt. I så fall kan länken QP Link återaktiveras genom att:
  - Trycka på QP LINK på fjärrkontrollen
  - Koppla loss komponenten ifråga från ingången AUX och sedan ansluta den på nytt
- Om strömbrytaren STANDBY/ON  $\phi$ /I trycks in för att slå av systemet, eller om systemet slås av med hjälp av timern, medan länken QP Link är aktiverad, så avaktiverar systemet temporärt länken QP Link. I sådant fall aktiveras länken QP Link igen enligt nedan:
  - När ljudsignalerna via ingången AUX avbryts eller är för svaga i cirka 30 sekunder efter att systemet har slagits av
  - När strömmen slås på igen
- Länken QP Link börjar kanske fungera när komponenten helt enkelt ansluts till ingången AUX eller kopplas loss. Detta tyder inte på något fel.

### Daglig användning — Ljud & Andra justeringar (se sida 10 och 11)

#### Ställa in volymen:

- Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

#### Justera ljudet:

- Denna funktion påverkar även ljudet som hörs i hörlurarna.

#### Ställa in klockan:

- "0:00" blinkar i teckenfönstret tills du har ställt in klockan.
- Klockans tid kan ändras med 1-2 minuter per månad. Om detta händer, ställ om klockan.

### Avancerade radiofunktioner (se sida 12 och 13)

- Om det tar tid för systemet att visa radiodatasystem-information — PS-, PTY- eller RT-signaler, visas "PS," "PTY" eller "RT" under sökningen.

### Avancerade skivfunktioner (se sida 14 och 15)

#### Programmering av uppspelningsordning —

#### Programspelning:

- Du kan inte ange ett gruppnummer för en MP3-skiva för programspelning.
- Vid ett försök att programmera ett 100:e spår visas "FULL" i teckenfönstret.

## Timer-funktioner (se sida 16 och 17)

- När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker, annulleras timern. Du behöver ställa in klockan först, sedan timern igen.

## Felsökning

Om det redan finns ett problem med systemet, försök att hitta en lösning i denna lista innan du ringer efter service.

### Allmänt:

**Justeringar eller inställningar annulleras plötsligt innan du är klar.**

⇒ Det finns en tidsgräns. Upprepa proceduren.

**Funktioner avaktiveras.**

⇒ Den inbyggda mikroprocessorn fungerar inte på grund av yttre elektriska störningar. Koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.

**Fjärrkontrollen fungerar inte.**

⇒ Sträckan mellan fjärrkontrollen och fjärrsensorn på systemet är blockerad.

⇒ Batterierna är slut.

**Inget ljud hörs.**

⇒ Felaktiga eller lösa högtalaranslutningar.

⇒ Hörlurar är anslutna.

### Radiofunktioner:

**Svårt att lyssna på sändningar på grund av brus.**

⇒ Felaktiga eller lösa antennanslutningar.

⇒ AM-ramantennen befinner sig för nära systemet.

⇒ FM-antennen är inte korrekt utdragen och positionerad.

### Skivfunktioner:

**Skivan spelas inte.**

⇒ Skivan är ilagd uppochner. Lägg i skivan med etiketten uppåt.

**ID3 Tag på en MP3-skiva kan inte visas.**

⇒ Det finns två typer av ID3-Tag, Version 1 och Version 2. Detta system kan endast visa ID3-Tag Version 1.

**MP3-grupper och spår spelas inte upp som förväntat.**

⇒ Uppspelningsordningen bestäms när skivan spelas in. Den beror på skrivprogrammet.

**Skivljudet är hackigt.**

⇒ Skivan är repig eller smutsig.

**Det går inte att öppna eller stänga skivfacket.**

⇒ Nätsladden är inte ansluten till vägguttaget.

⇒ Barnlåset är aktivt (se sidan 15).

### Timer-funktioner:

**Den dagliga timern fungerar inte.**

⇒ Systemet har satts på när starttiden kommer. Timern börjar inte fungera förrän systemet är avstängt.

## Underhåll

För att systemet ska fungera på bästa sätt, håll skivorna och mekanismen ren.

### Hantering av skivor

- Ta ut skivan ur fodralet genom att hålla i skivkanten samtidigt som du trycker lätt på hålet i mitten.
- Rör inte vid skivans blanka yta. Böj inte skivan.
- Lägg tillbaka skivan i fodralet när du använt den så att den inte kan skadas.
- Var försiktig så att du inte repar skivans yta.
- Utsätt inte skivan för direkt solljus, extrema temperaturer eller fukt.

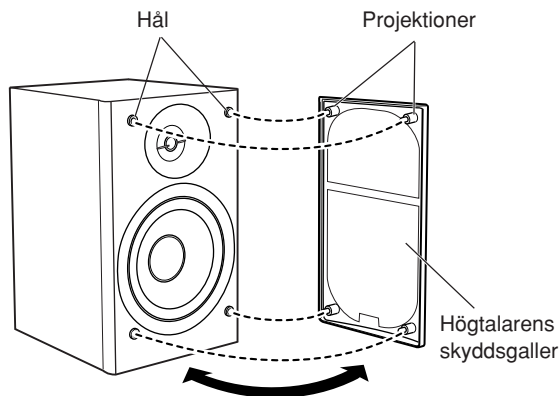
### Så här rengör du en skiva:

- Torka av skivan med en mjuk trasa, i rätta linjer från centrumhålet till skivans ytterkant.

### Rengöra systemet

- Torka av smutsfläckarna med en mjuk trasa. Om systemet är hårt smutsat, torka av det med en trasa lätt fuktad med ett neutralt diskmedel utspätt med vatten och torka sedan rent med en torr trasa.
- Eftersom systemet kan försämrats i kvalitet, skadas eller få färgen avskrapad, var försiktig med följande.
  - Torka INTE av det med en grov trasa.
  - Torka INTE av systemet med våldsam kraft.
  - Torka INTE av det med thinner eller bensen.
  - Använd INTE några farliga ämnen, som t.ex. insektsmedel, i närheten.
  - Låt INTE gummi eller plast komma i kontakt med systemet en längre tid.

### Så här tar du av högtalargallren:



## Specifikationer

### Förstärkardel

Uteffekt:

60 W (30 W +30 W) vid 6 Ω (10% THD)

Högtalare/Impedans: 6 Ω – 16 Ω

Ljudingång AUX: 500 mV/50 kΩ (vid "AUX LVL 1")

250 mV/50 kΩ (vid "AUX LVL 2")

125 mV/50 kΩ (vid "AUX LVL 3")

### Tuner-del

FM-frekvensintervall: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM (MW)-frekvensintervall: 522 kHz – 1 629 kHz

### CD-spelardel

Dynamiskt omfång: 88 dB

Signal-till-brus förhållande: 93 dB

Svaj: Omätbart

### Högtalare

Högtalarenheter: 10 cm kon x 1 + 1,5 cm kupol x 1

Impedans: 6 Ω

Mått (cirka): 140 mm x 231 mm x 195 mm

(B/H/D)

Vikt (cirka): 1,7 kg st

### Medföljande tillbehör

Se sidan 3.

### Allmänt

Strömförsörjning: AC 230 V ~ , 50 Hz

Strömförbrukning: 60 W (i drift)

11 W (i standby/teckenfönstret på)

0,95 W (i standby/teckenfönstret av)

Mått (cirka): 165 mm x 231 mm x 328 mm

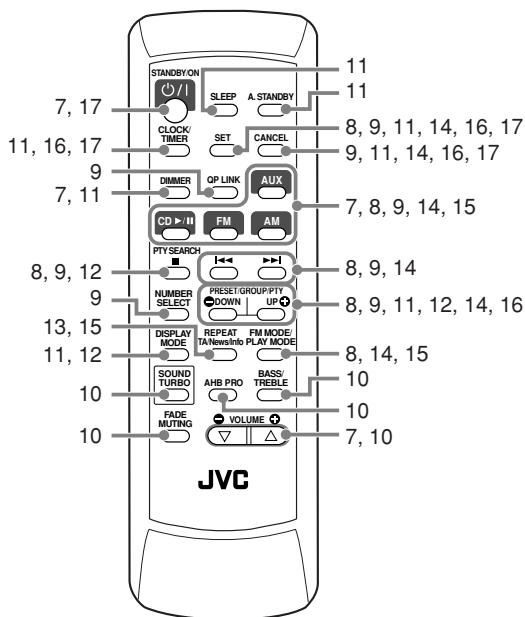
(B/H/D)

Vikt (cirka): 4,1 kg

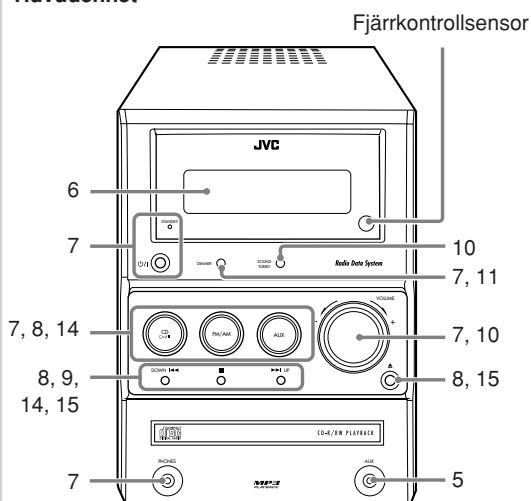
## Index över delar

Se sidorna för information om hur du använder knappar och kontroller.

### Fjärrkontroll



### Huvudenhet



## Varotoimia

### Asennus

- Sijoita tasaiselle alustalle, joka on kuiva eikä liian kuuma tai kylmä—välillä 5°C ja 35°C.
- Varmista, että ilma kiertää kunnolla laitteen ympärillä. Huono tuuletus voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen.



ÄLÄ sijoita laitetta lähelle lämmityslaitetta, tai altista sitä suoralle auringonvalolle, pölylle tai tärinälle.

- Varmista, että laite on riittävän kaukana televisiosta.
- Pidä kaiuttimet riittävän kaukana televisiosta, jotta niiden toiminta ei häiriintyisi.

### Virtalähteet

- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta äläkä virtajohtosta.



Virtajohtoa EI SAA käsitellä märin käsin.

### Kosteuden tiivistyminen

Kosteutta voi tiivistyä laitteen sisällä oleviin linssihin seuraavissa tapauksissa:

- Lämmitettäessä viileää huonetta
  - Kosteassa huoneessa
  - Jos laite tuodaan nopeasti viileästä lämpimään paikkaan
- Jos näin käy, laite ei välttämättä toimi oikein. Jätä laitteeseen tässä tapauksessa virta päälle muutamaksi tunniksi, kunnes kosteus haihtuu, irrota virtajohto pistorasiasta ja kytke se taas pistorasiaan.

### Muut

- Jos laitteeseen putoaa metalliesine tai siihen kaatuu nestettä, irrota virtajohto ja ota yhteys jälleenmyyjään ennen laitteen käyttämistä uudelleen.



Laitetta EI SAA purkaa osiin, koska sen sisällä ei ole käyttäjän itsensä huollettavia osia.

- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, irrota sen virtajohto pistorasiasta.

Jos jotain menee epäkuuntoon, irrota virtajohto pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään.

## Tämän ohjekirjan käyttö

- Näppäinten ja säätimien käyttö selitetään alla olevassa luettelossa.
- **Lisävihjeitä ja huomioita eri toiminnoista löytyy osista “Lisätietoja tästä järjestelmästä” ja “Vianetsintä”, mutta ei kuitenkaan itse toimintoja kuvaavista osista (INFO osoittaa, että aiheesta on lisätietoja).**

	Näppäintä painetaan <b>lyhyesti</b> .
	Näppäintä painetaan <b>lyhyesti ja toistuvasti</b> kunnes haluttu vaihtoehto saadaan valituksi.
	Painetaan jompaakumpaa näppäintä.
	Näppäintä <b>painetaan ja pidetään painettuna</b> määriteltyjen sekuntien ajan. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuolen sisällä oleva numero osoittaa ajan (tässä tapauksessa 2 sekuntia).</li> <li>• Jos nuolen sisällä ei ole numeroa, paina näppäintä ja pidä painettuna, kunnes koko toiminto on suoritettu tai kunnes saat haluamasi tuloksen.</li> </ul>
	Säädintä kierretään määriteltyyn suuntaan.

	Tämän toiminnon voi suorittaa vain kaukosäätimellä.
	Tämän toiminnon voi suorittaa vain pääyksikön näppäimillä ja säätimillä.

<b>Johdanto .....</b>	<b>1</b>
<b>Liitântä .....</b>	<b>3</b>
<b>Ennen laitteen käyttöä .....</b>	<b>6</b>
<b>Päivittäinen käyttö—Toisto .....</b>	<b>7</b>
Radion kuunteleminen .....	8
Levyn toistaminen .....	8
Toisto kannettavasta audiolaitteesta.....	9
<b>Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säädöt.....</b>	<b>10</b>
Äänenvoimakkuuden säätäminen .....	10
Äänen säätö .....	10
Näytön kirkkauden muuttaminen.....	11
Audiotulotason säätö.....	11
Kellon asetus .....	11
Virran automaattinen katkaisu .....	11
<b>Zedistyneet radiotoiminnot.....</b>	<b>12</b>
FM -kanavien vastaanotto radiotietojärjestelmän avulla .....	12
Ohjelmien haku PTY-koodien avulla .....	12
Vaihtaminen tilapäisesti valitsemasi ohjelman kuunteluun .....	13
PTY-koodien kuvaus.....	13
<b>Edistyneet levytoiminnot.....</b>	<b>14</b>
Toistojärjestyksen ohjelmointi—Ohjelmoitu toisto.....	14
Toisto satunnaisessa järjestyksessä—Satunnaistoisto .....	15
Jatkuva toisto—Uudelleentoisto .....	15
Levynpoiston esto—Lapsilukko .....	15
<b>Ajastintoiminnot .....</b>	<b>16</b>
Ajastimen asetus .....	16
<b>Lisätietoja .....</b>	<b>18</b>
Lisätietoja tästä järjestelmästä .....	18
Vianetsintä .....	19
Kunnossapito.....	19
Tekniset tiedot.....	20
Osat .....	20

# Liitäntä

## Vakiovarusteet

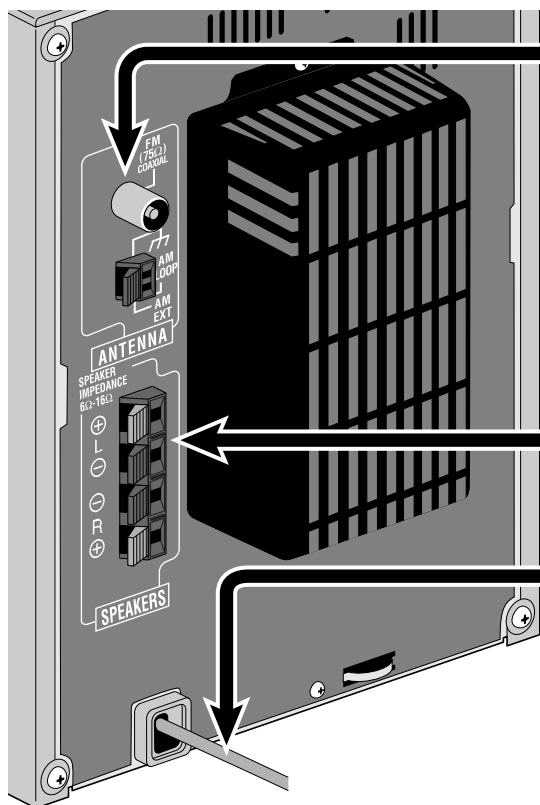
Tarkista, että toimitus sisältää seuraavat osat:

- FM-antenni (1)
- AM-kehäantenni (1)
- Kaukosäädin (1)
- Paristot (2)

Jos jotakin puuttuu, ota heti yhteyttä jälleenmyyjään.

Älä kytke verkkovirtajohtoa ennen kuin kaikki muut liitännät on tehty.

## Takaapäin

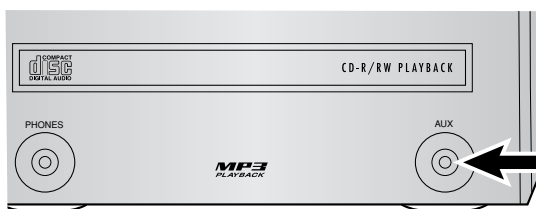


① AM/FM-antenni  
Katso sivu 4.

② Kaiuttimista  
Katso sivu 5.

③ Pistorasiaan  
Kytke AC-virtajohto vasta sitten kun kaikki liitännät on tehty.

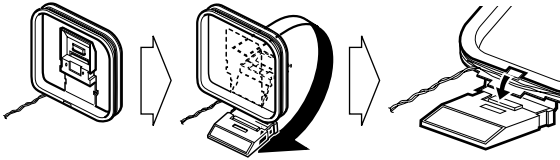
## Edestäpäin



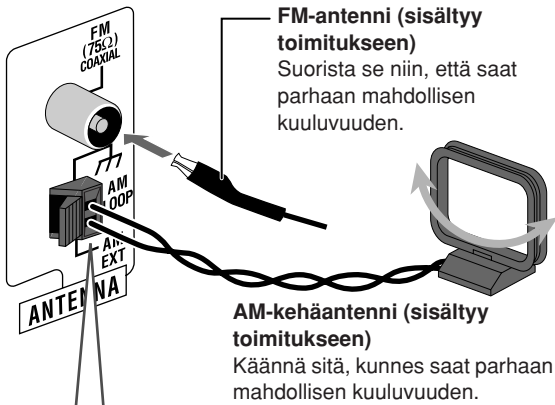
Kannettavien audiolaitteiden analogisesta  
audiolähdöstä  
Katso sivu 5.

## ① AM/FM-antenni

### AM-kehäantennin kokoaminen

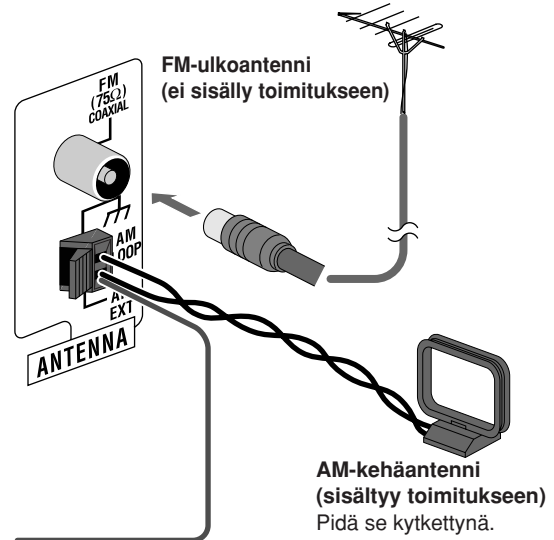


### AM-kehäantennin liittäminen



- Jos AM-kehäantennin johdin on päällystetty vinyylillä, poista sitä vääntämällä sen verran, että johdon pää paljastuu.

### Parempi AM/FM-kuuluvuus



### Vinyylipäällysteinen johto (ei sisälly toimitukseen)

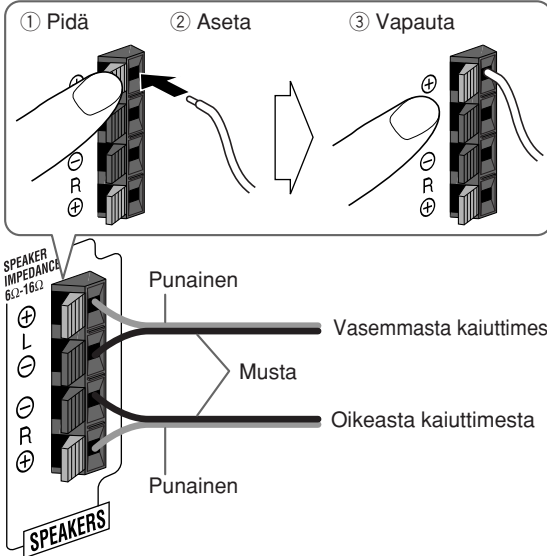
Suorista se vaakasuoraan.

- Irrota mukana toimitettu FM-antenni, ja liitä se FM-ulkoantenniin 75 Ω -johtimella ja koaksiaalikaapelin liittimellä (IEC tai DIN45325).
- Varmista, etteivät antennin johtimet kosketa muita liittimiä, liitäntäjohtoja tai verkkojohtoa. Pidä antennit myös erossa laitteen metalliosista, liitäntäjohtoista ja verkkovirtajohtosta. Muuten vastaanoton laatu voi kärsiä.

## ② Kaiuttimet

### Kaiutinjohtojen liittäminen

Varmista, että molemmat kaiuttimet on liitetty oikein ja huolellisesti.

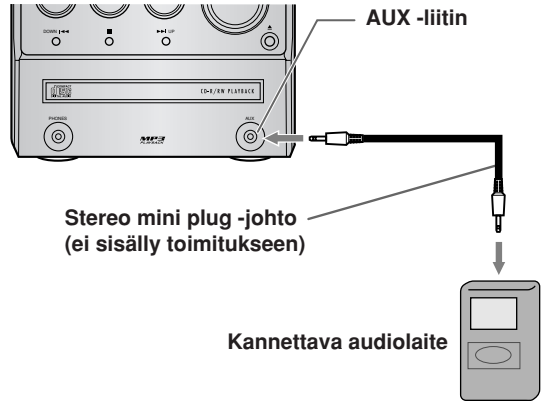


- Liitä kaiutinjohdot niin, että ne vastaavat kaiuttimien liittimien napamerkintöjä. Punainen johto (+) ja musta johto (-).
- Jos kaiuttimien johdot on päällystetty vinyylillä, poista sitä vääntämällä sen verran, että kaiuttimen johdon pää paljastuu.



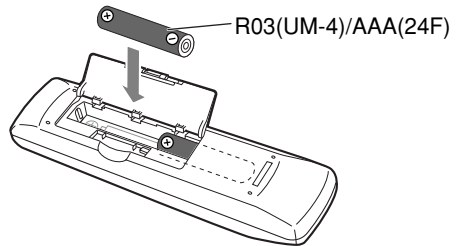
- LIITÄ VAIN yksi kaiutin kuhunkin liittimeen.
- Kaiutinjohtojen johtimet EIVÄT SAA koskettaa laitteen metalliosia.

## Kannettavan audiolaitteen liittäminen



- QP Linkin (Quick Portable Link) avulla voit helposti aloittaa kannettavan audiolaitteen toiston tässä yksikössä. Tarkemmat tiedot, katso sivu 9.
- Jos toisen laitteen audiolähtö ei ole stereo mini plug-tyyppiä, käytä adapteria sovittaaksesi stereo mini plug-liittimen vastaavaan audiolähtöön.

## Kaukosäätimen esivalmistelu



- Hävitä paristot asianmukaisesti paikallisia sääntöjä noudattaen.



ÄLÄ lataa uudelleen, oikosulje, pura tai kuumenna paristoa, älä myöskään hävitä polttamalla.

## Kaukosäätimen käyttäminen

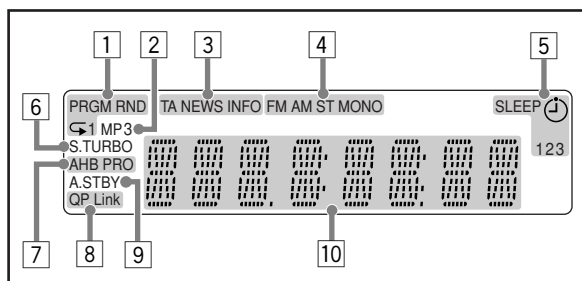
Suuntaa kaukosäätimen yläosa mahdollisimman suoraan kaukoanturia kohden. Jos käytät sitä diagonaalista asennosta, käyttöalue (n. 5 m) saattaa olla lyhyempi.



# Ennen laitteen käyttöä

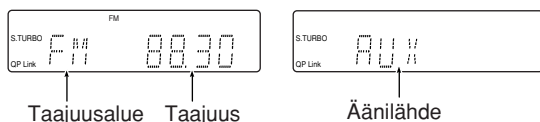
Näytön ilmaisimista saat paljon tietoa laitetta käyttäessäsi.

Selvitä ennen laitteen käyttöä milloin ja miten ilmaisimet syttyvät näyttöön.

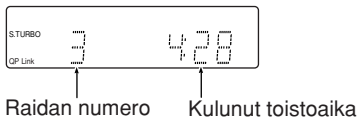


## Päänäytön ilmaisimet

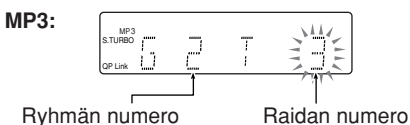
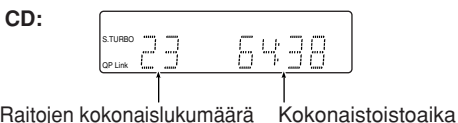
- Kuunneltaessa radiota:
- Kun valitaan AUX:



- Toistettaessa CD/MP3-levyä\*:



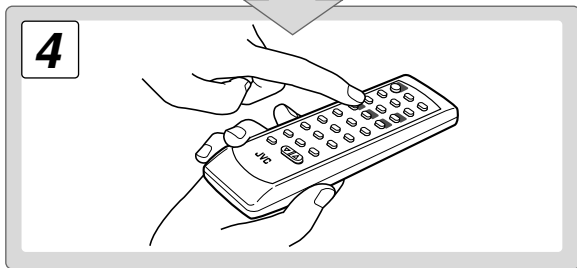
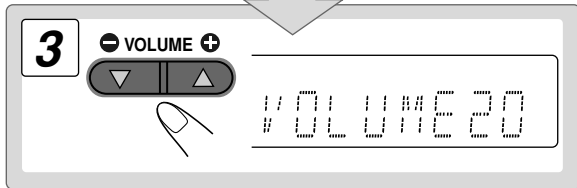
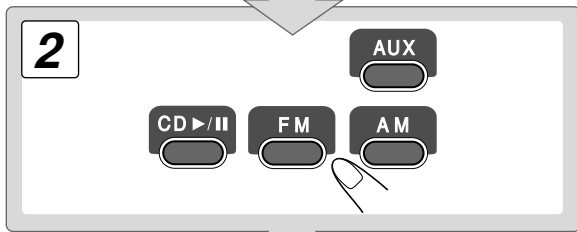
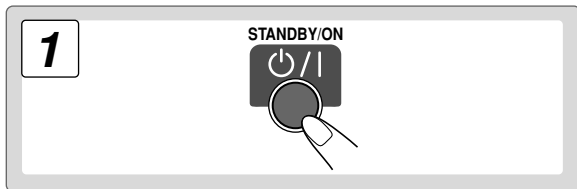
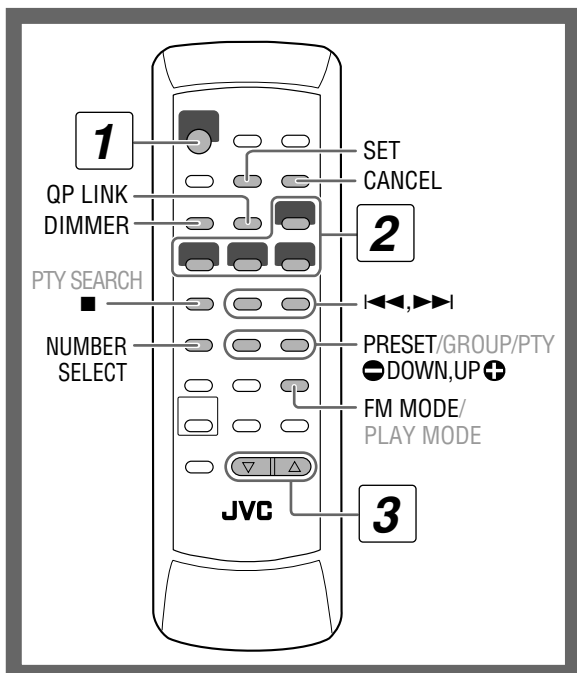
- Levyn toiston ollessa keskeytynyt:



\* Kun aloitat tai lopetat MP3-levyn toiston, ryhmän (kansion) numero, ryhmän (kansion) nimi, raidan (tiedoston) numero, raidan (tiedoston) nimi (ja ID3-tunniste) näkyvät näytössä ennen kulunutta toisto aikaa.

- Levytoimintojen ilmaisimet
  - PRGM (Ohjelmoitu toisto): syttyy, kun ohjelmoitu toisto aktivoidaan.
  - RND (Satunnaistoisto): syttyy, kun satunnaistoisto aktivoidaan.
  - Uudelleentoisto:
    - 1: syttyy, kun nykyisen raidan toisto (one track repeat) aktivoidaan.
    - : syttyy kun kaikkien ohjelmoitujen raitojen (all track repeat) tai ryhmän uudelleentoisto (one group repeat) aktivoidaan.
- MP3 -merkkivalo
  - Syttyy kun laite havaitsee MP3-raidan.
- TA/NEWS/INFO—Ohjelmatyyppin (PTY) merkkivalot
  - Syttyy osoittamaan PTY Standby -toiminnossa valittuna olevan ohjelmatyyppin.
  - vilkkuu, kun ohjelma viritetään automaattisesti PTY Standby -vastaanotolla.
- Radiovastaanoton ilmaisimet
  - FM: syttyy vastaanotettaessa FM-stereo-ohjelmaa.
    - ST (stereo): syttyy, kun viritetään riittävän voimakkaan signaalin omaava FM-stereoasema.
    - MONO: syttyy kun FM-stereolähetystä vastaanotetaan monauralisesti.
  - AM: syttyy vastaanotettaessa AM ohjelmaa.
- Ajastimen merkkivalot
  - ☉ : syttyy, kun päivittäinen ajastin on valmiustilassa; vilkkuu asetettaessa tai kun asetus toimii.
  - 1/2/3: syttyy kun päivittäinen ajastin (1, 2, tai 3) on valmiustilassa; vilkkuu asetettaessa tai kun asetus toimii.
  - SLEEP: syttyy, kun uniajastin aktivoidaan.
- S.TURBO (Sound Turbo) -merkkivalo
  - Syttyy, kun Sound Turbo aktivoidaan.
- AHB PRO (Active Hyper Bass Pro) -merkkivalo
  - Syttyy, kun AHB Pro aktivoidaan.
- QP Link (Quick Portable Link) -merkkivalo
  - Syttyy, kun QP Link aktivoidaan.
- A.STBY (Auto Standby) -merkkivalo
  - Syttyy, kun Auto Standby aktivoidaan.
  - Vilkkuu noin 3 minuutin ajan ennen kuin automaattinen valmiustila kytkee järjestelmän pois päältä.
- Päänäyttö

# Päivittäinen käyttö—Toisto



Tässä ohjekirjassa selitetään lähinnä laitteen käyttöä kaukosäätimellä; voit kuitenkin käyttää myös pääyksikön näppäimiä ja säätimiä, jos niillä on sama (tai samankaltainen) nimi tai merkintä.

## 1 Kytke virta päälle.

Pääyksikön STANDBY-valo sammuu.

Ilman STANDBY/ON -painikkeen painamista.

- Järjestelmä kytkeytyy päälle jotakin äänilähde-näppäintä painamalla.
- Järjestelmä kytkeytyy päälle ja vaihtaa AUX-äänilähteen aloittamalla toiston ulkoisesta laitteesta, kun QP Link on aktivoitu. (Tarkempia tietoja, katso sivu 9.)

## 2 Valitse lähde.

Toisto alkaa automaattisesti, jos valittu äänilähde on valmiustilassa.

## 3 Säädä äänenvoimakkuutta.

## 4 Käytä kohdelähdettä tuonnempana kuvattavalla tavalla.

### Laitteen kytkeminen pois päältä (valmiustilaan)



Pääyksikön STANDBY-valo syttyy punaisena.

- Laite kuluttaa jonkin verran virtaa myös valmiustilassa.

Voit vähentää virran kulutusta painamalla DIMMER-näppäintä ja sammuttamalla näytön laitteessa valmiustilassa.

- Kun näyttö on kytketty pois päältä, QP Link ei toimi.

### Kuuntelu kuulokkeilla

Liitä kuulokkeet pääyksikön PHONES-jakkiin. Ääni ei enää kuulu kaiuttimien kautta. **Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.**

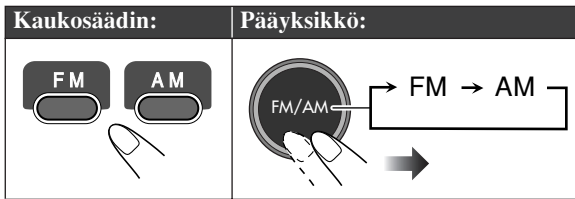
- Kuulokkeiden irrottaminen aktivoi kaiuttimet.



ÄLÄ sammuta laitteesta virtaa (valmiustila) äänenvoimakkuuden ollessa säädettynä erittäin suureksi. Äkillinen voimakas ääni saattaa vaurioittaa kuuloasi, kaiuttimia ja/tai kuulokkeita kun kytket laitteen päälle tai aloitat toiston.

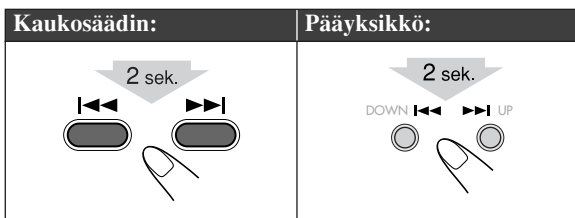
## Radion kuunteleminen INFO

### Taajuusalueen valitseminen (FM tai AM)



### Aseman virittäminen

Valittaessa FM tai AM...



Taajuudet alkavat vaihtua näytössä.

Kun laite löytää aseman (taajuuden), jonka signaali on riittävän voimakas, taajuuksien vaihtuminen lakkaa.

- Jos painat näppäintä toistuvasti, taajuus vaihtuu sykäyksittäin.

**Voit lopettaa manuaalisen haun** painamalla ◀◀ tai ▶▶.

Jos FM asema kuuluu huonosti



FM MODE/  
PLAY MODE



MONO-merkkivalo syttyy näyttöön. Vastaanotto paranee, mutta stereovaikutelma häviää—Yksikanavainen vastaanottotila. **Kun haluat palauttaa stereovaikutelman,** paina näppäintä uudelleen (MONO-merkkivalo sammuu).

### Asemien esivirittäminen

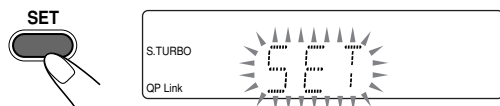


Voit esivalita 30 FM- ja 15 AM-asemaa.

#### 1 Hae asema, jonka haluat esivirittää.

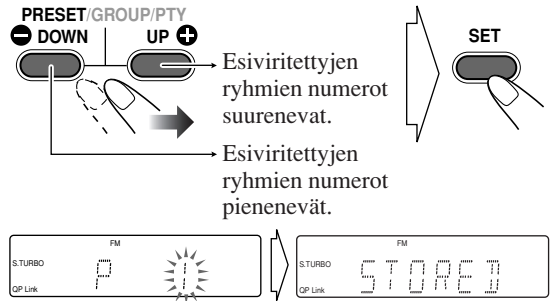
- Voit tallentaa esiviritetuille FM-asemille myös monauraalisen vastaanottotilan, jos se on valittuna (katso edellinen sarake).

#### 2 Aktivoi numeroiden syöttötila.



- Suorita seuraavat vaiheet näytössä näkyvän merkkivalon vilkkuessa.

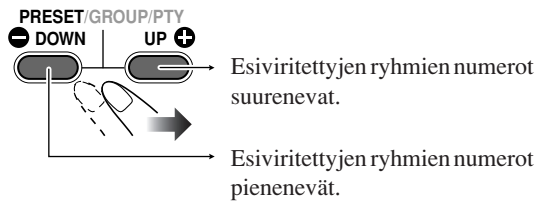
#### 3 Valitse tallennettavalle asemalle numero.



### Esivalinta-aseman valitseminen



Kun olet valinnut taajuuden, valitse esiviritetyn aseman numero.

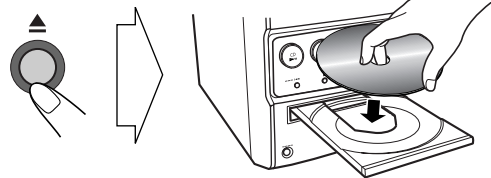


## Levyn toistaminen INFO

Tällä laitteella voi toistaa seuraavia levyjä—tavallisia CD-levyjä ja CD-R/CD-RW-levyjä (joko audio- CD- tai MP3-muotoon tallennettuja).

### Levyn lataus

Voit asettaa levyn toista äänilähdettä kuunnellessasi.

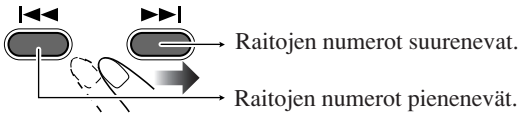


**Sulje levykelkka** painamalla ▲ uudelleen.

- Jos painat CD ▶/||, levykelkka sulkeutuu automaattisesti ja levy alkaa soida.

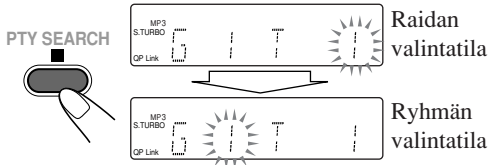
Aloitus:	Tauko:	Lopetus:
	Vapautaa painamalla uudelleen.	

## Raidan valitseminen

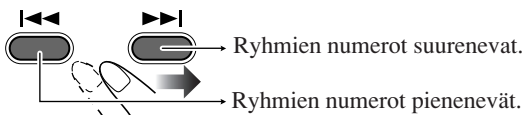


## Ryhmän valitseminen (vain MP3)

### 1 Aktivoi ryhmän valintatila levyn toiston ollessa pysäytetty.



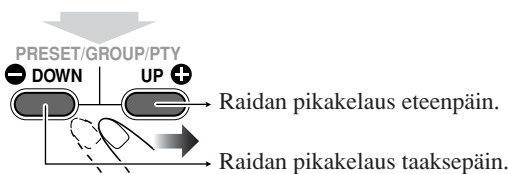
### 2 Valitse ryhmän numero.



Näyttöön tulee ryhmän numero ja nimi.

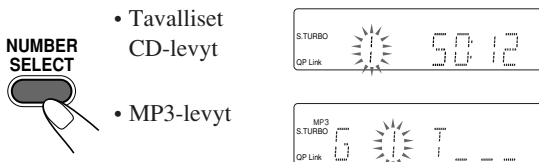
## Tietyn kohdan hakeminen

Paina toiston aikana ja pidä painettuna kunnes haluttu kohta löytyy.

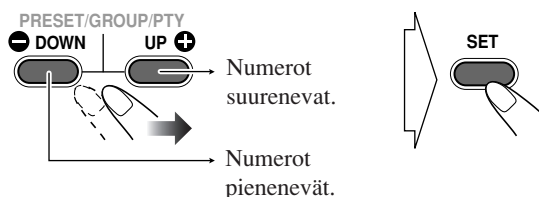


## Raidan haku suoraan

### 1 Aktivoi numeroiden syöttötila.



### 2 Syötä haluamasi raidan numero.



**Valitse radian numero MP3-levyltä** syöttämällä kolminumeroinen luku. Katso seuraavia esimerkkejä: Jos valitset raidan 24...

- Ohita ensimmäinen numero painamalla SET.
- Valitse toiseksi numeroksi "2" painamalla toistuvasti UP tai DOWN -näppäintä, paina sitten SET.
- Valitse viimeiseksi numeroksi "4" painamalla toistuvasti UP tai DOWN -näppäintä, paina sitten SET tai CD ►/■.

Jos syötät raidan numeron, jota MP3-levyllä ei ole...

- Toiston aikana tehtyä syöttöä ei huomioida vaan nykyinen toisto jatkuu.
- Kun toisto on pysäytetty, levyn toisto alkaa ensimmäisen ryhmän ensimmäisestä raidasta painettuasi ensin CD ►/■.

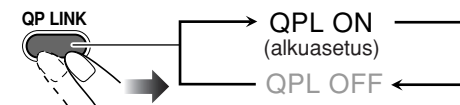
- Jos haluat palata edelliseen vaiheeseen, paina CANCEL.

## Toisto kannettavasta audiolaitteesta

QP Linkin avulla (Quick Portable Link) voit helposti aloittaa AUX-liittimeen kytketyn kannettavan audiolaitteen toiston.

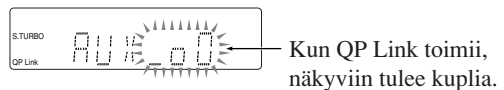
- Säädä kannettavan äänilaitteen äänivoimakkuus riittävän suureksi, jotta järjestelmä tunnistaa äänisignaalin.

## QP Linkin aktivoiminen

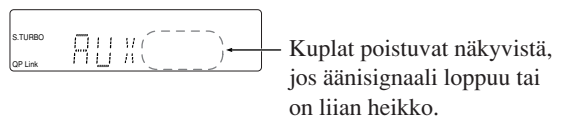


Kun QP Link on aktivoitu, kannettavan laitteen kytkeminen AUX-liittimeen ja toiston aloittaminen mahdollistaa seuraavan:

- Toista äänilähdettä kuunneltaessa... Vaihtaa äänilähteeksi automaattisesti AUX. (Jos vaihdat AUX-lähteestä toiseen äänilähteeseen, QP Link peruuntuu.)
- Laitteen ollessa valmiustilassa... Kytkee laitteen päälle ja vaihtaa automaattisesti AUX-äänilähteen (paitsi näytön ollessa sammutettu).

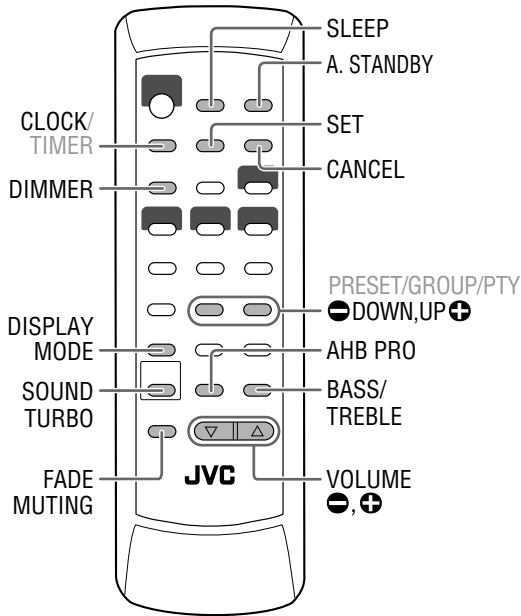


Kun QP Link toistaa laitteen ääntä...

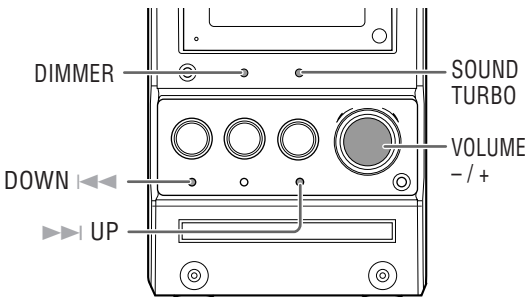


# Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säädöt

## Kaukosäädin

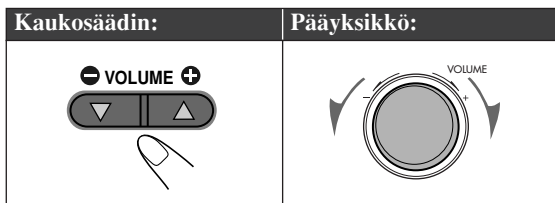


## Pääyksikkö



## Äänenvoimakkuuden säätäminen **INFO**

Äänenvoimakkuutta voi säätää arvojen "VOL MIN" ja "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".



## Äänen pikahiljentäminen **Remote ONLY**

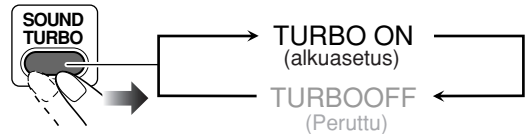


Kun haluat palauttaa äänenvoimakkuuden, paina uudelleen, tai säädä äänenvoimakkuuden tasoa.

## Äänen säätö **INFO**

### Äänen korostaminen—Sound Turbo

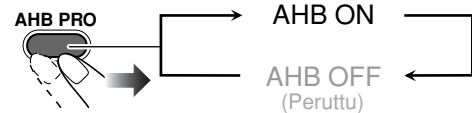
Tämä toiminto korostaa ääntä.



### To reinforce the bass sound—AHB Pro



Voit vahvistaa bassoääntä säilyttääksesi muhkean, täyteläisen basson pienelläkin äänenvoimakkuudella—Active Hyper Bass Pro.

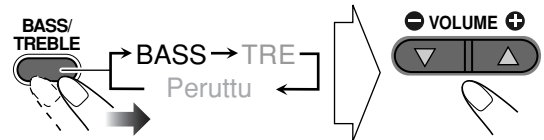


- Voit aktivoida AHB Pro-toiminnon vain Sound Turbon ollessa peruutettu.

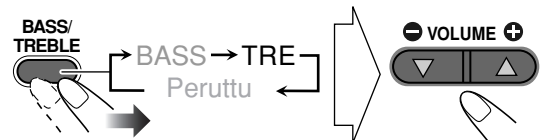
## Äänensävyn säätö—Bass/Treble **Remote ONLY**

Voit säätää basson ja diskantin tasoa välillä –3 - +3.

### Bassoäänien säätö

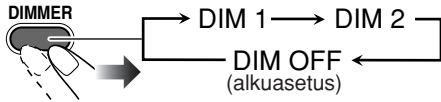


### Diskantin säätö



## Näytön kirkkauden muuttaminen

Voit himmentää näyttökukan.

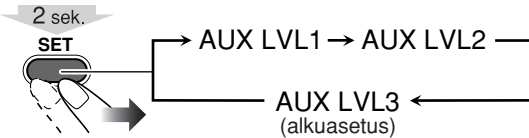


<b>DIM 1</b>	Himentää pääyksikön näytön ja valaistuksen.
<b>DIM 2</b>	Himentää näyttöä enemmän kuin DIM 1 ja kytkee päänäytön valaistuksen pois päältä.

## Audiotulotason säätö Remote ONLY >>>

Jos AUX-jakkeihin liitetystä komponentista tuleva ääni on liian voimakas tai ei ole tarpeeksi voimakas (muuttamatta äänenvoimakkuuden tasoa), voit muuttaa AUX-jakkien audiotulotason.

Kun AUX on valittu lähteeksi...



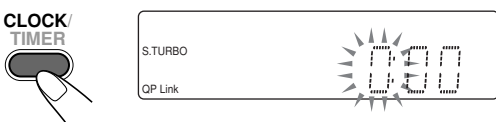
<b>AUX LVL 1</b>	Valitse tämä, kun ääni on liian voimakas.
<b>AUX LVL 2</b>	AUX Taso 2 on asetettu keskitasolle Tasojen 1 ja 3 välille.
<b>AUX LVL 3</b>	Valitse tämä, kun ääni on liian hiljainen.

## Kellon asetus Remote ONLY >>> INFO

Et voi käyttää päivittäisiä ajastimia (katso sivu 16) ja uniajastinta asettamatta ensin laitteen sisäistä kelloa.

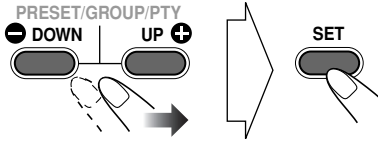
- Kun haluat poistua kellon asetustilasta, paina CLOCK -näppäintä.
- Jos haluat palata edelliseen vaiheeseen, paina CANCEL -näppäintä.

### 1 Aktivoi kellon asetustila.



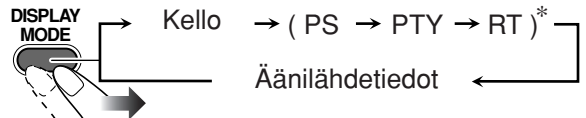
- Jos olet säätänyt kelloa jo aiemmin, paina näppäintä toistuvasti kunnes kellon asetustila näkyy näytössä.

### 2 Säädä ensin tunnit, sitten minuutit.



Laitteen sisäinen kello alkaa nyt toimia.

### Kellonajan tarkistaminen toiston aikana



\* Vain kun FM on valittu äänilähteeksi (katso sivu 12)

## Virran automaattinen katkaisu Remote ONLY >>>

### Automaattinen valmiustila



Kun Auto Standby on käytössä, A.STBY-merkkivalo syttyy näyttöön.

A.STBY-merkkivalo alkaa vilkkua:

- Kun levyn toisto lakkaa
- Kun AUX-liittimen kautta tuleva äänisignaali on liian heikko tai ei tule ollenkaan

Jos mitään toimintaa ei merkkivalon vilkkuessa suoriteta noin 3 minuuttiin, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä (valmiustila).

### Uniajastin

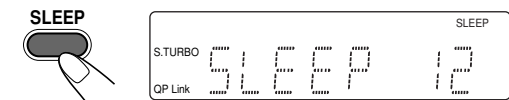
Voit säätää laitteen kytkeytymään pois päältä tietyn ajan kuluttua.

#### 1 Määrittele aika (minuuteissa).



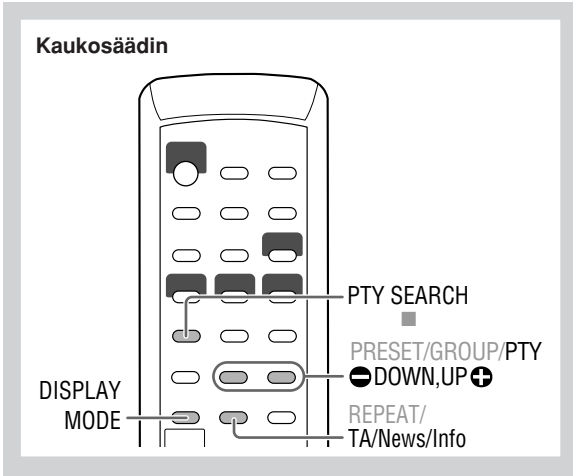
#### 2 Odota, kunnes asetettu aika häviää näytöstä.

### Poiskytkentäaikaan jäljellä olevan ajan tarkistaminen



- Voit muuttaa poiskytkentäaika painamalla näppäintä toistuvasti.

# Zedistyneet radiotoiminnot INFO



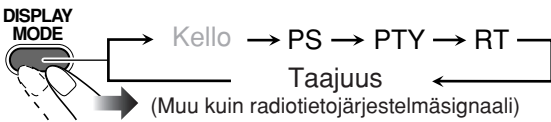
## FM -kanavien vastaanotto Remote ONLY radiotietojärjestelmän avulla

FM-asetat voivat lisätä Radio Data System-toiminnon avulla tavallisen ohjelmasygnaalin joukkoon lisäsignaalin. Tällä laitteella voi vastaanottaa seuraavia Radio Data System-signaaleja.

<b>PS (Program Service)</b>	Näyttää radioaseman nimen.
<b>PTY (Program Type)</b>	Näyttää ohjelmatyypin.
<b>RT (Radio Text)</b>	Näyttää aseman lähettämät tekstiviestit.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Näyttää tietoja eri verkkojen Radio Data System-asettien lähettämistä ohjelmatyypeistä.

## Radio Data System-tietojen näyttäminen

FM-asetmaa kuunneltaessa...



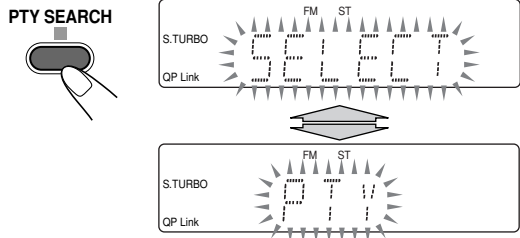
<b>PS</b>	Asemen nimet näkyvät näytössä. "NO PS" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
<b>PTY</b>	Lähetetty ohjelmatyypin näkyy näytössä. "NO PTY" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
<b>RT</b>	Aseman lähettämät tekstiviestit näkyvät näytössä. "NO RT" tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.

## Ohjelmien haku PTY-koodien avulla Remote ONLY

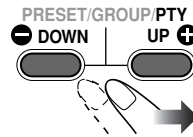
Voit paikantaa tietynlaisen ohjelman esivalituilta kanavilta (katso sivu 8) antamalla PTY-koodit.

### Ohjelman hakeminen PTY-koodien avulla

#### 1 FM-asetmaa kuunneltaessa...

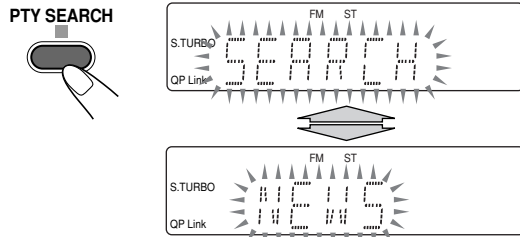


#### 2 Valitse PTY-koodi.



- Jos haluat lisätietoja PTY-koodeista, katso sivu 13.

#### 3 Aloita haku.



Esim. Kun valittuna on "NEWS"

Vastaanotin hakee 30 esivalitusta FM-asetmaa, pysähtyy löytäessään valitsemasi aseman ja virittäytyy sille.

- Jos ohjelmaa ei löydy, "NOTFOUND" tulee näyttöön.
- Voit lopettaa haun milloin tahansa painamalla PTY SEARCH -näppäintä.

### Haun jatkaminen ei-toivotusta kohdasta

Kun ilmaisimet vilkkuvat näytössä...



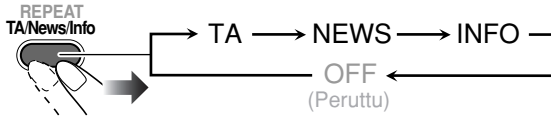
## Vaihtaminen tilapäisesti

### valitsemasi ohjelman kuunteluun

Enhanced Other Networks -toiminnon ansiosta laite voi väliaikaisesti siirtyä vastaanottamaan esivalittua toisen FM-aseman ohjelmaa (TA, NEWS tai INFO).

- Tätä toimintoa voi käyttää kuunneltaessa tarvittavia signaaleja lähettävää FM-asemaa.

#### FM-asemaa kuunnellessasi, valitse ohjelmatyyppi.



<b>TA</b>	Alueesi liikennetiedotuksia
<b>NEWS</b>	Katso oikea sarake.
<b>INFO</b>	

#### Enhanced Other Networks -toiminto toimii näin:

##### ESIMERKKI 1

###### Jos asema ei lähetä valitsemaasi ohjelmaa

Laite pysyy viritettynä nykyisen aseman taajuudelle.

Jos jokin asema lähettää valitsemaasi ohjelmaa, laite siirtyy automaattisesti sen taajuudelle. PTY-koodin ilmaisin alkaa vilkkua.

Kun ohjelma päättyy, laite palauttaa aiemmin viritettynä olleen aseman, mutta toiminto pysyy aktiivisena (ilmaisin lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan).

##### ESIMERKKI 2

###### Jos asema lähettää valitsemaasi ohjelmaa

Laite siirtyy automaattisesti sen taajuudelle. PTY-koodin ilmaisin alkaa vilkkua.

Kun ohjelma päättyy, laite palauttaa aiemmin viritettynä olleen aseman, mutta toiminto pysyy aktiivisena (ilmaisin lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan).

##### ESIMERKKI 3

###### Jos viritettynä oleva asema lähettää valitsemaasi ohjelmaa

PTY-koodin ilmaisin alkaa vilkkua.

Kun ohjelma päättyy, ilmaisin lakkaa vilkkumasta (toiminto pysyy yhä aktiivisena).

## PTY-koodien kuvaus

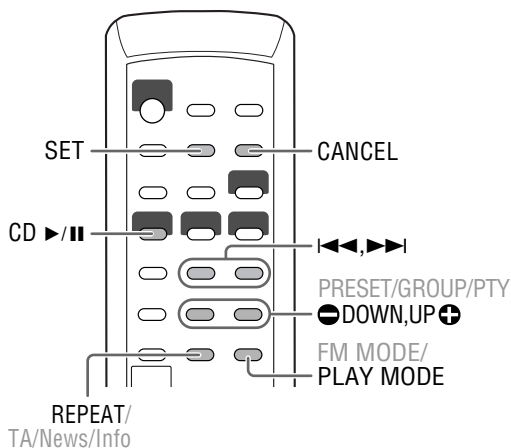
<b>NEWS:</b>	Uutisia.
<b>AFFAIRS:</b>	Ajankohtaisohjelmia, jotka käsittelevät yksityiskohtaisesti uutisia — keskustelua tai analyysia.
<b>INFO:</b>	Ohjelmia, joiden tarkoituksena on tarjota neuvoja sanan laajimmassa mielessä. Kaikenlaisia urheiluun liittyviä ohjelmia.
<b>SPORT:</b>	
<b>EDUCATE:</b>	Opetusohjelmia.
<b>DRAMA:</b>	Kaikki radionäytelmät ja jatkokuunnelmat.
<b>CULTURE:</b>	Kaikki kansallista tai paikallista kulttuuria, myös kieltä, teatteria jne. käsittelevät ohjelmat.
<b>SCIENCE:</b>	Luonnontieteitä ja teknologiaa käsitteleviä ohjelmia.
<b>VARIED:</b>	Käytetään pääasiassa puheohjelmista kuten tietokilpailuista, paneelipeleistä ja henkilöhaastatteluista.
<b>POP M:</b>	Kaupallista populaarimusiikkia.
<b>ROCK M:</b>	Rock-musiikkia.
<b>EASY M:</b>	Tämän päivän helposti kuunneltavaa musiikkia.
<b>LIGHT M:</b>	Instrumentaalimusiikkia ja laulu- tai kuoroiteoksia.
<b>CLASSICS:</b>	Suurten orkesteriteosten, sinfonioiden, kamarimusiikin jne. esityksiä.
<b>OTHER M:</b>	Musiikkia, joka ei sovi mihinkään muuhun luokkaan.
<b>WEATHER:</b>	Sää tiedotuksia ja -ennustuksia.
<b>FINANCE:</b>	Pörssikurssiraportteja, kauppa, kaupankäynti jne.
<b>CHILDREN:</b>	Lapsiyleisölle suunnattuja ohjelmia.
<b>SOCIAL:</b>	Ohjelmia sosiologiasta, historiasta, maantieteestä, psykologiasta ja yhteiskunnasta.
<b>RELIGION:</b>	Uskonnollisia ohjelmia.
<b>PHONE IN:</b>	Ohjelmia, joissa yleisön edustajat kertovat mielipiteitään joko puhelimitse tai julkisella foorumilla.
<b>TRAVEL:</b>	Matkailutietoja.
<b>LEISURE:</b>	Ohjelmia vapaa-ajan toiminnoista.
<b>JAZZ:</b>	Jazz-musiikkia.
<b>COUNTRY:</b>	Lauluja, jotka ovat saaneet alkunsa Amerikan etelävaltioiden musiikkiperinteestä tai jotka jatkavat sitä.
<b>NATION M:</b>	Kotimaista tämän päivän musiikkia.
<b>OLDIES:</b>	Musiikkia pop-musiikin ns. kultakaudelta.
<b>FOLK M:</b>	Musiikkia, jonka juuret ovat tietyn kansakunnan musiikillisessa kulttuurissa.
<b>DOCUMENT:</b>	Tosiasioita käsitteleviä ohjelmia, jotka esitetään tutkivaan tyyliin.
<b>TEST:</b>	Lähetyksiä, joilla testataan hätälähetyslaitteistoa tai -yksikköä.
<b>ALARM:</b>	Hätätiedotuksia.
<b>NONE:</b>	Ei ohjelmatyyppiä, määrittelemätön ohjelma tai vaikea luokitella tietyiksi tyypeiksi.

- PTY-koodien luokittelu voi joidenkin FM-asemien osalta poiketa yllä olevasta luettelosta.

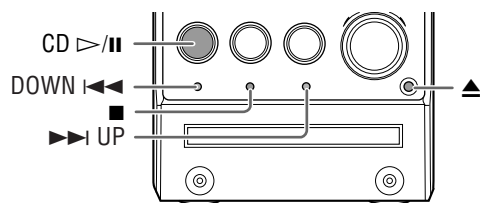


# Edistyneet levytoiminnot

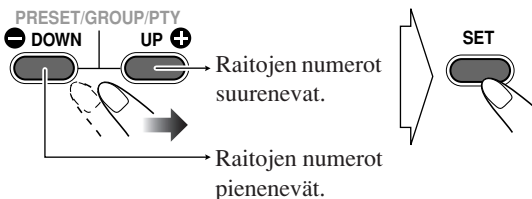
## Kaukosäädin



## Pääyksikkö



## 2 Valitse raidat, jotka haluat ohjelmoituun toistoon.



• Tavalliset CD-levyt



• MP3-levyt



Valitse raita MP3-levyltä syöttämällä kaksinumeroinen luku. Katso seuraavia esimerkkejä:

Jos valitset raidan 24...

- Ohita ensimmäinen numero painamalla SET.
- Valitse toiseksi numeroksi "2" painamalla toistuvasti UP tai DOWN -näppäintä, paina sitten SET.
- Valitse viimeiseksi numeroksi "4" painamalla toistuvasti UP tai DOWN -näppäintä, paina sitten SET.

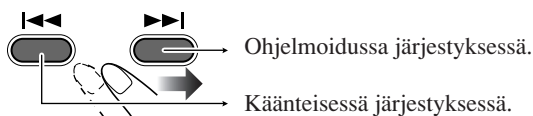
## 3 Aloita toisto.



Valitsemasi raidat toistetaan ohjelmoidussa järjestyksessä.

## Ohjelmoinnin sisällön tarkistaminen

Ennen toistoa tai toiston ollessa pysäytetty...



## Ohjelman muokkaaminen

Ennen toistoa tai toiston ollessa pysäytetty...

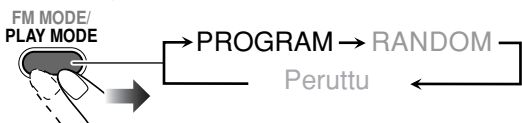
Viimeisen raidan poistaminen:	Koko ohjelman poistaminen:
<b>Uusien raitojen lisääminen ohjelmaan:</b>	
Toista vaihe 2.	

## Toistojärjestyksen ohjelmointi

### Ohjelmoitu toisto

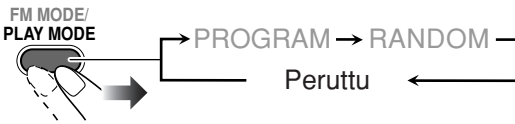
Voit ohjelmoida raitojen (enintään 99) toistojärjestyksen ennen toiston aloittamista.

#### 1 Aktivoi ohjelmoitu toisto ennen toiston aloittamista.



## Ohjelmoidusta toistosta poistuminen

Ennen toistoa tai toiston ollessa pysäytetty...



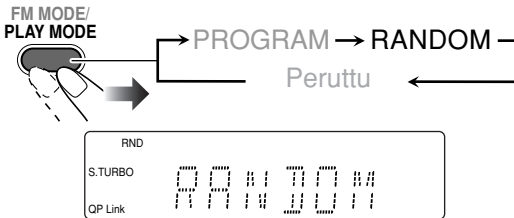
- Ohjelmoidusta toistosta poistuminen pyyhkii tallennetun ohjelman.

## Toisto satunnaisessa järjestyksessä—

### Satunnaistoisto

Voit toistaa raidat satunnaisessa järjestyksessä.

#### 1 Aktivoi satunnaistoisto ennen toiston aloittamista.



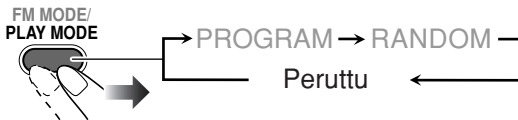
#### 2 Aloita toisto.



Toisto alkaa satunnaisessa järjestyksessä. Satunnaistoisto päättyy kun kaikki raidat on toistettu.

## Satunnaistoistosta poistuminen

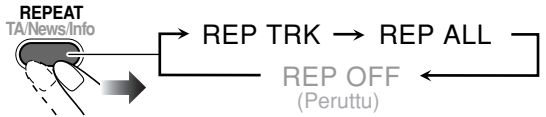
Ennen toistoa tai toiston ollessa pysäytetty...



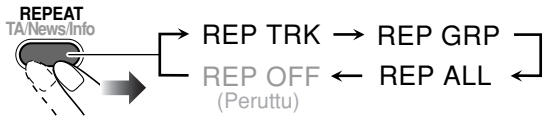
## Jatkuva toisto—Uudelleentoisto

Voit toistaa raitaa jatkuvasti.

Kun ladattuna on tavallinen CD...



Kun ladattuna on MP3-levy...



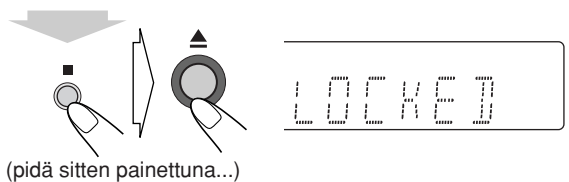
<b>REP TRK</b>	Nykyisen (tai määritellyn) raidan toisto—One Track Repeat.
<b>REP ALL</b>	Toistaa uudelleen levyä tai kaikkia ohjelmoituja raitoja—All Track Repeat.
<b>REP GRP</b>	Uudelleentoistaa nykyistä ryhmää—One Group Repeat (vain MP3).

## Levytoiston esto—Lapsilukko

Voit lukita levykelkan niin, että ladattua levyä ei voi poistaa.

- Tämä on mahdollista laitteen ollessa valmiustilassa.

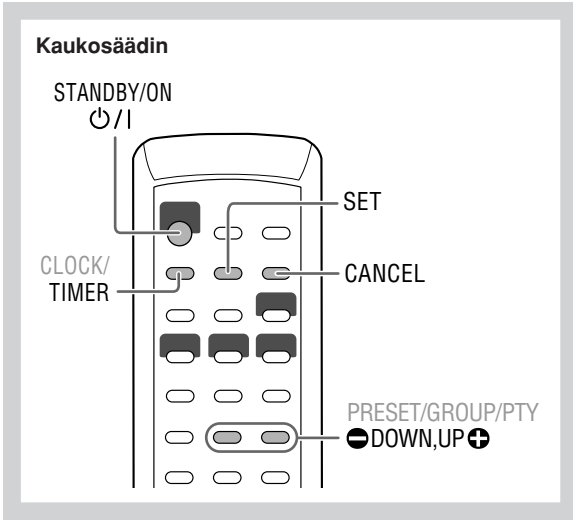
Valmiustilassa...



Jos haluat perua eston, toista sama toimenpide.

“UNLOCKED” tulee näyttöön.

# Ajastintoiminnot INFO



## Ajastimen asetukset Remote ONLY

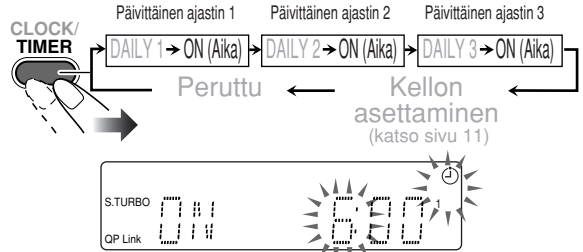
Päivittäisen ajastimen ansiosta voit herätä lempimusiikkiasi kuunnellen.

- Voit tallentaa kolme päivittäisen ajastimen asetusta; voit kuitenkin aktivoida vain yhden ajastimen kerrallaan.
- Kun haluat poistua ajastimen asetustilasta, paina TIMER-näppäintä tarpeen mukaan.
- Jos haluat korjata virhesyötön, paina CANCEL-näppäintä. Voit palata edelliseen vaiheeseen.

Päivittäisen ajastimen alkuasetukset tehtaalta toimitettaessa

- Daily 1: ON Time (6:00)/Äänilähde (TUNER)/Äänenvoimakkuuden taso (8)
- Daily 2: ON Time (7:00)/Äänilähde (TUNER)/Äänenvoimakkuuden taso (8)
- Daily 3: ON Time (10:00)/Äänilähde (TUNER)/Äänenvoimakkuuden taso (8)

## 1 Valitse jokin ajastimen asetustiloista—Päivittäinen ajastin 1 ON, Päivittäinen ajastin 2 ON tai Päivittäinen ajastin 3 ON.

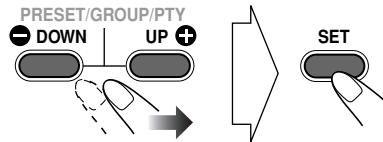


Esim. Kun ajastimen asetustilaksi valitaan Päivittäinen ajastin 1

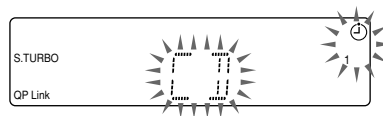
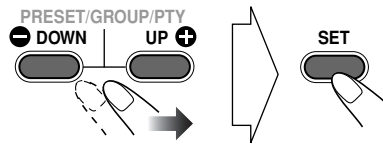
- Jos kelloa ei ole säädetty, TIMER-näppäimen painallus siirtää järjestelmän kellon asetustilaan.

## 2 Tee haluamasi ajastinasetukset.

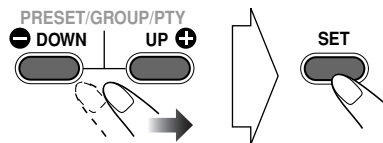
- 1 Aseta ensin toiminnon päällekytkentäajan tunti ja sitten minuutti.



- 2 Valitse toistolähde—“TUNER” tai “CD”.



- 3 Valitse äänenvoimakkuuden taso.



- Voit valita äänenvoimakkuuden tason (“VOLUME 1” - “VOLUME 40” ja “VOLUME --”). Jos valitset “VOLUME --”, äänenvoimakkuus asetuu tasolle, jolla se oli kun laite edellisen kerran kytkettiin pois päältä.

Jatkuu seuraavalla sivulla...

### 3 Kytke laite pois päältä (valmiustilaan), jos olet asettanut käynnistymisaajan.



#### Päivittäinen ajastin toimii näin

Kun päivittäinen ajastin on asetettu, ajastimen merkkivalo (☉) ja ajastimen numeron merkkivalo (1/2/3) syttyvät näyttöön. Päivittäinen ajastin aktivoituu joka päivä samaan aikaan kunnes ajastin kytketään pois päältä manuaalisesti (katso seuraava palsta) tai toinen ajastin aktivoidaan.

#### Päällekytkentäajan koittaessa

Laitteen virta kytkeytyy päälle, se hakee viimeksi vastaanotetun aseman tai alkaa toistaa ladattua levyä ja säätää äänenvoimakkuuden vähitellen esiasetetulle tasolle.

Toisto lakkaa noin tunnin kuluttua sen alkamisesta ja laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä (valmiustilaan).

- Ajastimen asetus säilyy laitteen muistissa, kunnes se muutetaan.
- Kun päivittäinen ajastin on aloittanut toiston, voit ajastintoimintoa peruuttamatta vaihtaa lähdettä tai säätää äänenvoimakkuutta.

### Ajastimen kytkeminen pois päältä kun asetus on tehty

Koska päivittäinen ajastin aktivoituu joka päivä saman aikaan, haluat ehkä joinain päivinä perua sen toiminnan.

#### 1 Valitse ajastin, jonka toiminnan haluat perua.



Esim. Päivittäinen ajastin 1



#### 2 Kytke valittu ajastin pois päältä.

CANCEL



**Kun haluat kytkeä ajastimen uudelleen päälle, toista yllä olevat vaiheet ja paina vaiheessa 2...**

SET



## Lisätietoja tästä järjestelmästä

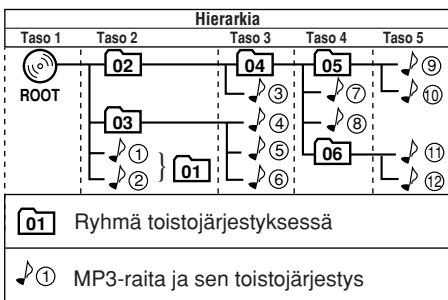
### Päivittäinen käyttö—Toisto (katso sivut 7 - 9)

#### Radion kuunteleminen:

- Jos tallennat uuden aseman jollekin esiasetusnumerolle, numerolle aiemmin tallennettu asema pyyhkiytyy pois.
- Jos irrotat AC-virtajohdon tai jos virta jostakin syystä katkeaa, esiviritetyt asemat pyyhkiytyvät pois muutamassa päivässä. Jos näin käy, viritä asemat uudelleen.

#### Levyn toistaminen:

- Jos toistat 8 cm:n levyä, aseta se levykelkan sisäkehälle.
- Laitteella ei voi toistaa ”pakettimuodossa” tallennettuja levyjä.
- MP3-levyjen toisto...
  - MP3-levyjen lukeminen kestää tavallisia CD-levyjä kauemmin. (Luku-aika määräytyy ryhmä/tiedostorakenteen monimutkaisuuden mukaan.)
  - Joitakin MP3-tiedostoja ei voi toistaa, jolloin laite ohittaa ne. Tämä johtuu levyjen tallennusprosesseista ja -olosuhteista.
  - Kun tallennat tietoja MP3-levylle, valitse levyn muodoksi ISO 9660 Level 1 tai Level 2.
  - Laitteella voi soittaa MP3-tiedostoja, joiden tiedostotunnus on <mp3> (kirjainkoosta riippumatta—iso/pieni).
  - On suositeltavaa tallentaa MP3-tiedostot käyttämällä 44,1 kHz:n näytteenottotaajuutta 128 kbps:n bittinopeutta. Laitteella ei voi soittaa tiedostoja, joiden bittinopeus on alle 64 kbs.
  - MP3-raitojen toistojärjestys voi poiketa tallentamisen yhteydessä tarkoitetusta järjestyksestä. Jos kansiossa ei ole MP3-raitoja, niitä ei oteta huomioon.
  - Laite toistaa MP3-raitoja seuraavasti.



- Tämä järjestelmä tunnistaa enintään 999 raitaa levyä kohden. Tämä järjestelmä tunnistaa korkeintaan 256 raitaa/ryhmä ja korkeintaan 99 ryhmää/levy.
- Vaikka kansio ei sisältäisi toistokelpoisia tiedostoja, kansio sisällytetään kansioden kokonaismäärään.
- Toistokelpoisia tiedostoja, jotka eivät kuulu mihinkään ryhmään, käsitellään ryhmän 1.

#### Toisto kannettavasta audiolaitteesta:

- Kun QP Link ei toimi liian heikon AUX-liittimen kautta tulevan äänisignaalin takia, Auto Standby saattaa kytkeä järjestelmän pois päältä, vaikka kuulet äänen kaiuttimista. Säädä tällöin äänenvoimakkuutta suuremmaksi, jotta järjestelmä havaitsee äänisignaalin.
- Vaihtaminen AUX-lähteestä toiseen äänilähteeseen QP Linkin toimiessa poistaa QP Linkin tilapäisesti käytöstä. Tällöin saat QP Linkin toimimaan seuraavalla tavalla:
  - Painamalla kaukosäätimen QP LINK -näppäintä
  - Irrottamalla komponentin AUX-liittimestä ja liittämällä sen sitten uudelleen
- Jos kytket järjestelmän pois päältä painamalla STANDBY/ON  $\odot$ /I tai jos esiasetettu ajastin kytkee järjestelmän pois päältä QP Linkin toimiessa, järjestelmä poistaa QP Linkin tilapäisesti käytöstä. Tällöin saat QP Linkin toimimaan seuraavalla tavalla:
  - Kun AUX-liittimen kautta tuleva äänisignaali on liian heikko tai ei tule ollenkaan noin 30 sekunnin ajan sen jälkeen, kun järjestelmä on kytketty pois päältä
  - Kun kytket virran uudelleen päälle
- QP Link alkaa ehkä toimia heti kun joko liität komponentin AUX-liittimeen tai irrotat sen. Tämä ei ole toimintahäiriö.

### Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säädöt (katso sivut 10 ja 11)

#### Äänenvoimakkuuden säätäminen:

- Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.

#### Äänen säätö:

- Tämä toiminto vaikuttaa ääneen myös kuulokkeiden kautta.

#### Kellon asetus:

- “0:00” vilkkuu näytössä kunnes kello on asetettu.
- Kello voi edistää tai jättää 1 - 2 minuuttia kuukaudessa. Tällöin kellonaikaa on säädettävä.

### Zedistyneet radiotoiminnot (katso sivut 12 ja 13)

- Jos Radio Data System-tietojen (PS-, PTY-, RT-signaalien) hakeminen kestää jonkin aikaa, “PS,” “PTY” tai “RT” syttyy näyttöön haun ajaksi.

### Edistyneet levytoiminnot (katso sivut 14 ja 15)

#### Toistojärjestyksen ohjelointi—Ohjelmoitu toisto:

- MP3-levyn ryhmänumeroa ei voi määritellä ohjelmoitua toistoa varten.
- Jos yrität ohjelmoida 100:n raidan, näyttöön syttyy “FULL”.

## Ajastintoiminnot (katso sivut 16 ja 17)

- Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko, ajastin peruuntuu. Kello on asetettava ensin aikaan, ja sen jälkeen ajastin.

## Vianetsintä

Jos laitteessasi esiintyy ongelmia, tarkista mahdollinen ratkaisu oheisesta luettelosta ennen huoltoon soittamista.

### Yleistä:

**Säädöt ja asetukset peruuntuvat äkillisesti, ennen kuin saat ne tehtyä.**

⇒ Toiminnoille on olemassa aikaraja. Toista toimenpide.

**Toiminnot eivät ole käytettävissä.**

⇒ Laitteen sisäänrakennetun mikroprosessorin toiminta saattaa häiriintyä ulkopuolisen sähköhäiriön takia. Irrota verkkojohdo ja kytke se sitten uudelleen.

**Laitetta ei voi käyttää kaukosäätimellä.**

⇒ Kaukosäätimen ja laitteen kauko-ohjauksanturin välillä on este.

⇒ Paristot ovat kuluneet loppuun.

**Ääntä ei kuulu.**

⇒ Kaiutinliitännät ovat virheellisiä tai irtonaisia.

⇒ Kuulokkeet on liitetty.

### Radiotoiminnot:

**Lähetystä on vaikea kuunnella häiriöiden takia.**

⇒ Antenniliitännät ovat virheellisiä tai irtonaisia.

⇒ AM-kehäantenni on liian lähellä laitetta.

⇒ FM-antennia ei ole ojennettu ja sijoitettu kunnolla.

### Levytoiminnot:

**Levyä ei voi toistaa.**

⇒ Levy on ylösalaisin. Aseta levy etikettipuoli ylöspäin.

**MP3-levyn ID3-tietoja ei voi näyttää.**

⇒ ID3-tunnisteverzioita on kaksi—Version 1 ja Version 2.

Tämä järjestelmä näyttää vain ID3-tunnisteen Version 1.

**MP3-levyjen ryhmien ja raitojen toisto ei tapahdu odotetulla tavalla.**

⇒ Toistojärjestys on määritelty levyn äänityksen yhteydessä. Se riippuu sovelletusta kirjoittamistavasta.

**Levyn ääni katkeilee.**

⇒ Levy on naarmuuntunut tai likainen.

**Levykelkka ei avaudu eikä sulkeudu.**

⇒ Virtajohtoa ei ole kytketty.

⇒ Lapsilukko on käytössä (katso sivu 15).

### Ajastintoiminnot:

**Päivittäinen ajastin ei toimi.**

⇒ Laitteeseen on kytketty virta ennen päällekytkentäaika.

Ajastin alkaa toimia vasta kun laitteen virta on kytketty pois päältä.

## Kunnossapito

Jotta laitteistosi suorituskyky olisi mahdollisimman hyvä, pidä levysi ja mekanismi puhtaina.

### Levyjen käsittely

- Poista levy kotelostaan tarttumalla siihen reunasta samalla kun painat keskireikää kevyesti.
- Älä koske levyn kiiltäviin pintoihin äläkä taivuta levyä.
- Laita levy käytön jälkeen takaisin koteloon käyrystymisen estämiseksi.
- Varo naarmuttamasta levyn pintaa.
- Vältä altistamista levyä suoralle auringonvalolle, äärimmäisille lämpötiloille ja kosteudelle.

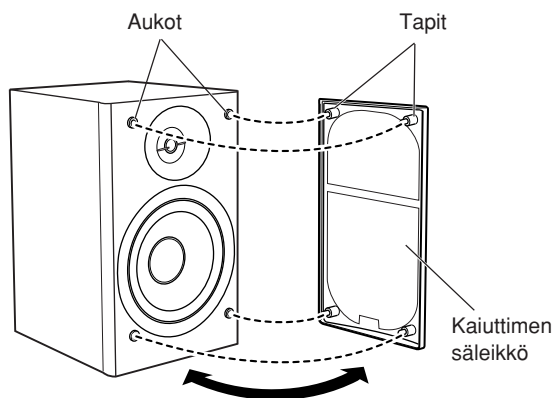
### Levyn puhdistaminen:

- Pyyhi levy pehmeällä kankaalla suoraan keskeltä reunaa kohti.

### Laitteen puhdistaminen

- Tahrat tulee pyyhkiä pehmeällä pyyhkeellä. Jos laite on hyvin likainen, pyyhi se neutraaliin vesi-pesuaineliuoksessa liotetulla ja kosteaksi väänetyllä rievulla, ja pyyhi puhtaaksi kuivalla kangaspalalla.
- Koska laitteen laatu voi heikentyä, se voi vaurioitua tai sen maali irrota, vältä seuraavia.
  - ÄLÄ pyyhi sitä karkealla kankaalla.
  - ÄLÄ hankaa sitä lujaa.
  - ÄLÄ pyyhi sitä tinnerillä tai bensiinillä.
  - ÄLÄ käytä mitään haihtuvia aineita kuten hyönteismyrkkyjä siihen.
  - Kumi- tai muoviesineet EIVÄT SAA olla pitkään kosketuksissa laitteen kanssa.

### Kaiuttimen säleikön irrotus:



## Tekniset tiedot

### Vahvistinosa

Ulostuloteho:

60 W (30 W + 30 W) kun 6 Ω (10% THD)

Kaiuttimet/Impedanssi: 6 Ω – 16 Ω

Audiotulo AUX: 500 mV/50 kΩ ("AUX LVL 1")

250 mV/50 kΩ ("AUX LVL 2")

125 mV/50 kΩ ("AUX LVL 3")

### Viritinosa

FM-viritysalue: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM (MW) -viritysalue: 522 kHz – 1 629 kHz

### CD-soitin

Dynaaminen alue: 88 dB

Häiriöetäisyys: 93 dB

Huojuunta ja värinä: Ei mitattavissa

### Kaiuttimet

Kaiutinyksiköt: 10 cm kartio x 1 + 1,5 cm kalotti x 1

Impedanssi: 6 Ω

Mitat (noin): 140 mm x 231 mm x 195 mm

(L/K/S)

Paino (noin): 1,7 kg / kpl

### Mukana toimitetut lisälaitteet

Katso sivu 3.

### Yleistä

Tehon tarve : AC 230 V ~ , 50 Hz

Tehon kulutus: 60 W (toiminnassa)

11 W (valmiustilassa/näyttö päällä)

0,95 W (valmiustilassa/näyttö pois päältä)

Mitat (noin): 165 mm x 231 mm x 328 mm

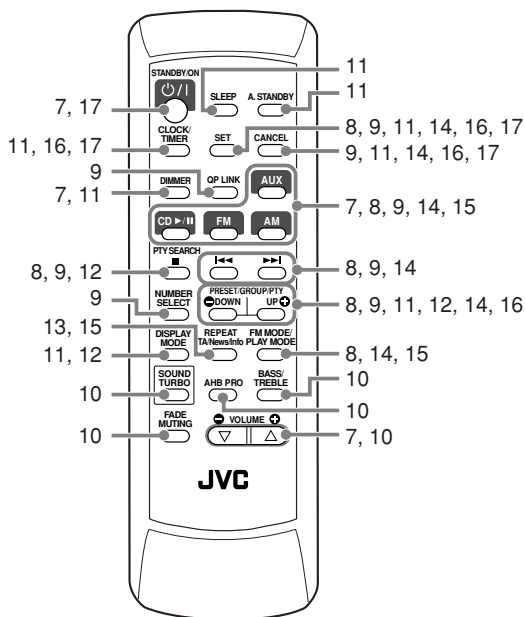
(L/K/S)

Paino (noin): 4,1 kg

## Osat

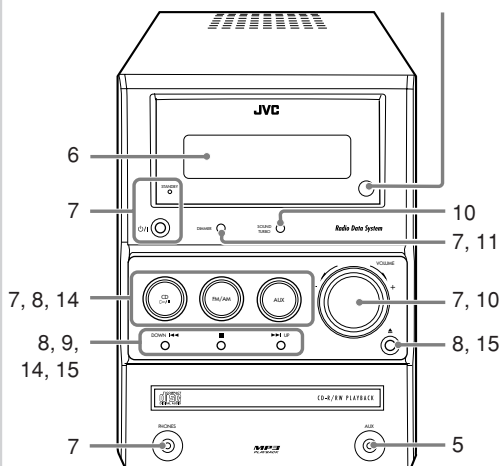
Numeroita vastaavilta sivuilta löydät tietoa näppäinten ja säätimien käytöstä.

### Kaukosäädin



### Pääyksikkö

Kaukoohjaimen vastaanotin



## Sikkerhedsforanstaltninger

### Installerering

- Installer anlægget et sted, som er plant og tørt og hverken for varmt eller for koldt—mellem 5°C og 35°C.
- Installer anlægget på et sted, hvor der er tilstrækkelig ventilation, for at undgå intern varmeopbygning i anlægget.



Anlægget må IKKE anbringes i nærheden af varmekilder eller på steder med direkte sollys, meget støv eller vibration.

- Der skal være tilstrækkelig afstand mellem anlægget og fjernsynet.
- Hold højttalerne væk fra fjernsynet for at undgå skærmforstyrrelser.

### Strømkilder

- Når netstikket tages ud af vægkontakten, skal der altid trækkes i stikket, ikke i netledningen.



Rør IKKE ved netledningen med våde hænder.

### Fugtighedskondensation

Der kan opstå fugtkondensering på glassene inde i anlægget i følgende tilfælde:

- Efter påbegyndt opvarmning af lokalet
  - I et fugtigt lokale
  - Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted
- Hvis det sker, er der risiko for, at anlægget ikke fungerer korrekt. I givet fald skal man lade anlægget stå tændt i et par timer, indtil fugten fordamper, hvorefter netledningen tages ud af kontakten og stikkes i igen.

### Andet

- Hvis der falder metalgenstande eller der kommer væske ned i anlægget, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds, inden anlægget tages i brug igen.



Skil IKKE anlægget ad. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.

- Hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid, skal netstikket tages ud af vægkontakten.

Hvis der sker fejl af nogen art, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds.

## Sådan læses manualen

- Betjening af knapper og betjeningsgreb forklares i tabellen nedenfor.
- Nogle **beslægtede tips og noter** forklares senere i afsnit “Lær mere om dette anlæg” og “Fejlfinding”, men ikke i samme afsnit, hvor funktionerne forklares ( **INFO** angiver, at der findes nogle oplysninger i indholdet).

	Angiver, at du trykker på knappen <b>kortvarigt</b> .
	Angiver, at du trykker på knappen <b>kortvarigt og flere gange</b> indtil du vælger en mulighed, du ønsker.
	Angiver, at du trykker på en af knapperne.
	Angiver at du <b>trykker og holder</b> på knappen i et angivet antal sekunder. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tallet inde i pilen angiver den periode, du trykker på den (i dette eksempel 2 sekunder).</li> <li>• Hvis der ikke er noget tal inde i pilen, skal du trykke på knappen og holde den inde, til hele proceduren er afsluttet, eller til du får det resultat, du ønsker.</li> </ul>
	Angiver, at du drejer betjeningsgrebet mod de(n) angivne retning(er).

	Angiver, at denne funktion kun er mulig med anvendelse af fjernbetjeningen.
	Angiver, at denne funktion kun er mulig med knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget.



<b>Indledning .....</b>	<b>1</b>
<b>Forbindelser .....</b>	<b>3</b>
<b>Før betjening af anlægget .....</b>	<b>6</b>
<b>Daglige funktioner—Afspilning .....</b>	<b>7</b>
Lyt til radioen.....	8
Afspilning af en disk .....	8
Afspilning på et bærbart lydapparat.....	9
<b>Daglige funktioner—Lyd &amp; Andre justeringer ....</b>	<b>10</b>
Regulering af lydstyrken .....	10
Justering af lyden .....	10
Ændring af displayets lysstyrke .....	11
Justering af audioindgangsniveau .....	11
Indstilling af uret .....	11
Sluk automatisk for strømmen .....	11
<b>Avancerede radiofunktioner .....</b>	<b>12</b>
Modtagelse af FM-stationer med Radiodatasystem .....	12
Søgning efter program ved brug af PTY-koder .....	12
Midlertidigt automatisk skift til et program efter dit eget valg....	13
Beskrivelse af PTY-koderne .....	13
<b>Avancerede diskfunktioner .....</b>	<b>14</b>
Programmering af afspilningsrækkefølgen—Programafspilning ....	14
Tilfældig afspilning—Random Play .....	15
Gentag afspilning—Repeat Play .....	15
Forhindrer udskydelse af disk—Børnesikring .....	15
<b>Timer-funktioner .....</b>	<b>16</b>
Indstilling af timeren .....	16
<b>Yderligere oplysninger .....</b>	<b>18</b>
Lær mere om dette anlæg.....	18
Fejlfinding .....	19
Vedligeholdelse.....	19
Specifikationer .....	20
Indholdsfortegnelse over dele .....	20

# Forbindelser

## Medfølgende ekstraudstyr

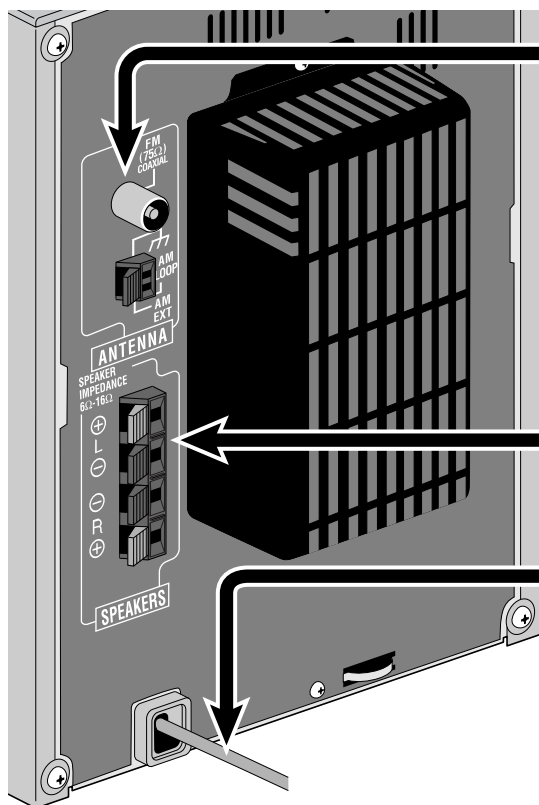
Efter udpakning kontrolleres, at alle nedenstående dele er til stede:

- FM-antenne (1)
- Fjernbetjening (1)
- AM rammeantenne (1)
- Batterier (2)

Hvis der mangler noget, bedes du straks kontakte forhandleren.

**Forbind ikke netledningen før alle andre forbindelser er udført.**

## Enhedens bagside

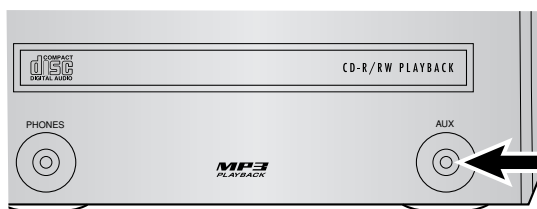


① Fra AM/FM antenne  
Se side 4.

② Fra højttalerne  
Se side 5.

③ Til en stikkontakt  
Sæt først netledningen i en kontakt, når alle forbindelser er færdige.

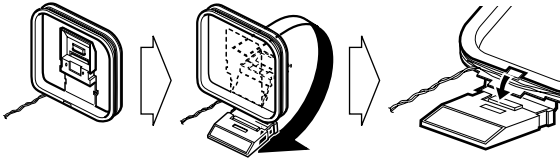
## Enhedens forside



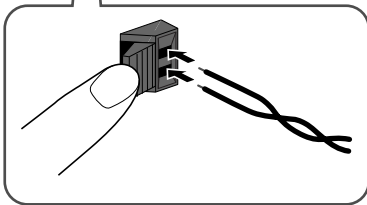
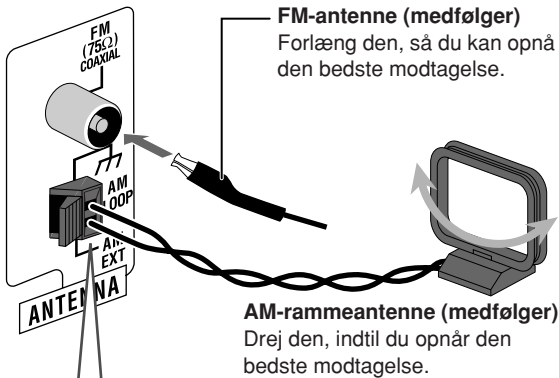
Fra den analoge lydudgang på bærbare lydapparater  
Se side 5.

## ① AM/FM antenne

### Samling af AM-rammeantennen

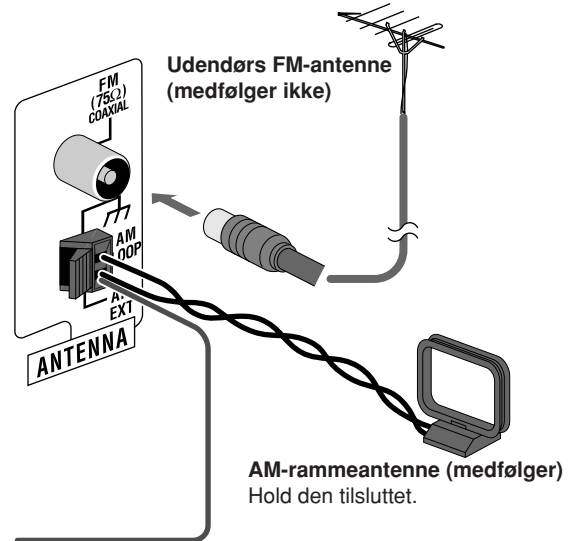


### Tilslutning af AM-rammeantennen



- Hvis AM-rammeantennens ledning er dækket med vinyl, aftages vinylen, så antennens spids blotlægges ved at dreje vinylen.

### For bedre AM/FM-modtagelse



### Vinylbeklædt ledning (medfølger ikke)

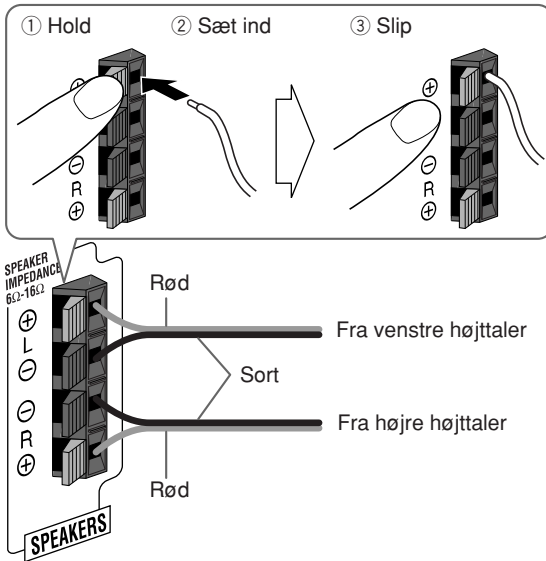
Stræk den ud horisontalt.

- Afbryd den medfølgende FM-antenne, og tilslut den til en udendørs FM-antenne med en 75 Ω ledning med koaksialtype stik (IEC eller DIN45325).
- Sørg for, at antennelederne ikke rører andre terminaler, forbindende ledninger eller netledningen. Antennerne skal holdes på afstand af anlæggets metaldele, tilslutningsledninger og netledningen. Det kan forringe modtagerforholdene.

## ② Højttalere

### Sådan forbindes højttalerledningerne

Sørg for at begge højttalere er tilsluttet korrekt og fast.

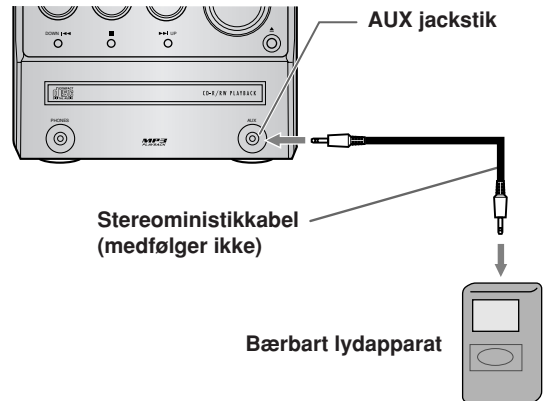


- Når højttalerledningerne tilsluttes, skal højttalerterminalernes polaritet afpasses: Rød ledning til (+) og sort ledning til (-).
- Hvis højttalerledningerne er dækket med vinyl, aftages vinylen, så højttalerledningens spids blotlægges ved at dreje vinylen.



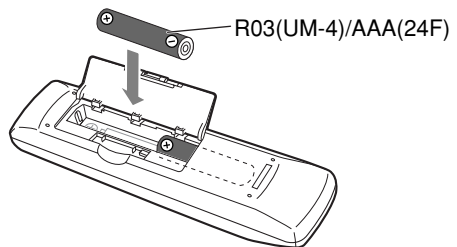
- Tilslut IKKE mere end én højttaler til hver højttalerterminal.
- LAD IKKE højttalerledningernes ledere være i kontakt med metalliske dele i anlægget.

## Tilslutning af et bærbart lydapparat



- Ved at anvende QP-forbindelsen (Quick Portable Link = hurtig, bærbar forbindelse), kan du let begynde at afspille et bærbart lydapparat på denne enhed. Se side 9 for flere oplysninger.
- Hvis et eksternt apparat ikke er udstyret med et stereoministik til lydudgang, skal der anvendes en stikadapter til at konvertere stereoministikket til det tilsvarende stik på lydudgangen.

## Klargør fjernbetjeningen



- Kasser batterierne på korrekt måde i overensstemmelse med føderale, statslige og lokale regler.



Batteriet MÅ IKKE genoplades, kortsluttes, adskilles eller opvarmes eller kasseres ved brænding.

### Ved brug af fjernbetjeningen

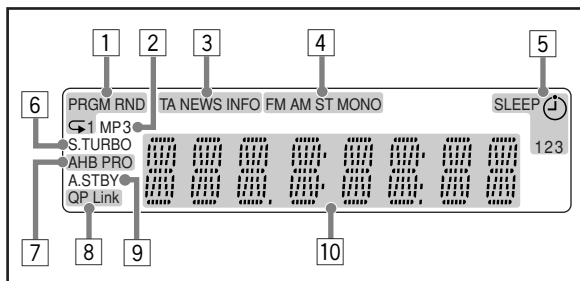
Ret fjernbetjeningens overside mod fjernbetjeningsmodtageren så direkte som muligt. Hvis du kan betjene den fra en diagonal position, kan funktionsområdet (ca. 5 m) være kortere.

# Før betjening af anlægget



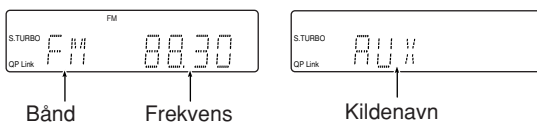
Anvisningerne på displayet kan lære dig en masse, mens du betjener anlægget.

Før du betjener anlægget, skal du gøre dig fortrolig med, hvornår og hvordan indikatoren lyser på displayet.

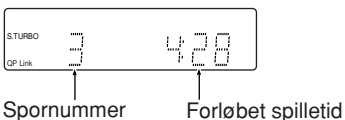


## Anvisningerne på hoveddisplayet

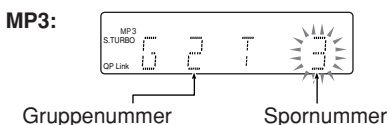
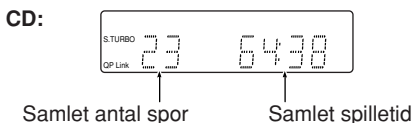
- Mens du lytter til radio:
- Mens du vælger AUX:



- Mens du afspiller en CD/MP3\*:



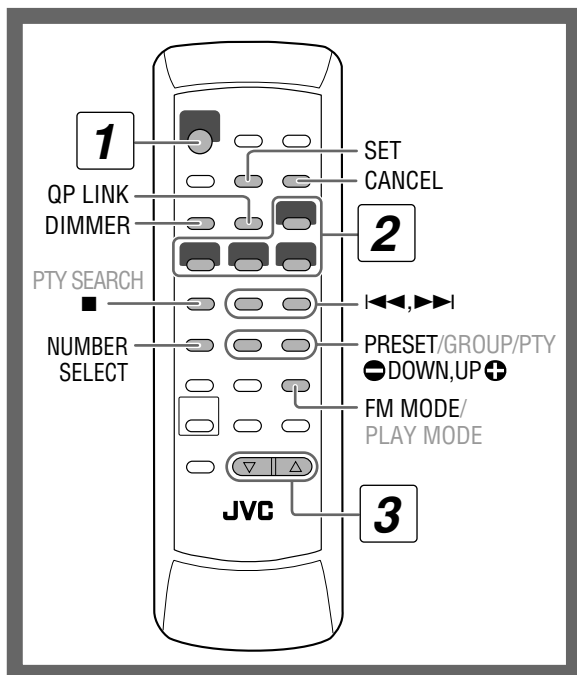
- Mens diskafspilningen er standset:



\* Når du begynder eller standser afspilning af en MP3-disk, vil gruppenummer (mappe), gruppenavn (mappe), spornummer (fil), spornavn (fil) (og ID3-kode) blive vist, før den forløbne spilletid vises.

- Indikatorer for diskfunktion
  - PRGM (Programafspilning): lyser, når programafspilning er aktiveret.
  - RND (Tilfældig afspilning): lyser, når tilfældig afspilning er aktiveret.
  - Gentag afspilning:
    - ↶ 1: lyser, når One Track Repeat (gentag et spor) er aktiveret.
    - ↶ : lyser, når All Track Repeat (gentag alle spor) eller One Group Repeat (gentag en gruppe) aktiveres.
- MP3-indikator
  - Lyser når der findes et MP3-spor.
- TA/NEWS/INFO—Programtype (PTY) indikatorer
  - Lyser for at angive den aktuelt valgte programtype til PTY Standby-modtagelse.
  - Blinker, når der automatisk stilles ind på et program med PTY Standby-modtagelse.
- Radiomodtagelsesindikatorer
  - FM: lyser under modtagelse af en FM-stereostation.
    - ST (stereo): lyser, når der er stillet ind på en FM-stereostation med tilstrækkelig signalstyrke.
    - MONO: lyser under modtagelse af en FM-stereostation i mono.
  - AM: lyser under modtagelse af en AM-station.
- Timerindikatorer
  - ☺ : lyser, når den daglige timer er indstillet på standby, blinker, når den arbejder eller bliver indstillet.
  - 1/2/3: lyser, når en daglig timer (1, 2 eller 3) er på standby; blinker, når den arbejder eller bliver indstillet.
  - SLEEP: lyser, når slumretimeren er aktiveret.
- S.TURBO (Sound Turbo)-indikator
  - Lyser, når Sound Turbo er aktiveret.
- AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)-indikator
  - Lyser, når AHB Pro er aktiveret.
- QP Link (Quick Portable Link = hurtig, bærbar forbindelse)-indikator
  - Lyser, når QP-forbindelsen er aktiveret.
- A.STBY (Auto Standby)-indikator
  - Lyser, når automatisk standby er aktiveret.
  - Blinker i ca. 3 minutter før Auto Standby slukker for systemet.
- Hoveddisplay

# Daglige funktioner—Afspilning



I manualen forklares hovedsageligt funktionerne til fjernbetjeningen; men du kan bruge knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget, hvis de har samme (eller lignende) navn og symbol.

## 1 Tænd for strømmen.

STANDBY-lampen på hovedanlægget slukker.

Uden at trykke på STANDBY/ON /I...

- Systemet slukkes ved at trykke på en af kildeknapperne.
- Systemet tændes og aktiverer AUX-kilden ved at starte afspilning på en ekstern enhed, når QP-forbindelsen aktiveres. (Se side 9 for detaljer.)

## 2 Vælg kilden.

Afspilningen starter automatisk, hvis den valgte kilde er klar.

## 3 Juster derefter lyden.

## 4 Betjen målkilden som forklaret senere.

### Sådan slukkes (standby) anlægget



STANDBY-lampen på hovedanlægget lyser rødt.

- Der bruges altid en lille mængde strøm, selv i standby-tilstanden.

Du kan reducere strømforbruget ved at trykke på DIMMER, så displayet slukkes på standby.

- Når der er slukket for displayet, virker QP-forbindelsen ikke.

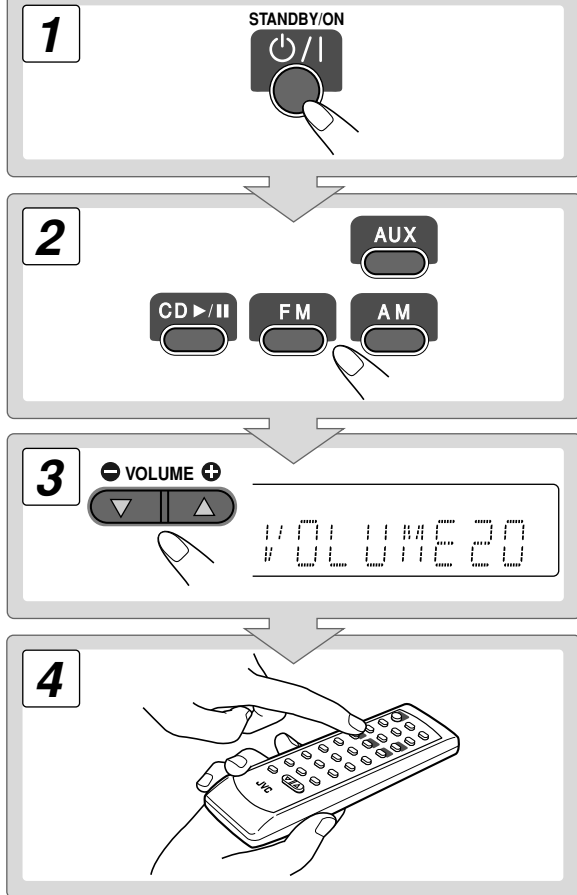
### Privat lytning

Tilslut et sæt hovedtelefoner til stikket mærket PHONES på hovedanlægget. Lyden vil ikke længere komme ud af højttalerne. **Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.**

- Hvis hovedtelefonerne afbrydes, aktiveres højttalerne igen.

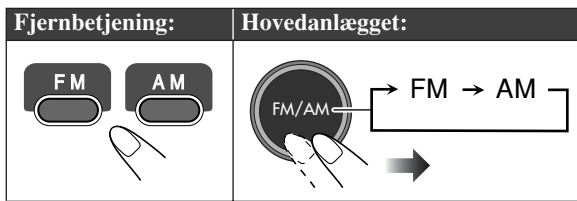


Sluk IKKE for anlægget (standby), mens lydstyrken er meget høj. Når du tænder for anlægget igen eller begynder afspilning, kan den pludselige lydexplosion beskadige din hørelse, højttalerne og/eller hovedtelefonerne.



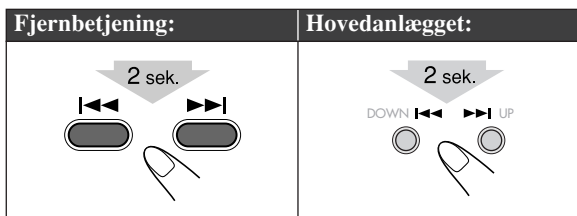
## Lyt til radioen **INFO**

### Vælg frekvensbånd (FM eller AM)



### Indstil på en station

Mens der er valgt FM eller AM...



Frekvensen begynder at ændres på displayet.

Når en station (frekvens) med tilstrækkelig signalstyrke er indstillet, holder frekvensen op med at skifte.

- Når du trykker flere gange på knappen, ændrer frekvensen sig trin for trin.

For at standse søgningen manuelt, tryk på **◀◀** eller **▶▶**.

### Hvis FM-stationen har dårlig modtagelse **Remote ONLY**



MONO-indikatoren tændes på displayet. Modtagelsen vil forbedres, selvom stereovirkningen går tabt—Modtagelse i mono. For at genoprette stereoeffekten skal du trykke på knappen igen (MONO-indikatoren forsvinder).

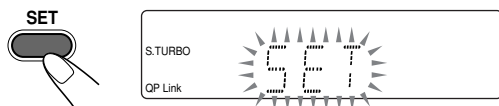
### For at forudindstille stationerne **Remote ONLY**

Du kan forudindstille op til 30 FM og 15 AM stationer.

#### 1 Stil ind på en station, du ønsker at forudindstille.

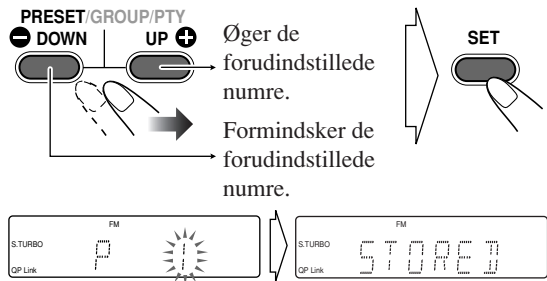
- Du kan også lagre monaural modtagelse for FM-forudindstillede stationer, hvis valgt (se forrige kolonne).

#### 2 Aktiver indtastning af tal til forudindstillede stationer.



- Afslut følgende proces, mens visningen på displayet blinker.

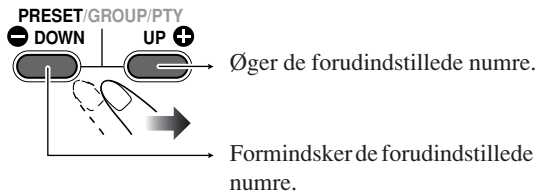
#### 3 Vælg et forudindstillet tal til den station, du lagrer.



Øger de forudindstillede numre.  
Formindsker de forudindstillede numre.

### Sådan stiller du ind på en forudindstillet (fast) station **Remote ONLY**

Når du har valgt bånd, skal du vælge det forudindstillede nummer til den forudindstillede station.



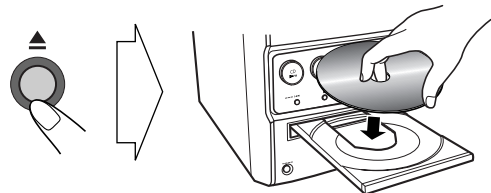
Øger de forudindstillede numre.  
Formindsker de forudindstillede numre.

### Afspilning af en disk **INFO**

Dette anlæg kan afspille følgende diske—almindelig CD og CD-R/CD-RW (optaget enten i audio-CD eller MP3-format).

### Indsætning af en disk

Du kan sætte en disk i, mens du afspiller en anden kilde.



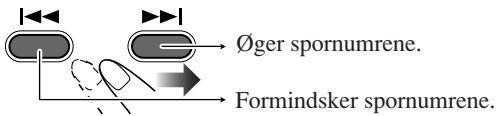
Du lukker diskbakken ved at trykke på **▲** igen.

- Hvis du trykker på **CD ▶/||**, lukker diskbakken automatisk, og afspilningen begynder.

Start:	Stands midlertidigt:	Stands:
	Du frigiver ved at trykke en gang til.	

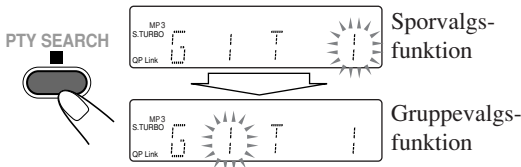


## For at vælge et spor

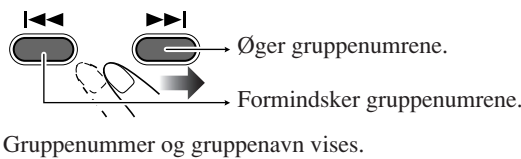


## For at vælge en gruppe (kun MP3)

1 Når diskafspilningen er standset, skal du aktivere gruppevalgsfunktionen.

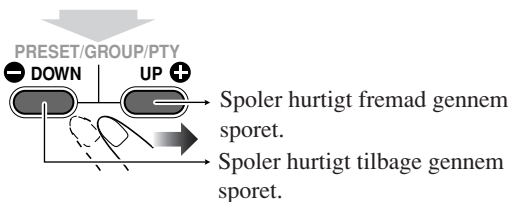


2 Vælg en gruppe.



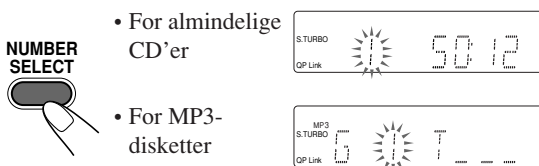
## For at finde en bestemt del

Mens du afspiller en disk trykker du og holder inde, indtil du når den del, du ønsker.

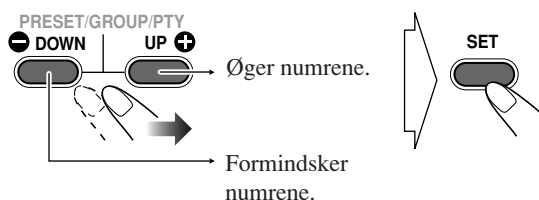


## Sådan finder du et spor direkte

1 Aktiver indtastning af tal til spor.



2 Indtast et spornummer, som du vil afspille.



Hvis du vil vælge spornummer på en MP3-disk, skal du indtaste nummeret med tre cifre. Se følgende eksempler: Når du vælger spor 24...

- 1 Tryk på SET for at springe det første ciffer over.
- 2 Vælg "2" for det andet ciffer og tryk flere gange på knappen UP eller DOWN, tryk derefter på SET.
- 3 Vælg "4" for det sidste ciffer og tryk flere gange på knappen UP eller DOWN, tryk derefter på SET eller CD ►/■.

Hvis du indtaster et spornummer, som ikke findes på MP3-disken...

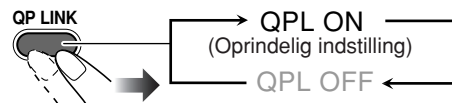
- Under afspilning vil din indtastning blive tilsidesat, og den aktuelle afspilning vil fortsætte.
  - Mens afspilningen er standset, starter diskafspilning fra første spor i første gruppe efter tryk på CD ►/■.
- For at gå et trin tilbage skal du trykke på CANCEL.

## Afspilning på et bærbart lydapparat

Ved at anvende QP-forbindelsen (Quick Portable Link = hurtig, bærbar forbindelse), kan du let begynde at afspille et bærbart lydapparat, som er tilsluttet til AUX-jackstikket.

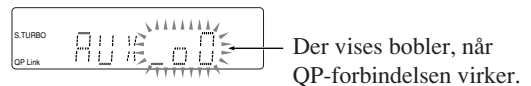
- Sørg for at indstille din bærbare lyd enheds lydstyrke så højt, at anlægget kan registrere lydsignalet.

## Aktivering af QP-forbindelse

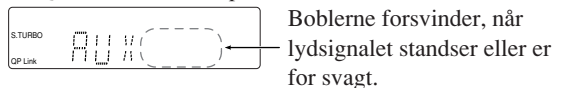


Når QP-forbindelse er aktiveret, kan du ved tilslutning af et bærbart apparat til AUX-jackstikket og start af afspilning udføre følgende:

- Når du lytter til en anden kilde... Ændres kilden automatisk til AUX. (Hvis du skifter fra AUX til en anden kilde, vil QP-forbindelse blive annulleret).
- Mens enheden er på standby... Tændes der for anlægget, og kilden AUX aktiveres automatisk (undtagen når der er slukket for displayet).



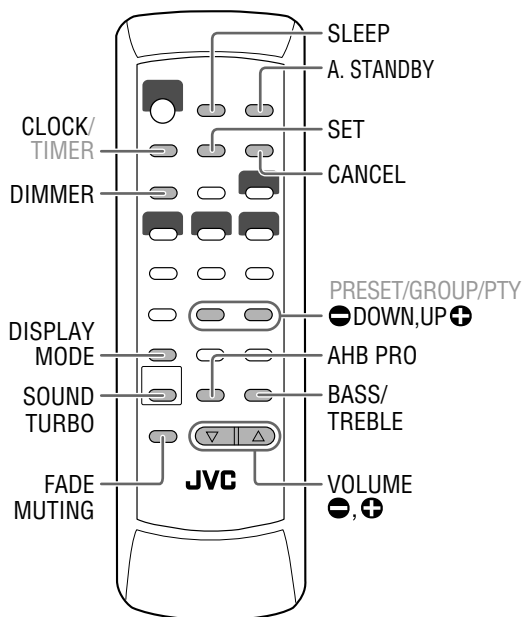
Når QP-forbindelsen afspiller enheden...



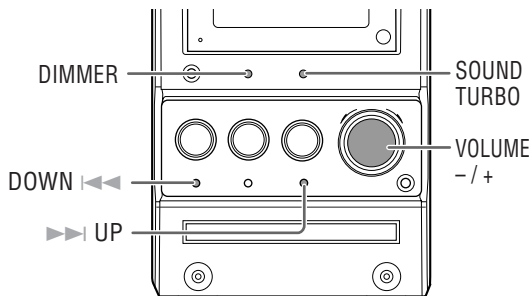


# Daglige funktioner—Lyd & Andre justeringer

## Fjernbetjening



## Hovedanlægget



Sådan sænkes lyden på et øjeblik 

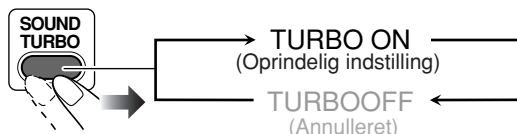


For at gendanne lyden, tryk en gang til eller juster lydniveauet.

## Justering af lyden

### For at fremhæve lyden—Sound Turbo

Denne funktion fremhæver lyden.



### For at forstærke baslyden—AHB Pro



Du kan forstærke baslyden for at opretholde den klangfulde, fyldige bas ved lav lydstyrke—Active Hyper Bass Pro.

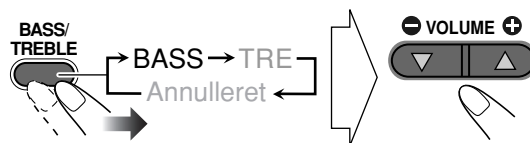


• Du kan kun aktivere AHB Pro, når Sound Turbo er annulleret.

### Justering af klangen—Bass/Treble

Du kan justere bas- og diskantniveauet fra -3 til +3.

#### Justering af bassen



#### Justering af diskanten



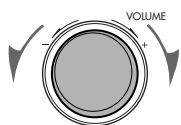
## Regulering af lydstyrken

Du kan justere lydstyrken mellem “VOL MIN” og “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX)”.

### Fjernbetjening:

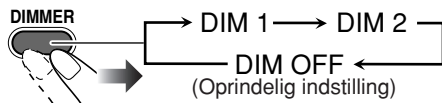


### Hovedanlægget:



## Ændring af displayets lysstyrke

Du kan dæmpe displayet.



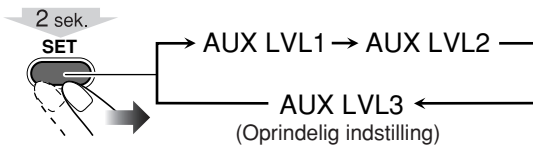
<b>DIM 1</b>	Dæmper displayet og belysningen på hovedenheden.
<b>DIM 2</b>	Dæmper displayet mere end DIM 1 og slukker for belysningen på hovedenheden.

## Justering af audioindgangs niveau



Hvis lyden fra en komponent, der er tilsluttet AUX-jackstikkene, er for høj eller ikke høj nok, kan du ændre lydinputniveauet gennem AUX-jackstikkene (uden at ændre på lydstyrken).

Mens AUX er valgt som kilde...



<b>AUX LVL 1</b>	Vælg dette niveau, hvis lyden er for høj.
<b>AUX LVL 2</b>	AUX Niveau 2 er forudindstillet på mellemniveauet mellem Niveau 1 og 3.
<b>AUX LVL 3</b>	Vælg dette niveau, hvis lyden er for lav.

## Indstilling af uret

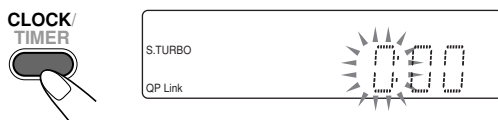


INFO

Hvis du ikke indstiller det indbyggede ur, kan du ikke bruge de daglige timere (se side 16) og slumretimeren.

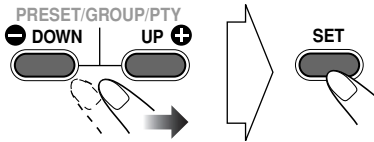
- For at forlade urindstillingen skal du trykke på CLOCK efter behov.
- For at gå et trin tilbage skal du trykke på CANCEL.

### 1 Aktiver urindstillingen.



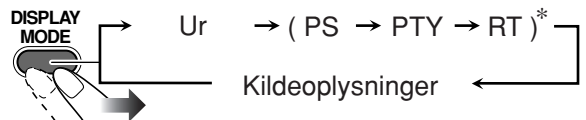
- Hvis du allerede har justeret uret før, skal du trykke flere gange på knappen, indtil urindstillingen vælges.

### 2 Juster timen, derefter minuttet.



Det indbyggede ur starter.

### Kontroller den aktuelle tid under afspilning



\* Kun når FM er valgt som kilde (se side 12)

## Sluk automatisk for strømmen



### Auto Standby

2 sek.



Når automatisk standby er i brug, lyser indikatoren A.STBY på displayet.

Indikatoren A.STBY begynder at blinke:

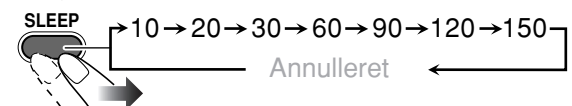
- Når diskafspilningen standser
- Når lydsignalet fra AUX-jackstikket standser eller er for lavt

Systemet slukker (på standby) automatisk, hvis der ikke udføres nogen funktion i ca. 3 minutter, mens indikatoren blinker.

### Slumretimer

Du kan indstille enheden til at slukke efter et bestemt tidsrum.

#### 1 Angiv tiden (i minutter).



#### 2 Vent, indtil den indstillede tid forsvinder.

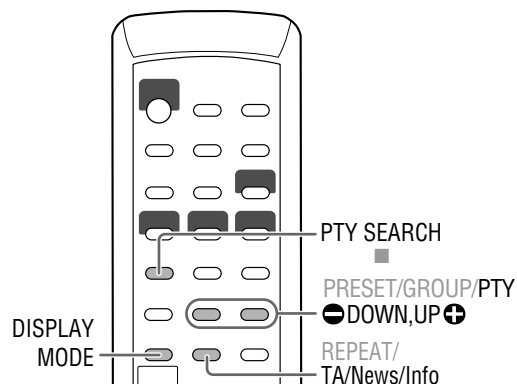
### Kontroller den resterende tid til slukningstidspunkt



- Hvis du trykker flere gange på knappen, kan du ændre slukningstidspunktet.

# Avancerede radiofunktioner INFO

## Fjernbetjening

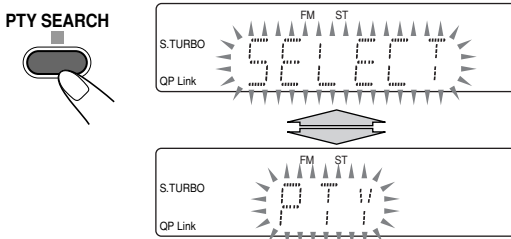


## Søgning efter program ved brug af PTY-koder Remote ONLY

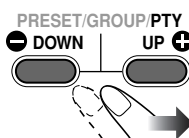
Du kan finde et bestemt slags program i de forudindstillede kanaler (se side 8) ved at angive PTY-koderne.

Sådan søges efter et program ved hjælp af PTY-koder

### 1 Mens du lytter til en FM-station...

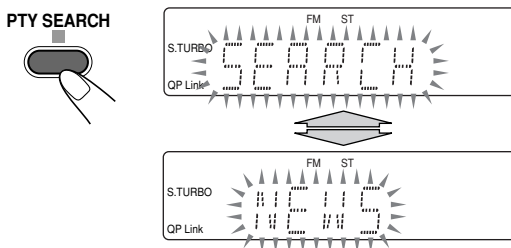


### 2 Vælg en PTY-kode.



• For oplysninger om hver PTY-kode, se side 13.

### 3 Start søgning.



Eks. Når du vælger "NEWS"

## Modtagelse af FM-stationer med Remote ONLY

### Radiodatasystem

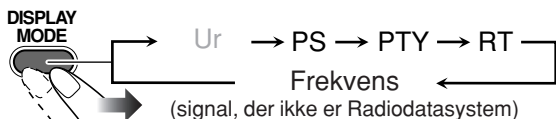
Radio Data System tillader FM-stationer at udsende et yderligere signal sammen med deres almindelige programsignaler.

Anlægget kan modtage følgende typer Radio Data System-signaler.

<b>PS (Programservice)</b>	Viser almindeligt kendte stationsnavne.
<b>PTY (Programtype)</b>	Viser udsendelsestyper.
<b>RT (Radiotekst)</b>	Viser stationens tekstmeddelelser.
<b>Enhanced Other Networks</b>	Giver oplysninger om den type programmer, der udsendes af Radio Data System-stationer fra andre netværk.

## Sådan får du vist Radio Data System-oplysningerne

Mens du lytter til en FM station...



<b>PS</b>	Stationsnavne vises. Hvis der ikke sendes noget signal, vises "NO PS".
<b>PTY</b>	Den udsendte programtype vises. Hvis der ikke sendes noget signal, vises "NO PTY".
<b>RT</b>	De tekstmeddelelser, som stationen sender, vises. Hvis der ikke sendes noget signal, vises "NO RT".

Receiveren søger igennem 30 forudindstillede FM-stationer, standser når den finder den, du har valgt, og indstiller på den station.

- Hvis der ikke findes noget program, fremkommer "NOTFOUND" på displayet.
- For til enhver tid at standse søgningen skal du trykke på PTY SEARCH.

### For at fortsætte søgningen efter standsning på en uønsket station

Mens visningen på displayet blinker...

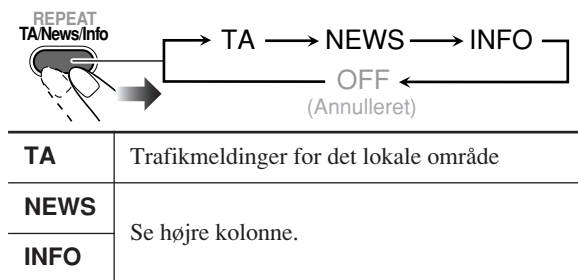


## Midlertidigt automatisk skift til et program efter dit eget valg

Enhanced Other Networks-funktionen gør, at anlægget kan skifte midlertidigt til en forudindstillet FM-station, der udsender et program efter dit eget ønske (TA, NEWS eller INFO).

- Denne funktion virker, mens du lytter til en FM-station, der leverer de krævede signaler.

Mens du lytter til en FM-station, vælges programtypen.



Sådan fungerer funktionen Enhanced Other Networks:

### EKSEMPEL 1

**Hvis en station ikke udsender det program, du ønsker**  
Anlægget bliver ved med at stille ind på den aktuelle station.

Når en station udsender det program, du ønsker, skifter anlægget automatisk til den station. PTY-kodeindikatoren begynder at blinke.

Når programmet er slut, vender anlægget tilbage til den forrige station, men funktionen forbliver aktiv (indikatoren holder op med at blinke og forbliver tændt).

### EKSEMPEL 2

**Hvis en station udsender det program, du ønsker**  
Anlægget skifter automatisk over til den station. PTY-kodeindikatoren begynder at blinke.

Når programmet er slut, vender anlægget tilbage til den forrige station, men funktionen forbliver aktiv (indikatoren holder op med at blinke og forbliver tændt).

### EKSEMPEL 3

**Hvis den station, der i øjeblikket er indstillet på, begynder at udsende det program, du har valgt**  
PTY-kodeindikatoren begynder at blinke.

Når programmet er slut, holder indikatoren op med at blinke (funktionen forbliver aktiv).

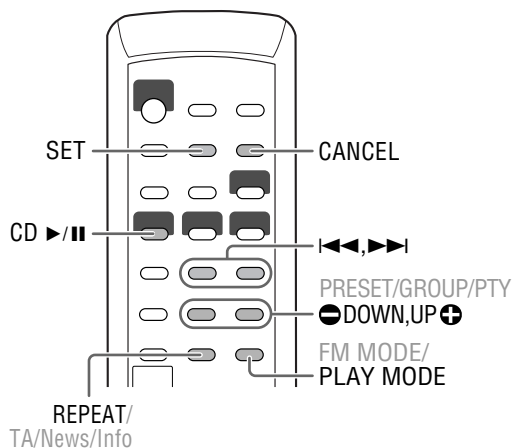
## Beskrivelse af PTY-koderne

NEWS:	Nyheder.
AFFAIRS:	Aktuelle programmer med uddybende nyheder—debat eller analyse.
INFO:	Programmer, der har til formål at give råd og vejledning.
SPORT:	Programmer, der indeholder alt vedrørende sport.
EDUCATE:	Undervisningsprogrammer.
DRAMA:	Radiospil og-serier.
CULTURE:	Programmer, der behandler alle aspekter af national eller lokal kultur, herunder sprog, teater mm.
SCIENCE:	Programmer om naturvidenskab og teknologi.
VARIED:	Hovedsageligt taleprogrammer, f.eks. quizzes, underholdning og personlige interviews.
POP M:	Populær musik.
ROCK M:	Rockmusik.
EASY M:	Aktuel, moderne musik, der anses for at være "easy-listening".
LIGHT M:	Instrumental-og vokalmusik eller korsang.
CLASSICS:	Opførelser af større orkesterværker, symfonier, kammermusik mm.
OTHER M:	Musik, der ikke passer ind i de øvrige kategorier.
WEATHER:	Vejrmeldinger og-udsigter.
FINANCE:	Børsnoteringer, handel, erhverv mm.
CHILDREN:	Programmer, der er henvendt til børn.
SOCIAL:	Programmer om sociologi, historie, geografi, psykologi og samfund.
RELIGION:	Religiøse programmer.
PHONE IN:	Programmer, hvor publikum fremsætter synspunkter enten pr. telefon eller i åbent forum.
TRAVEL:	Rejseoplysninger.
LEISURE:	Programmer om fritidsaktiviteter.
JAZZ:	Jazzmusik.
COUNTRY:	Sange fra de amerikanske sydstater eller med udgangspunkt i deres tradition.
NATION M:	Populær musik fra hjemlandet eller regionen på landets sprog.
OLDIES:	Musik fra den såkaldte "guldalder" af populær musik.
FOLK M:	Musik med rod i en bestemt nations musikkultur.
DOCUMENT:	Saglige programmer med opsøgende journalistik.
TEST:	Udsendes for at afprøve nødsendeudstyr eller-enhed.
ALARM:	Nødmeldinger.
NONE:	Ingen programtype, udefineret program eller program, der er vanskeligt at kategorisere i en bestemt gruppe.

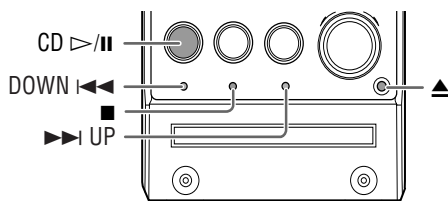
- For visse FM-stationer kan klassificeringen af PTY-koderne afvige fra ovenstående liste.

# Avancerede diskfunktioner

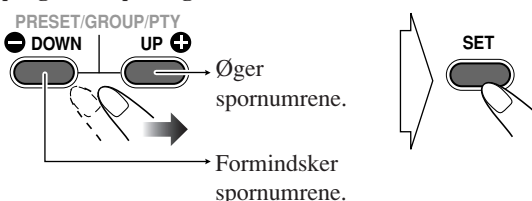
## Fjernbetjening



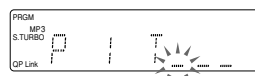
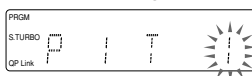
## Hovedanlægget



## 2 Vælg de spornumre du ønsker til programafspilningen.



- For almindelige CD'er
- For MP3-disketter



Hvis du vil vælge spornumre på en MP3-disk, skal du indtaste nummeret med to cifre. Se følgende eksempler: Når du vælger spor 24...

- 1 Tryk på SET for at springe det første ciffer over.
- 2 Vælg "2" for det andet ciffer og tryk flere gange på knappen UP eller DOWN, tryk derefter på SET.
- 3 Vælg "4" for det sidste ciffer og tryk flere gange på knappen UP eller DOWN, tryk derefter på SET.

## 3 Starter afspilningen.



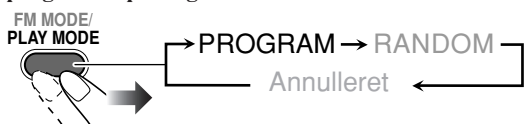
De spor, du har valgt, afspilles i den rækkefølge, du har programmeret.

## Programmering af afspilningsrækkefølgen

### Programafspilning

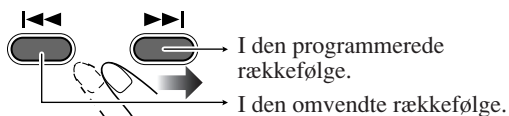
Du kan planlægge afspilningsrækkefølgen for sporene (op til 99), før du starter afspilningen.

## 1 Før du starter afspilningen, skal du aktivere programafspilning.



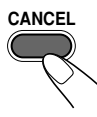
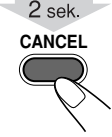
## For at kontrollere programindholdet

Før afspilning, eller mens afspilning er standset...



## Sådan ændres programmet

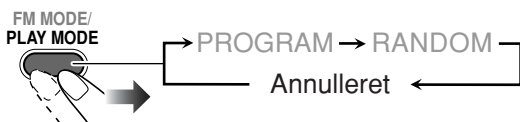
Før afspilning, eller mens afspilning er standset...

Slet det sidste spor:	Slet hele programmet:
	
<b>Tilføj spor i programmet:</b>	
Gentag trin 2.	



## Afslut programafspilning

Før afspilning, eller mens afspilning er standset...

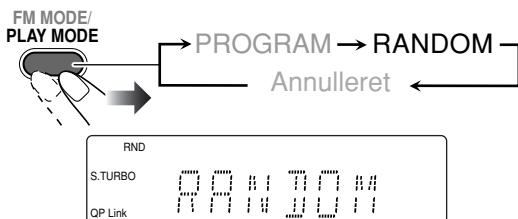


- Hvis programafspilning afsluttes, slettes det lagrede program.

## Tilfældig afspilning—Random Play

Du kan afspille sporene i tilfældig rækkefølge.

**1** Før du starter afspilningen, skal du aktivere tilfældig afspilning.



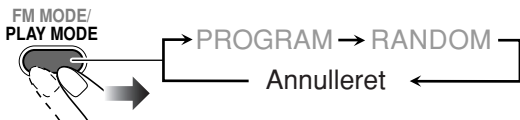
**2** Start afspilningen.



Afspilningen starter i tilfældig rækkefølge. Tilfældig afspilning slutter, når alle spor er afspillet.

## Afslut tilfældig afspilning

Før afspilning, eller mens afspilning er standset...



## Gentag afspilning—Repeat Play

Du kan gentage afspilning.

Mens der ligger en almindelig CD i...



Mens der ligger en MP3-disk i...



<b>REP TRK</b>	Gentager det aktuelle (eller angivne) spor—One Track Repeat (gentag et spor).
<b>REP ALL</b>	Gentager disken eller alle programmerede spor—All Track Repeat (gentag alle spor).
<b>REP GRP</b>	Gentager den aktuelle gruppe—One Group Repeat (gentag en gruppe) (kun MP3).

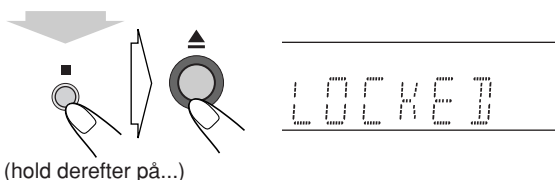
## Forhindrer udskydelse af disk—

### Børnesikring

Du kan låse diskbakken, så ingen kan udskyde den ilagte disk.

- Det er muligt, mens anlægget står på standby.

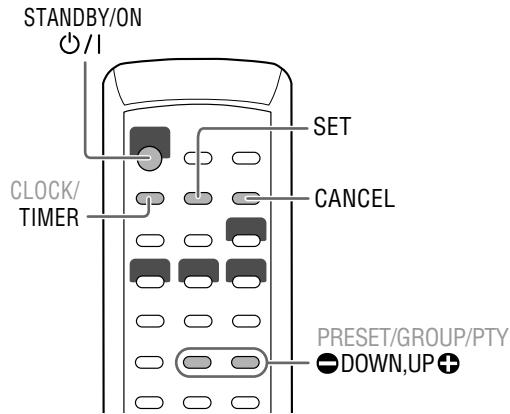
På standby...



For at annullere forhindringen gentages samme procedure. "UNLOCKED" kommer frem på displayet.

# Timer-funktioner INFO

## Fjernbetjening



## Indstilling af timeren



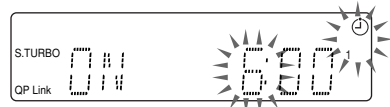
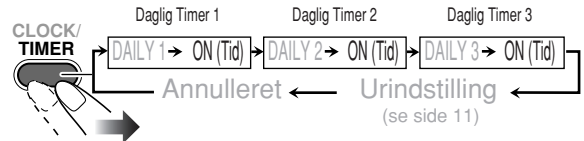
Når du bruger en daglig timer, kan du vågne op til din yndlingsmusik.

- Du kan lagre tre indstillinger for den daglige timer; men du kan kun aktivere én af disse timere ad gangen.
- For at forlade timerindstillingen skal du trykke på TIMER efter behov.
- For at rette en fejlindtastning i løbet af processen skal du trykke på CANCEL. Du kan vende tilbage til det foregående trin.

Den daglige timers oprindelige indstilling ved afsendelse fra fabrikken

- Daily 1: ON-tid (6:00)/Kilde (TUNER)/ Lydstyrkeniveau (8)
- Daily 2: ON-tid (7:00)/Kilde (TUNER)/ Lydstyrkeniveau (8)
- Daily 3: ON-tid (10:00)/Kilde (TUNER)/ Lydstyrkeniveau (8)

- 1 Vælg en af de timerindstillingsfunktioner, du ønsker at indstille—Daily 1 ON-tid, Daily 2 ON-tid eller Daily 3 ON-tid.

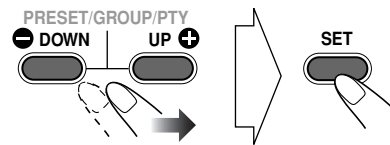


Eks. Når der er valgt Daglig Timer 1 indstillingsfunktion

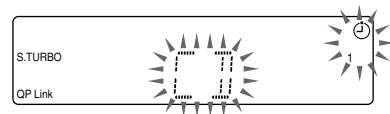
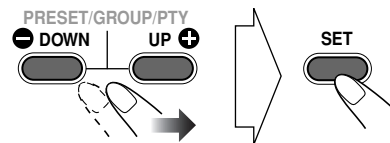
- Hvis uret ikke er blevet stillet, vil uret skifte til indstillingsfunktionen ved tryk på TIMER.

- 2 Udfør den daglige timerindstilling du ønsker.

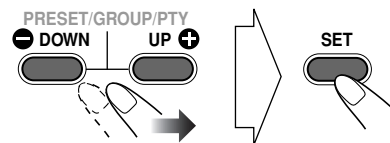
- 1 Indstil time, derefter minut for on-tiden.



- 2 Vælg afspilningskilden—"TUNER" eller "CD".



- 3 Vælg lydstyrkeniveauet.



- Du kan vælge lydstyrkeniveau ("VOLUME 1" til "VOLUME 40" og "VOLUME --"). Hvis du vælger "VOLUME --", er lydstyrken indstillet på samme niveau som det, der var, da der blev slukket for anlægget.

Fortsættes på næste side...

### 3 Sluk for enheden (på standby), hvis du har indstillet starttiden.



#### Sådan virker den daglige timer

Når den daglige timer er indstillet, er timerens indikator (⊕) og timernummerindikator (1/2/3) tændt på displayet. Den daglige timer aktiveres på samme tid hver dag, indtil du slukker manuelt for timeren (se næste kolonne), eller du aktiverer en anden daglig timer.

#### Når on-tiden (aktiveringstiden) kommer

Der tændes for anlægget, som indstilles på den sidst modtagne station, eller det begynder afspille den ilagte disk, og lydstyrken indstilles gradvist på det forudindstillede niveau.

Ca. 1 time efter afspilningen begynder, standser systemet afspilningen og slukker (standby) automatisk.

- Timerindstillingen bliver i hukommelsen, indtil du ændrer den.
- Uden at annullere den daglige timer kan du ændre kilden eller justere lydstyrken, når den daglige timer begynder afspilningen.

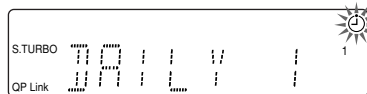
### Sådan afbryder du timeren, når indstillingen er udført

Da den daglige timer aktiveres på samme tidspunkt hver dag, skal du måske annullere den på nogle bestemte dage.

#### 1 Vælg den timer, du ønsker at annullere.



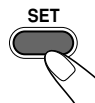
Eks. Når Daglig Timer 1



#### 2 Sluk for den valgte timer.



Tænd for timeren igen ved at gentage ovennævnte trin og trykke i trin 2...





# Yderligere oplysninger

## Lær mere om dette anlæg

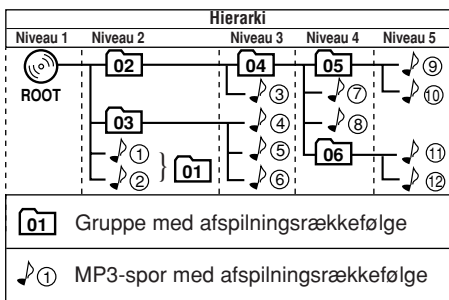
### Daglige funktioner—Afspilning (se side 7 til 9)

#### Lyt til radioen:

- Hvis du lagrer en ny station på et forudindstillet tal, som allerede er i brug, vil den tidligere lagrede station på det pågældende tal blive slettet.
- Når du tager netledningen ud af kontakten, eller hvis der opstår strømafbrydelse, vil de forudindstillede stationer blive slettet efter et par dage. Hvis dette sker, skal stationerne indprogrammeres igen.

#### Afspilning af en disk:

- En 8 cm disk skal placeres i den inderste cirkel af bakken.
- Anlægget kan ikke afspille "packet write" diske.
- For afspilning af MP3...
  - MP3-diske kræver en længere læsetid end almindelige CD'er. (Det afhænger af gruppe-/filkonfigurationens kompleksitet).
  - Nogle MP3-filer kan ikke afspilles og vil blive sprunget over. Dette skyldes optagelsesprocessen og -forholdene.
  - Ved fremstilling af MP3-diske, skal der benyttes ISO 9660 Level 1 eller Level 2 som diskformat.
  - Dette anlæg kan afspille MP3-filer med filnavnstilføjelesen <.mp3> (uanset om det er med store eller små bogstaver).
  - Det anbefales at fremstille hver MP3-fil ved en prøvfrekvens på 44,1 kHz og ved en bithastighed på 128 kbps. Anlægget kan ikke afspille filer, som er fremstillet med en bithastighed på mindre end 64 kbps.
  - Afspilningsrækkefølgen for MP3-spor kan være anderledes end den, du har tænkt dig, mens du optog dem (se nedenfor). Hvis en mappe ikke indeholder MP3-spor, springes den over.
  - Dette anlæg afspiller MP3-spor som følger.



- Systemet kan genkende op til 999 spor på en disk. Systemet kan også genkende op til 256 spor pr. gruppe og op til 99 grupper pr. disk.
  - Selv om en mappe ikke indeholder filer, der kan afspilles, tælles mappen med i det samlede mappental.
  - Filer, der kan afspilles, som ikke hører til nogen grupper, behandles som Gruppe 1.

#### Afspilning på et bærbart lydapparat:

- Når QP-forbindelsen svigter som følge af lavt lydssignal fra AUX-jackstikket, slukker Auto Standby måske for anlægget, selv om du kan høre lyd fra højttalerne. I det tilfælde skal du skrue højere op for komponentens lyd, så anlægget kan spore lydsignalet korrekt.
- Hvis du skifter fra AUX til en anden kilde, mens QP-forbindelsen arbejder, deaktiveres QP-forbindelsen midlertidigt. I det tilfælde aktiverer følgende QP-forbindelsen igen:
  - Tryk på QP LINK på fjernbetjeningen
  - Fjern komponenten fra AUX-jackstikket, og sæt den til igen
- Hvis du trykker på STANDBY/ON  $\odot/\text{I}$  for at slukke for anlægget, eller hvis den forudindstillede timer slukker for anlægget, mens QP-forbindelsen arbejder, deaktiverer anlægget QP-forbindelsen midlertidigt. I sådanne tilfælde aktiverer følgende QP-forbindelsen igen:
  - Når lydsignalet fra AUX-jackstikket standser eller er for lavt i ca. 30 sekunder, efter at der er slukket for anlægget
  - Når du tænder for strømmen igen
- QP-forbindelsen går måske i gang, når du blot sætter komponenten i AUX-jackstikket eller tager den ud. Dette er ikke en fejl.

### Daglige funktioner—Lyd & Andre justeringer (se side 10 og 11)

#### Regulering af lydstyrken:

- Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.

#### Justering af lyden:

- Funktionen påvirker også lyden fra hovedtelefonerne.

#### Indstilling af uret:

- "0:00" vil blinke på displayet, indtil du stiller uret.
- Uret kan vinde eller tabe 1-2 minutter pr. måned. Hvis dette sker, stilles uret igen.

### Avancerede radiofunktioner (se side 12 og 13)

- Hvis det tager tid for anlægget at vise Radio Data System-oplysningerne—vil PS, PTY og RT signalerne "PS", "PTY" eller "RT" blive vist, mens der søges.

### Avancerede diskfunktioner (se side 14 og 15)

#### Programmering af afspilningsrækkefølgen—

##### Programafspilning:

- Du kan ikke angive et gruppemedlem på en MP3-disk til Programafspilning.
- Hvis du prøver at programmere spor nummer 100, vises "FULL" på displayet.

## Timer-funktioner (se side 16 og 17)

- Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt, annulleres timeren. Du skal først stille uret og derefter timeren igen.

## Fejlfinding

Hvis du har et problem med anlægget, skal du se i denne liste efter en mulig løsning, før du tilkalder service.

### Generelt:

**Justeringer eller indstillinger annulleres pludseligt, før du afslutter.**

⇒ Der er en tidsgrænse. Gentag proceduren igen.

**Funktionerne er slået fra.**

⇒ Den indbyggede mikroprocessor kan svigte som følge af ekstern elektrisk interferens. Tag netledningen ud af kontakten og sæt den i igen.

**Kan ikke betjene anlægget med fjernbetjeningen.**

⇒ Stien mellem fjernbetjeningen og fjernbetjeningsføleren på anlægget er blokeret.

⇒ Batterierne er brugt op.

**Der høres ingen lyd.**

⇒ Højtalerforbindelserne er forkerte eller løse.

⇒ Hovedtelefonerne er tilsluttet.

### Radiofunktioner:

**Det er svært at lytte til udsendelser på grund af støj.**

⇒ Antenneforbindelserne er forkerte eller løse.

⇒ AM-rammeantennen er for tæt på anlægget.

⇒ FM-antennen er ikke korrekt udstrakt og anbragt.

### Diskfunktioner:

**Disken spiller ikke.**

⇒ Disken vender den forkerte side opad. Læg disken i med etiketsiden opad.

**ID3-koden på en MP3-disk kan ikke vises.**

⇒ Der findes to typer ID3 Tag—Version 1 og Version 2.

Dette anlæg kan kun vise ID3 Tag Version 1.

**MP3-grupper og-spor afspilles ikke, som du forventer.**

⇒ Afspilningsrækkefølgen blev bestemt, da disken blev optaget. Den afhænger af skriveapplikationen.

**Disken springer eller hakker.**

⇒ Disken er snavset eller ridset.

**Diskettebakken vil hverken åbne eller lukke.**

⇒ Netledningen er ikke sat i stikket.

⇒ Børnesikringen er i brug (se side 15).

### Timer-funktioner:

**Den daglige timer virker ikke.**

⇒ Der blev tændt for anlægget, da aktiveringstiden kom.

Timeren begynder først at virke, når der er slukket for anlægget.

## Vedligeholdelse

For at få det bedst mulige ud af anlægget skal diskene og mekanismen holdes rene.

### Håndtering af diske

- Tag disken ud af hylsteret ved at holde i kanten, mens du trykker let på hullet i midten.
- Rør ikke ved diskens skinnende overflade eller bøj den.
- Læg disken tilbage i kassetten efter brug for at forhindre, at den bliver skæv.
- Pas på ikke at ridse diskens overflade.
- Undgå at udsætte den for direkte sollys, meget høje eller lave temperaturer og fugt.

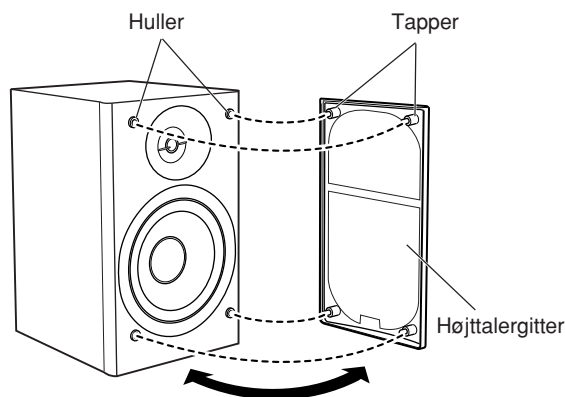
### Sådan renses disken:

- Tør disken af med en blød klud i en lige bevægelse fra midten og ud mod kanten.

### Rengøring af anlægget

- Pletter skal tørres af med en blød klud. Hvis anlægget er stærkt plettet, skal det aftørres med en klud, der er opvredet i et neutralt rengøringsmiddel fortyndet med vand, og derefter tørres efter med en tør klud.
- Da anlæggets kvalitet kan forringes eller blive beskadiget, eller malingen kan skalle af, skal du være forsigtig med følgende:
  - UNDGÅ at tørre af med en hård klud.
  - Må IKKE aftørres hårdt.
  - UNDGÅ at bruge fortynder eller rensbenzin ved rengøring.
  - UNDGÅ at bruge flygtige væsker, som f.eks. insektmidler.
  - LAD IKKE gummi eller plastik komme i kontakt med det i længere tid.

### For at fjerne højtalergitrene:



## Specifikationer

### Forstærkerafsnit

Udgangseffekt:

60 W (30 W +30 W) ved 6 Ω (10% THD)

Højttalere/impedans: 6 Ω – 16 Ω

Audioindgang AUX: 500 mV/50 kΩ (ved "AUX LVL 1")

250 mV/50 kΩ (ved "AUX LVL 2")

125 mV/50 kΩ (ved "AUX LVL 3")

### Tunerafsnit

FM frekvensinterval: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM (MW) frekvensinterval: 522 kHz – 1 629 kHz

### CD-afspillerafsnit

Dynamisk område: 88 dB

Signal-støjforhold: 93 dB

Wow og flutter: Kan ikke måles

### Højttalere

Højttalerenheder: 10 cm kegle x 1 + 1,5 cm kuppel x 1

Impedans: 6 Ω

Mål (ca.): 140 mm x 231 mm x 195 mm

(B/H/D)

Vægt (ca.): 1,7 kg hver

### Medfølgende ekstraudstyr

Se side 3.

### Generelt

Strømkrav: AC 230 V ~ , 50 Hz

Strømforbrug: 60 W (i drift)

11 W (i standby/display tændt)

0,95 W (i standby/display slukket)

Mål (ca.): 165 mm x 231 mm x 328 mm

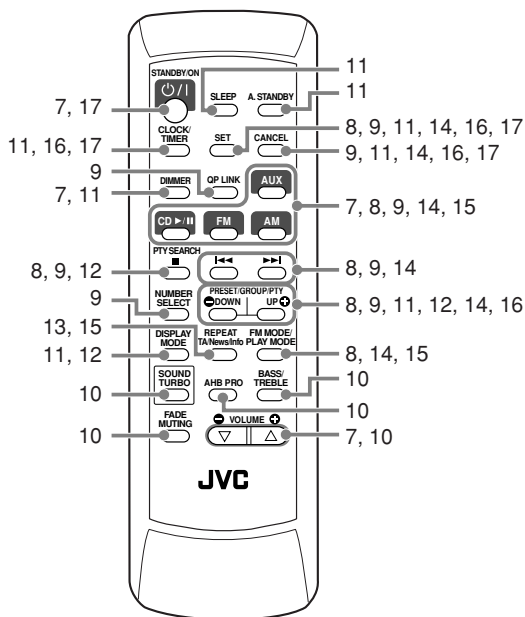
(B/H/D)

Vægt (ca.): 4,1 kg

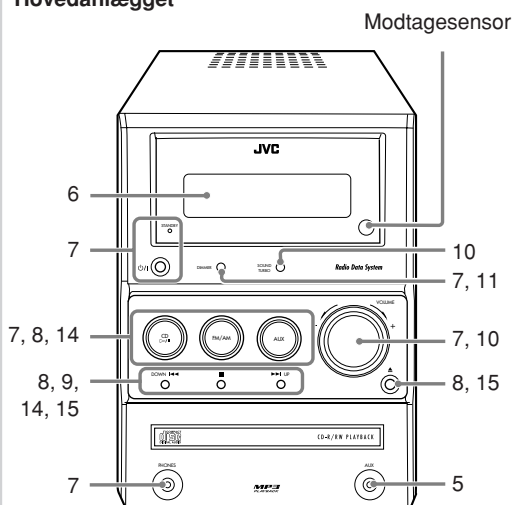
## Indholdsfortegnelse over dele

Se siderne for at se, hvordan knapperne og betjeningsgrebene skal anvendes.

### Fjernbetjening



### Hovedanlægget



# Introducción

## Precauciones

### Instalación

- Efectúe la instalación en un lugar nivelado, seco, ni demasiado frío ni demasiado caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se genere calor dentro del mismo.



NO instale el sistema cerca de fuentes de calor, o expuesto a la luz directa del sol, o al polvo o a vibraciones excesivas.

- Deje una distancia suficiente entre el sistema y el televisor.
- Para evitar interferencias de televisor, mantenga los altavoces alejados del televisor.

### Fuentes de alimentación

- Cuando desenchufe el sistema de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable de alimentación de CA.



NO manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.

### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en los lentes del interior del sistema, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la sala
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, el sistema podría no funcionar correctamente. En este caso, deje el sistema encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

### Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro del sistema, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor antes de seguir usando el sistema.



NO desarme el sistema; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

- Cuando no se va a utilizar el sistema por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de la pared.

Si algo no funciona, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor.

## Cómo leer este manual

- Las operaciones de los botones y controles se explican en la tabla de abajo.
- Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en las secciones “Aprendiendo más acerca de este sistema” y “Localización de averías”, pero no en la misma sección en que se describen las operaciones ( **INFO** indica que hay cierta información en el contenido).

	Indica que debe pulsar el botón <b>brevemente</b> .
	Indica que debe pulsar el botón <b>de manera breve y repetida</b> hasta que se seleccione la opción deseada.
	Indica que debe pulsar uno de los botones.
	Indica que debe <b>pulsar y mantener pulsado</b> el botón durante los segundos especificados. <ul style="list-style-type: none"><li>• El número que está dentro de la flecha indica el tiempo de pulsación (en este ejemplo, 2 segundos).</li><li>• Si no hay ningún número dentro de la flecha, pulse y mantenga pulsado hasta que finalice todo el procedimiento o hasta que se obtenga el resultado deseado.</li></ul>
	Indica que debe girar el control en la(s) dirección(es) especificada(s).

	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando el control remoto.
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando los botones y controles de la unidad principal.

<b>Introducción</b> .....	<b>1</b>
<b>Conexiones</b> .....	<b>3</b>
<b>Antes de operar el sistema</b> .....	<b>6</b>
<b>Operaciones diarias—Reproducción</b> .....	<b>7</b>
Para escuchar la radio .....	8
Para reproducir un disco .....	8
Reproducción de un dispositivo de audio portátil.....	9
<b>Operaciones diarias—Ajustes de sonido y otros...</b> <b>10</b>	
Ajuste del volumen .....	10
Ajuste del sonido.....	10
Cambio de la luminosidad de la pantalla .....	11
Ajuste del nivel de entrada de audio .....	11
Ajuste del reloj.....	11
Apagado automático del sistema.....	11
<b>Operaciones avanzadas de la radio</b> .....	<b>12</b>
Cómo recibir emisoras FM con sistema de radiodifusión de datos .....	12
Cómo buscar un programa mediante los códigos PTY .....	12
Cómo cambiar temporalmente a un programa seleccionado por usted .....	13
Descripción de los códigos PTY .....	13
<b>Operaciones avanzadas de los discos</b> .....	<b>14</b>
Programando el orden de reproducción—Reproducción programada.....	14
Reproduciendo en orden aleatorio—Reproducción aleatoria ....	15
Reproduciendo de forma repetida—Reproducción repetida.....	15
Prohibición de la expulsión del disco—Bloqueo para niños ....	15
<b>Operaciones de los temporizadores</b> .....	<b>16</b>
Programando el temporizador .....	16
<b>Información adicional</b> .....	<b>18</b>
Aprendiendo más acerca de este sistema .....	18
Localización de averías .....	19
Mantenimiento .....	19
Especificaciones.....	20
Índice de las piezas .....	20

# Conexiones

## Accesorios suministrados

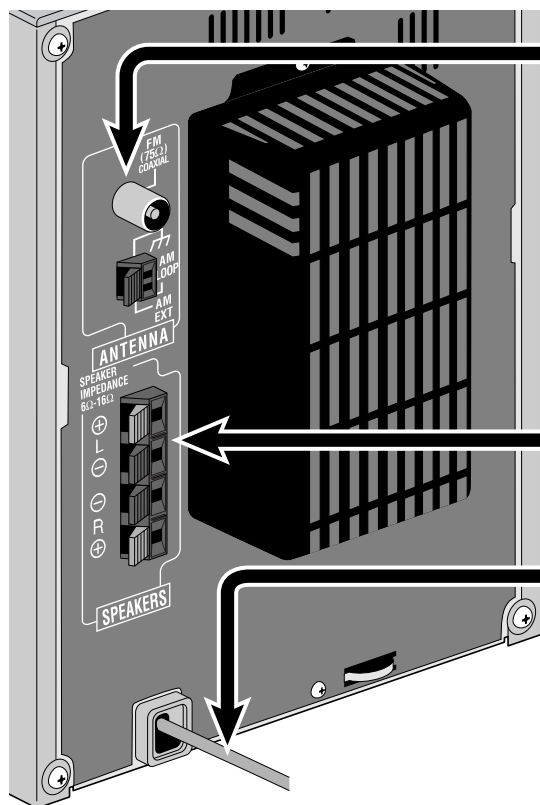
Después de efectuar el desembalaje, asegúrese de que dispone de todos los elementos siguientes:

- Antena FM (1)
- Control remoto (1)
- Antena de cuadro AM (1)
- Pilas (2)

Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

**No conecte el cable de alimentación de CA antes de finalizar todas las conexiones.**

## Vista trasera

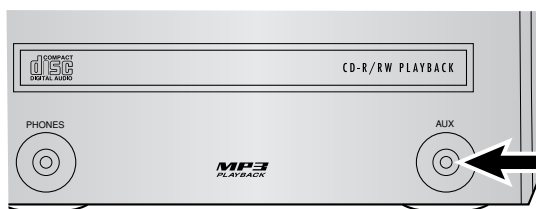


① De la antena AM/FM  
Consulte la página 4.

② De los altavoces  
Consulte la página 5.

③ A un tomacorriente de pared  
Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de finalizar todas las conexiones.

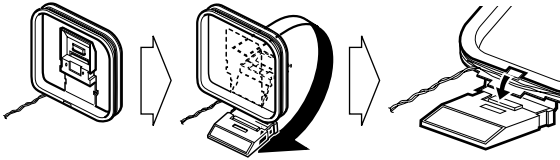
## Vista delantera



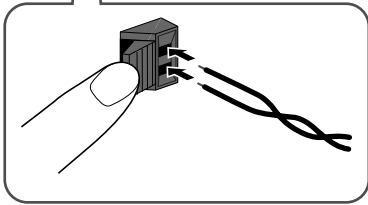
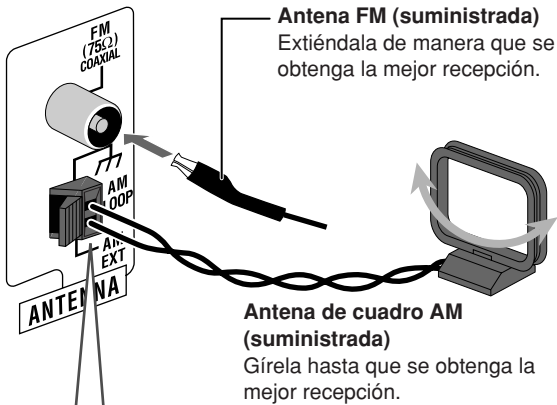
De la salida de audio analógica de los dispositivos de audio portátiles  
Consulte la página 5.

## ① Antena AM/FM

### Cómo armar la antena de cuadro AM

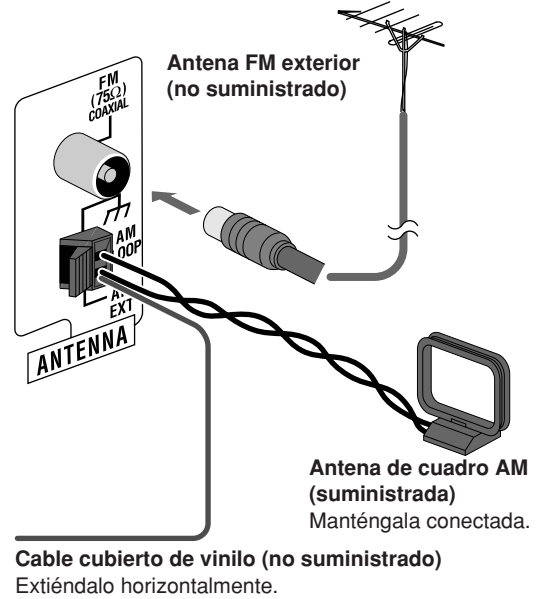


### Cómo conectar la antena de cuadro AM



- Si el cable de la antena de cuadro AM está cubierto con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de manera que quede expuesta la punta de la antena.

### Para una mejor recepción en AM/FM

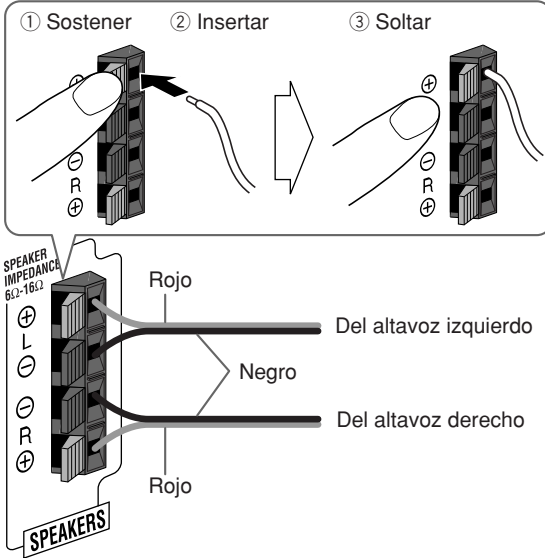


- Desconecte la antena FM suministrada, y conecte la antena FM exterior, utilizando un cable de 75 Ω con conector tipo coaxial (IEC o DIN45325).
- Asegúrese de que los conductores de la antena no estén en contacto con otros terminales, cables de conexión o cable de alimentación. Asimismo, mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas del sistema, de los cables de conexión y del cable de alimentación de CA. Podría producir una recepción defectuosa.

## ② Altavoces

### Cómo conectar los cables de los altavoces

Compruebe que ambos altavoces estén conectados firmemente y de manera correcta.



- Cuando conecte los cables de los altavoces, haga coincidir las polaridades de los terminales de altavoces: cable rojo con (+) y cable negro con (-).
- Si los cables de altavoz están cubiertos con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de manera que quede expuesta la punta del cable de altavoz.



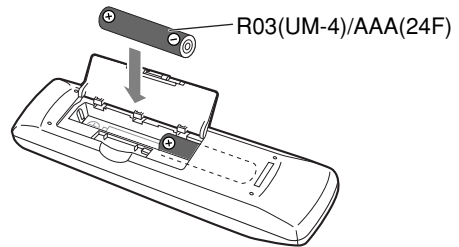
- NO se deberá conectar más de un altavoz a cada terminal.
- NO permita que los conductores de los cables de altavoces entren en contacto con las partes metálicas del sistema.

## Para conectar un dispositivo de audio portátil



- El uso de QP Link (Quick Portable Link) le permitirá iniciar fácilmente la reproducción de un dispositivo de audio portátil en esta unidad. Para los detalles, véase página 9.
- Si el equipo externo no está equipado con salida de audio del tipo de miniclavija estéreo, utilice un adaptador de clavija para convertir la miniclavija estéreo a la correspondiente clavija de salida de audio.

## Preparación del control remoto



- Deseche las baterías de manera correcta, de acuerdo con los reglamentos federales, estatales, y locales.



EVITE recargar, cortocircuitar, desarmar, o calentar la pila, o arrojarla al fuego.

### Cuando se usa el control remoto

Dirija la parte superior del control remoto hacia el sensor remoto, de la manera más directa posible. Si efectúa la operación en diagonal, se acortará el margen de operación (aprox. 5 m).



# Antes de operar el sistema

Las indicaciones que aparecen en la pantalla le permitirán aprender muchas cosas mientras está operando el sistema. Antes de operar el sistema, comprenda cuándo y cómo se iluminan los indicadores en la pantalla.

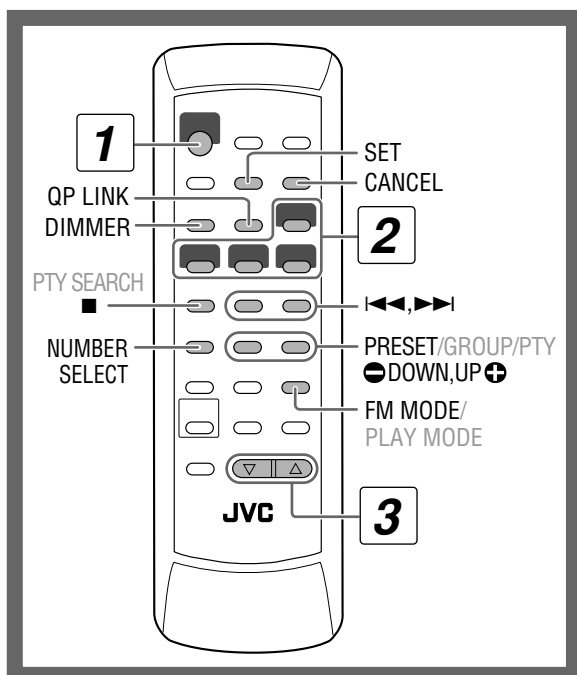
**Indicaciones en la pantalla principal**

- Mientras escucha la radio:
  - Banda: FM
  - Frecuencia: 88.30
  - Nombre de la fuente: AUX
- Mientras se reproduce un CD/MP3\*:
  - Número de pista: 3
  - Tiempo de reproducción transcurrido: 4:20
- Mientras la reproducción del disco está detenida:
  - CD:
    - Número total de pistas: 23
    - Tiempo de reproducción total: 64:30
  - MP3:
    - Número de grupo: 6
    - Número de pista: 2
    - Nombre del grupo (carpeta): T
    - Nombre de la pista (archivo) y etiqueta ID3: 3

\* Cuando se empieza a reproducir un disco MP3, se visualizarán el número de grupo (carpeta), el nombre del grupo (carpeta), el número de la pista (archivo), el nombre de la pista (archivo) (y etiqueta ID3) antes que aparezca el tiempo de reproducción transcurrido.

- Indicadores de operación del disco
  - PRGM (Reproducción programada): se enciende cuando se activa el modo de reproducción programada.
  - RND (Reproducción aleatoria): se enciende cuando se activa el modo de reproducción aleatoria.
  - Reproducción repetida:
    - ↺ 1: se enciende cuando se activa la repetición de una pista.
    - ↺ : se enciende cuando se activa la repetición de todas las pistas o la repetición de un grupo.
- Indicador MP3
  - Se enciende cuando se detecta una pista MP3.
- TA/NEWS/INFO—Indicadores del tipo de programa (PTY)
  - Se enciende para indicar el tipo de programa seleccionado actualmente para la recepción de espera de PTY.
  - Parpadea cuando se sintoniza automáticamente un programa con recepción de espera de PTY.
- Indicadores de recepción de radio
  - FM: se enciende mientras se recibe una emisora FM estéreo.
  - ST (estéreo): se enciende mientras se sintoniza una emisora en FM estéreo con una señal suficientemente fuerte.
  - MONO: se enciende mientras se recibe una emisora FM estéreo en monoaural.
  - AM: se enciende mientras se recibe una emisora AM.
- Indicadores de los temporizadores
  - ⌚ : se enciende cuando el temporizador diario está en espera, parpadea durante el funcionamiento o la programación.
  - 1/2/3: se enciende cuando el temporizador diario (1, 2, 6 3) está en espera; parpadea durante el funcionamiento o la programación.
  - SLEEP (dormir): se enciende cuando se activa el temporizador dormir.
- Indicador S.TURBO (Sound Turbo)
  - Se enciende cuando se activa Sound Turbo.
- Indicador AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
  - Se enciende cuando se activa AHB Pro.
- Indicador QP Link (Quick Portable Link)
  - Se enciende cuando QP Link está activado.
- Indicador A.STBY (Auto Standby)
  - Se enciende cuando se activa Auto Standby.
  - Parpadea durante unos 3 minutos antes que el sistema sea desactivado por la espera automática.
- Pantalla principal

# Operaciones diarias—Reproducción



En este manual, se explican principalmente las operaciones usando el control remoto, no obstante, podrá utilizar los botones y controles de la unidad principal si disponen de nombres y símbolos iguales (o similares).

## 1 Encienda el sistema.

La lámpara STANDBY de la unidad principal se apaga.

Sin pulsar STANDBY/ON /I...

- El sistema se activa pulsando uno de los botones fuente.
- Al activar QP Link, el sistema se enciende y se activa la fuente AUX, iniciándose la reproducción en un dispositivo externo. (Consulte la página 9 para mayor información).

## 2 Seleccione la fuente.

Si la fuente seleccionada está preparada, la reproducción se iniciará automáticamente.

## 3 Ajuste el volumen.

## 4 Opere la fuente objetivo tal como se describe posteriormente.

### Para apagar (en espera) la unidad



La lámpara STANDBY de la unidad principal se enciende en rojo.

- Siempre se consumirá una pequeña cantidad de energía aunque esté en espera.

Puede reducir el consumo de energía pulsando DIMMER para que la pantalla se apague mientras está en espera.

- QP Link no funcionará mientras la pantalla esté apagada.

### Para una audición privada

Conecte un par de auriculares al jack PHONES de la unidad principal. El sonido dejará de emitirse a través de los altavoces. **Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.**

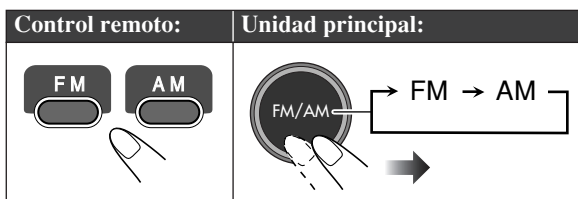
- Al desconectar los auriculares se volverán a activar los altavoces.



NO apague (en espera) el sistema con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto. De lo contrario, la explosión súbita de sonido podrá dañar sus oídos, altavoces y/o auriculares cuando vuelva a encender el sistema o iniciar la reproducción.

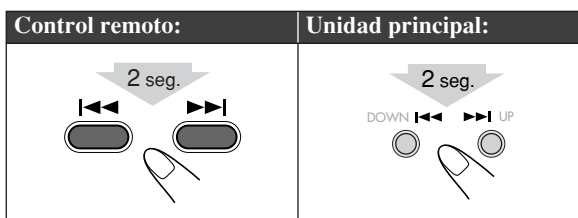
## Para escuchar la radio **INFO**

### Para seleccionar la banda (FM o AM)



### Para sintonizar una emisora

Mientras está seleccionado FM o AM...



La frecuencia comienza a cambiar en la pantalla. La frecuencia deja de cambiar cuando se sintoniza una emisora (frecuencia) con una señal lo suficientemente fuerte.

- Pulsando el botón repetidamente, la frecuencia cambia paso a paso.

Para detener la búsqueda manualmente, pulse ◀◀◀ o ▶▶▶.

### Si la recepción de una emisora FM es deficiente



FM MODE  
PLAY MODE



El indicador MONO se enciende en la pantalla. La recepción mejorará, aunque sin efecto estéreo—Modo de recepción monoaural.

Para restablecer el efecto estéreo, pulse de nuevo el botón (el indicador MONO se apaga).

### Cómo preajustas las emisoras

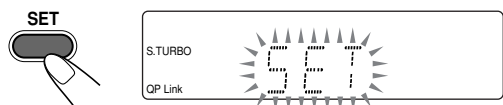


Puede preajustar 30 emisoras FM y 15 emisoras AM.

#### 1 Sintonice la emisora que desea preajustar.

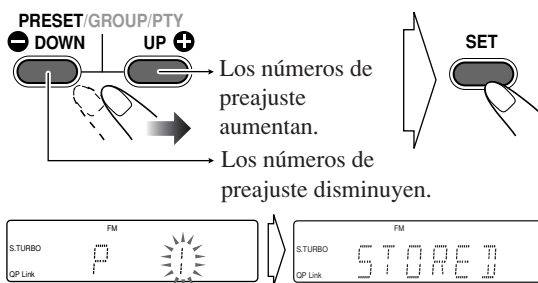
- Si lo selecciona, también podrá almacenar el modo de recepción monoaural para las emisoras FM preajustadas (véase la columna anterior).

#### 2 Active el modo de entrada del número de preajuste.



- Finalice el siguiente proceso mientras parpadea la indicación en pantalla.

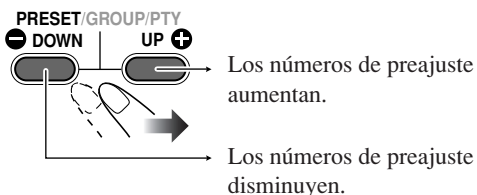
#### 3 Seleccione el número de preajuste para la emisora que se va a almacenar.



### Cómo sintonizar una emisora preajustada



Tras seleccionar la banda, seleccione el número de preajuste para la emisora preajustada.

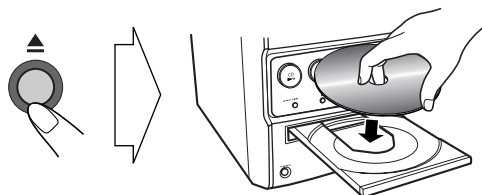


### Para reproducir un disco **INFO**

Este sistema puede reproducir los siguientes discos—CD regulares y CD-R/CD-RW (grabados ya sea e formato audio CD o MP3).

### Cómo insertar un disco

Podrá insertar un disco mientras se est reproduciendo otra fuente.

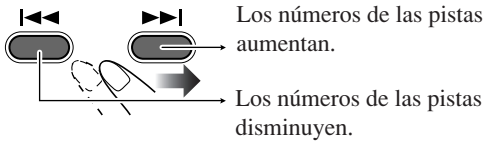


#### Para cerrar la bandeja del disco, pulse de nuevo ▲.

- Si pulsa CD ▶/||, la bandeja del disco se cierra automáticamente y se inicia la reproducción.

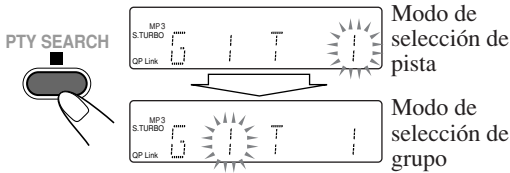
Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
	Para cancelar, pulse otra vez.	

## Cómo seleccionar una pista

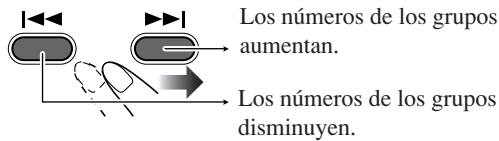


## Cómo seleccionar un grupo (sólo MP3)

**1** Active el modo de selección de grupo mientras la reproducción del disco está detenida.



**2** Seleccione un número de grupo.

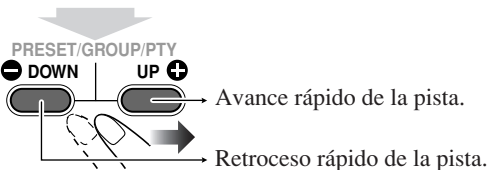


Aparecen el número de grupo y el nombre del grupo.

## Cómo localizar un determinado pasaje



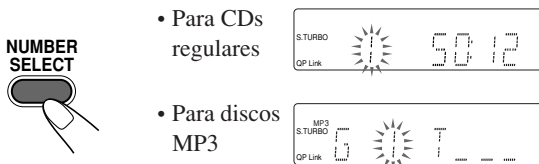
Mientras se está reproduciendo el disco, pulse y mantenga pulsado hasta llegar al pasaje deseado.



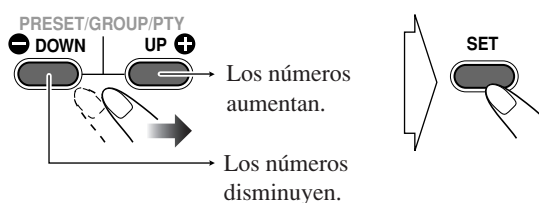
## Cómo localizar directamente una pista



**1** Active el modo de entrada del número de pista.



**2** Ingrese el número de la pista que desea reproducir.



**Para seleccionar los números de las pistas de un disco MP3,** ingrese un número de tres dígitos. Refiérase a los siguientes ejemplos:

Cuando se selecciona la pista 24...

- ① Pulse SET para saltar el primer dígito.
- ② Seleccione "2" para el segundo dígito pulsando repetidamente el botón UP o DOWN y, a continuación, pulse SET.
- ③ Seleccione "4" para el último dígito pulsando repetidamente el botón UP o DOWN y, a continuación, pulse SET o CD ►/II.

Si introduce un número de pista que no existe en el disco MP3...

- Durante la reproducción, su entrada será ignorada y continuará la reproducción actual.
- Mientras la reproducción está detenida, la reproducción del disco se iniciará desde la primera pista del primer grupo, después de pulsar CD ►/II.

- Para retroceder un paso, pulse CANCEL.

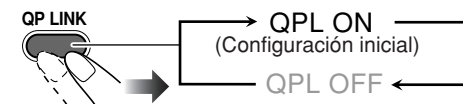
## Reproducción de un dispositivo de audio portátil



El uso de QP Link (Quick Portable Link) le permitirá iniciar fácilmente la reproducción de un dispositivo de audio portátil conectado al jack AUX.

- Asegúrese de que el volumen de su dispositivo de audio portátil sea suficiente para que el sistema pueda detectar la señal de sonido.

## Para activar QP Link



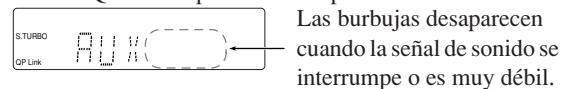
Estando QP Link activado, la conexión de un dispositivo portátil al jack AUX y el inicio de la reproducción dará lugar a lo siguiente:

- Mientras está escuchando otra fuente... Cambia automáticamente la fuente a AUX. (Si usted cambia de AUX a otra fuente, QP Link será cancelado.)
- Mientras la unidad está en espera...

El sistema se enciende y la fuente AUX se activa automáticamente (salvo que la pantalla esté apagada).

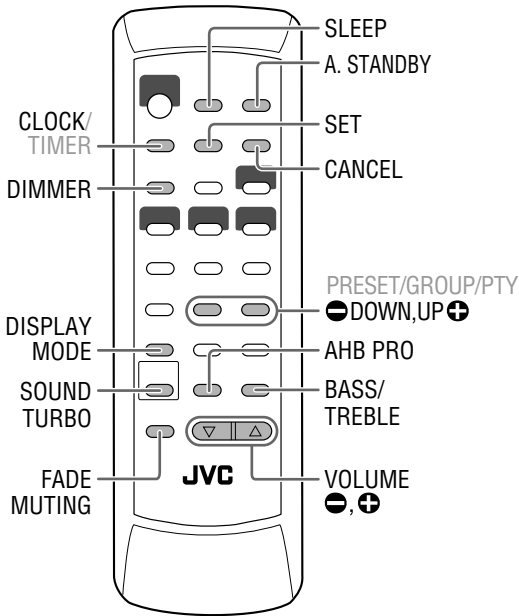


Mientras QP Link reproduce el dispositivo...

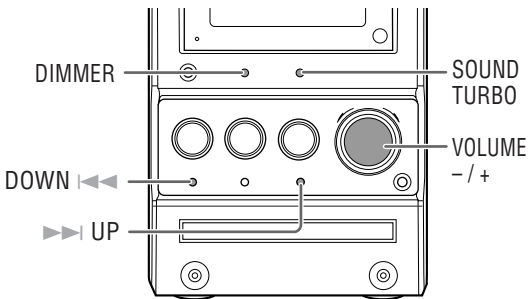


# Operaciones diarias—Ajustes de sonido y otros

## Control remoto

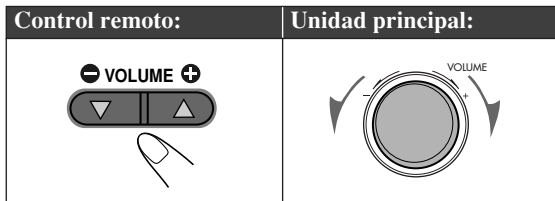


## Unidad principal



## Ajuste del volumen **INFO**

Puede ajustar el nivel del volumen entre “VOL MIN” y “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX)”.



## Para bajar el volumen instantáneamente

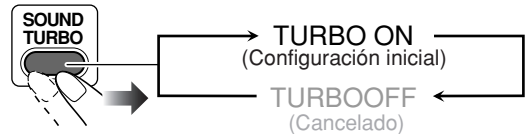


Para restablecer el volumen, pulse de nuevo o ajuste el nivel de volumen.

## Ajuste del sonido **INFO**

### Para enfatizar el sonido—Sound Turbo

Esta función permite enfatizar el sonido.



### Para reforzar los sonidos graves—AHB Pro



Podrá reforzar los sonidos graves para mantener graves ricos y profundos a un volumen bajo—Active Hyper Bass Pro.



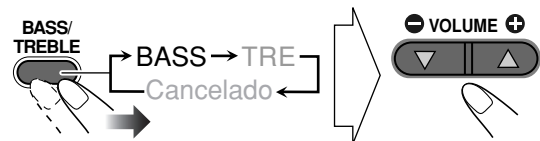
- AHB Pro sólo se podrá activar mientras Sound Turbo esté cancelado.

### Para ajustar el tono—Bass/Treble

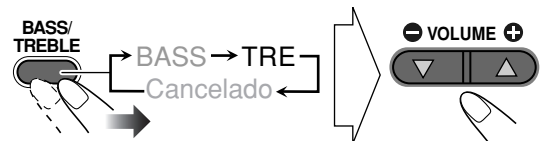


Podrá ajustar el nivel de graves y agudos entre -3 y +3.

#### Para ajustar los graves

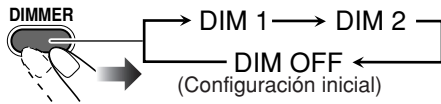


#### Para ajustar los agudos



## Cambio de la luminosidad de la pantalla

Podrá oscurecer la ventana de visualización.

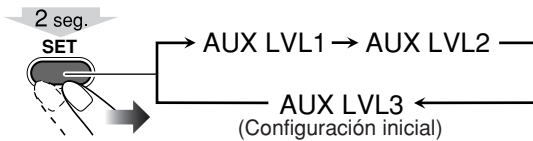


<b>DIM 1</b>	Se atenúa la iluminación de la pantalla y de la unidad principal.
<b>DIM 2</b>	La iluminación se atenúa en la pantalla más que DIM 1 y se apaga en la unidad principal.

## Ajuste del nivel de entrada de audio

Si el sonido de un componente conectado al jack AUX es demasiado fuerte o débil, puede cambiar el nivel de entrada de audio a través del jack AUX (sin cambiar el nivel de volumen).

Mientras AUX está seleccionado como fuente...



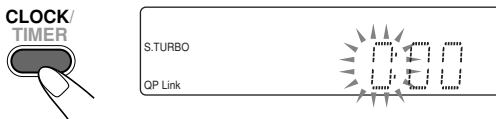
<b>AUX LVL 1</b>	Selecciónelo cuando el sonido sea demasiado fuerte.
<b>AUX LVL 2</b>	AUX Level 2 está preajustado en un nivel intermedio entre los niveles 1 y 3.
<b>AUX LVL 3</b>	Selecciónelo cuando el sonido sea demasiado débil.

## Ajuste del reloj

Sin ajustar el reloj incorporado, no se podrán utilizar ni el temporizador diario (consulte la página 16) ni el temporizador dormir.

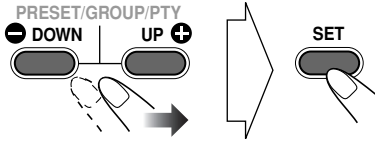
- Para salir del ajuste del reloj, pulse CLOCK según se requiera.
- Para retroceder un paso, pulse CANCEL.

### 1 Active el modo de ajuste del reloj.



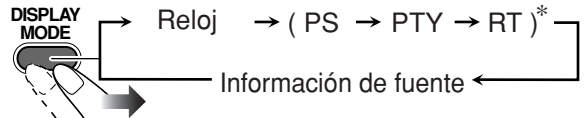
- Si ya ajustó el reloj anteriormente, pulse el botón repetidamente hasta que se seleccione el modo de ajuste del reloj.

### 2 Ajuste la hora, y a continuación, los minutos.



Ahora, el reloj incorporado se pone en marcha.

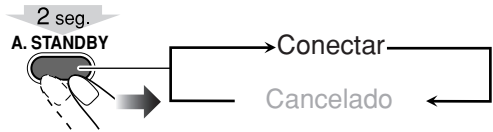
### Para verificar la hora actual durante la reproducción



\* Sólo mientras FM está seleccionado como fuente (consulte la página 12)

## Apagado automático del sistema

### Espera automática



Cuando se está usando Auto Standby, el indicador A.STBY se enciende en la pantalla.

El indicador A.STBY comienza a parpadear:

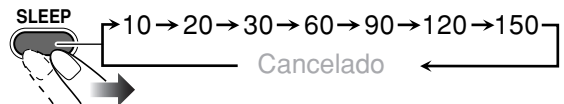
- Cuando cesa la reproducción del disco
- Cuando la señal de sonido procedente del jack AUX se interrumpe o es muy débil

Si no se realiza ninguna operación durante unos 3 minutos mientras el indicador está parpadeando, el sistema se apaga (entra en espera) automáticamente.

### Temporizador dormir

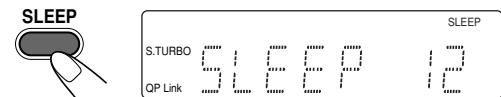
Puede ajustar la unidad para que se apague después de un cierto período de tiempo.

#### 1 Especifique el tiempo (en minutos).



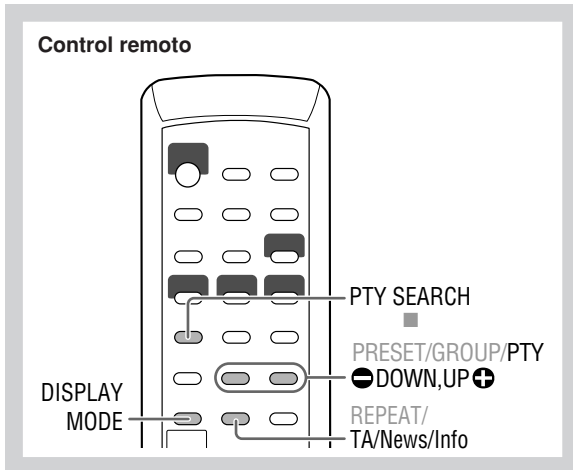
#### 2 Espere hasta que se apague la hora de ajuste.

Para verificar el tiempo que falta hasta la hora de apagado



- Si pulsa el botón repetidamente, podrá cambiar la hora de apagado.

# Operaciones avanzadas de la radio INFO



## Cómo recibir emisoras FM con sistema de radiodifusión de datos Remote ONLY

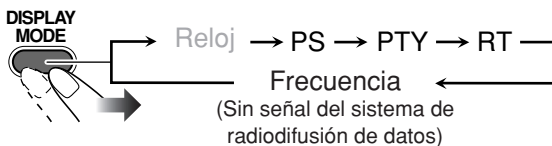
El sistema de radiodifusión de datos permite a las emisoras FM enviar una señal adicional junto con las señales de sus programas habituales.

Este sistema puede recibir los siguientes tipos de señales del sistema de radiodifusión de datos.

<b>PS (Programa en servicio)</b>	Muestra los nombres de las emisoras conocidas comúnmente.
<b>PTY (Tipo de programa)</b>	Muestra los tipos de programas difundidos.
<b>RT (Radio Texto)</b>	Muestra mensajes de texto enviados por la emisora.
<b>Enhanced Other Networks (Otras redes mejoradas)</b>	Proporciona información acerca de los tipos de programas difundidos por las emisoras del sistema de radiodifusión de datos de diferentes redes.

## Cómo mostrar la información del sistema de radiodifusión de datos

Mientras se escucha una emisora FM...



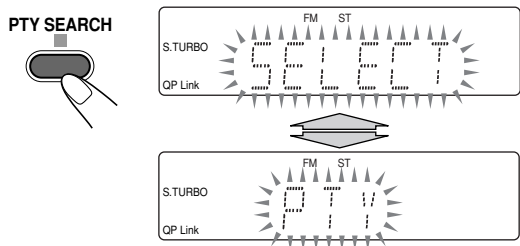
<b>PS</b>	Se visualizan los nombres de las emisoras. Aparecerá "NO PS" si no se envía ninguna señal.
<b>PTY</b>	Se visualiza el tipo de programa difundido. Aparecerá "NO PTY" si no se envía ninguna señal.
<b>RT</b>	Se visualizan los mensajes de texto enviados por la emisora. Aparecerá "NO RT" si no se envía ninguna señal.

## Cómo buscar un programa mediante los códigos PTY Remote ONLY

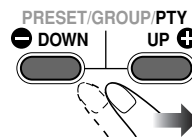
Especificando los códigos PTY, podrá localizar un determinado tipo de programa desde los canales preajustados (consulte la página 8).

Para efectuar la búsqueda de un programa utilizando los códigos PTY

### 1 Mientras se escucha una emisora FM...

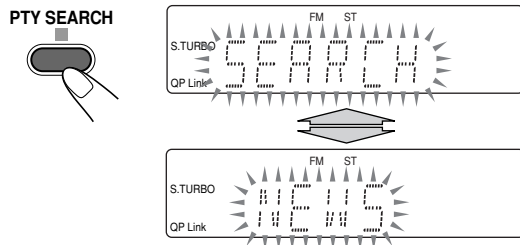


### 2 Seleccione un código PTY.



• Para los detalles sobre cada código PTY, véase página 13.

### 3 Inicie la búsqueda.



Ej. Cuando se selecciona "NEWS"

El receptor efectúa la búsqueda de 30 emisoras FM preajustadas, se para cuando encuentra la emisora seleccionada por usted, y la sintoniza.

- Si no se pudo encontrar el programa, aparece "NOTFOUND" en la pantalla.
- Para detener la búsqueda en cualquier momento, pulse PTY SEARCH.

Para continuar la búsqueda después que se detenga en una emisora no deseada

Mientras parpadean las indicaciones en la pantalla...



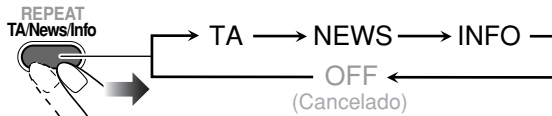
## Cómo cambiar temporalmente a un programa seleccionado por usted



La función otras redes mejoradas permite al sistema cambiar temporalmente a una emisora FM preajustada que esté transmitiendo el programa seleccionado por usted (TA, NEWS, o INFO).

- Esta función se activa mientras escucha una emisora FM que provea las señales requeridas.

Mientras escucha una emisora FM, seleccione el tipo de programa.



<b>TA</b>	Anuncio de tráfico en su área
<b>NEWS</b>	Véase la columna derecha.
<b>INFO</b>	

Cómo actúa la función otras redes mejoradas:

### CASO 1

#### Si la emisora no está transmitiendo el programa seleccionado por usted

El sistema continúa sintonizando la emisora actual.

↓

Cuando una emisora comienza a transmitir el programa elegido por usted, el sistema cambia automáticamente a esa emisora. El indicador del código PTY comienza a parpadear.

↓

Al finalizar el programa, el sistema vuelve a sintonizar la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada (el indicador deja de parpadear y permanece iluminado).

### CASO 2

#### Si hay una emisora que está transmitiendo el programa seleccionado por usted

El sistema cambia automáticamente a esa emisora. El indicador del código PTY comienza a parpadear.

↓

Al finalizar el programa, el sistema vuelve a sintonizar la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada (el indicador deja de parpadear y permanece iluminado).

### CASO 3

#### Si la emisora sintonizada está transmitiendo el programa seleccionado por usted

El indicador del código PTY comienza a parpadear.

↓

Al finalizar el programa, el indicador deja de parpadear (la función permanece activada).

## Descripción de los códigos PTY

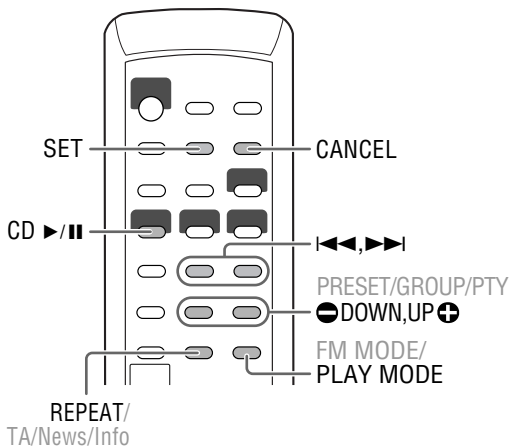
<b>NEWS:</b>	Noticias.
<b>AFFAIRS:</b>	Programa temático de ampliación de las noticias: debate o análisis.
<b>INFO:</b>	Programas cuyo objetivo es dar información en el sentido más amplio.
<b>SPORT:</b>	Programas sobre cualquier aspecto de los deportes.
<b>EDUCATE:</b>	Programas educativos.
<b>DRAMA:</b>	Teatro radiofónico y radionovelas.
<b>CULTURE:</b>	Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional, incluidos los idiomas, el teatro, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
<b>VARIED:</b>	Programas principalmente orales, tales como concursos, juegos en equipo y entrevistas con famosos.
<b>POP M:</b>	Música comercial de actualidad y de atractivo popular.
<b>ROCK M:</b>	Música rock.
<b>EASY M:</b>	Música contemporánea actual considerada "de fácil escucha".
<b>LIGHT M:</b>	Música instrumental y obras vocales o corales.
<b>CLASSICS:</b>	Interpretaciones de grandes obras orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
<b>OTHER M:</b>	Música no clasificable en ninguna de las otras categorías.
<b>WEATHER:</b>	Informes y previsiones meteorológicas.
<b>FINANCE:</b>	Informes de bolsa, comercio, economía, etc.
<b>CHILDREN:</b>	Programas juveniles.
<b>SOCIAL:</b>	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
<b>RELIGION:</b>	Programas religiosos.
<b>PHONE IN:</b>	Con participación de miembros del público que expresan sus opiniones por teléfono o en un foro público.
<b>TRAVEL:</b>	Información de viajes.
<b>LEISURE:</b>	Programas sobre actividades de ocio.
<b>JAZZ:</b>	Música de jazz.
<b>COUNTRY:</b>	Canciones de los Estados del sur de Estados Unidos o que siguen esa tradición musical.
<b>NATION M:</b>	Música popular actual de un país o una región, en su propio idioma.
<b>OLDIES:</b>	Música de la denominada "época dorada" de la música popular.
<b>FOLK M:</b>	Música enraizada en la cultura musical de una determinada nación.
<b>DOCUMENT:</b>	Programas sobre hechos objetivos, presentados con un estilo de investigación.
<b>TEST:</b>	Emisiones de prueba de equipos o unidades de emisiones de emergencia.
<b>ALARM:</b>	Anuncio de emergencia.
<b>NONE:</b>	Ningún tipo de programa, programa indefinido, o difícil de clasificar en tipos determinados.

- La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM podría ser diferente de la lista anterior.

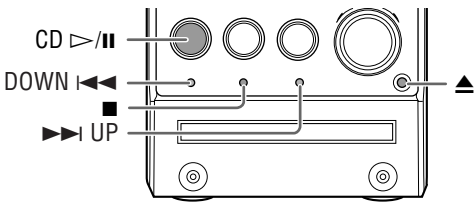


# Operaciones avanzadas de los discos

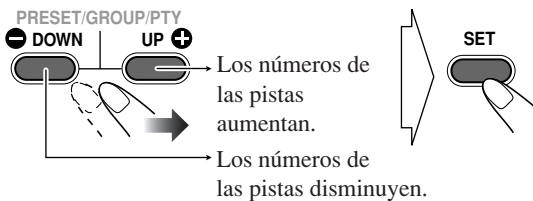
## Control remoto



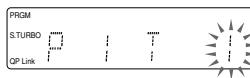
## Unidad principal



## 2 Seleccione los números de pistas que desea para la reproducción programada.



• Para CDs regulares



• Para discos MP3



Para seleccionar los números de las pistas de un disco MP3, ingrese un número de dos dígitos. Refiérase a los siguientes ejemplos:

Cuando se selecciona la pista 24...

- ① Pulse SET para saltar el primer dígito.
- ② Seleccione "2" para el segundo dígito pulsando repetidamente el botón UP o DOWN y, a continuación, pulse SET.
- ③ Seleccione "4" para el último dígito pulsando repetidamente el botón UP o DOWN y, a continuación, pulse SET.

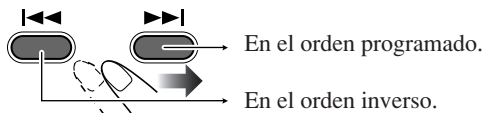
## 3 Inicie la reproducción.



Las pistas seleccionadas se reproducen en el orden programado por usted.

## Para verificar una secuencia programada

Antes de la reproducción o mientras la reproducción está detenida...



## Para modificar la programación

Antes de la reproducción o mientras la reproducción está detenida...

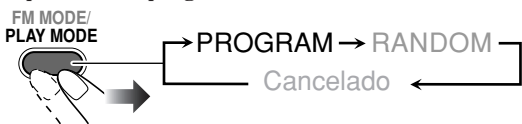
Para borrar la última pista:	Para borrar toda la programación:
<b>Para añadir pistas a la programación:</b> Repita el paso 2.	

## Programando el orden de reproducción— Reproducción programada



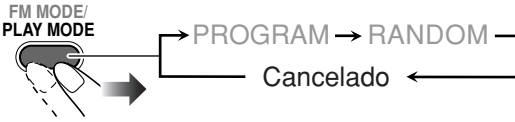
Antes de iniciar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas (hasta 99).

### 1 Antes de iniciar la reproducción, active la reproducción programada.



## Para salir de la reproducción programada

Antes de la reproducción o mientras la reproducción está detenida...



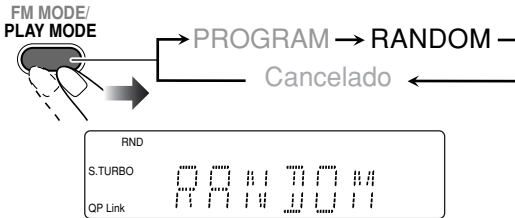
- Al salir de la reproducción programada se borrará el programa almacenado.

## Reproduciendo en orden aleatorio

### Reproducción aleatoria

Podrá reproducir todas las pistas en orden aleatorio.

#### 1 Antes de iniciar la reproducción, active la reproducción aleatoria.



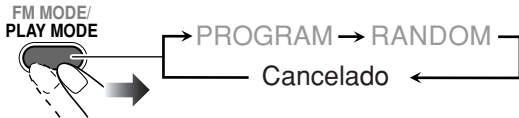
#### 2 Inicie la reproducción.



La reproducción se inicia en orden aleatorio. La reproducción aleatoria finaliza cuando se reproducen todas las pistas.

## Para salir de la reproducción aleatoria

Antes de la reproducción o mientras la reproducción está detenida...

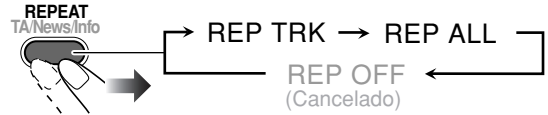


## Reproduciendo de forma repetida

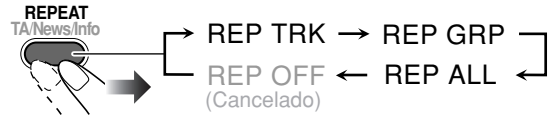
### Reproducción repetida

Podrá repetir la reproducción.

Mientras haya un CD regular cargado...



Mientras esté cargado un disco MP3...



<b>REP TRK</b>	Se repite la pista actual (o especificada)—Repetición de una pista.
<b>REP ALL</b>	Se repite el disco o todas las pistas programadas—Repetición de todas las pistas.
<b>REP GRP</b>	Se repite el grupo actual—Repetición de un grupo (sólo MP3).

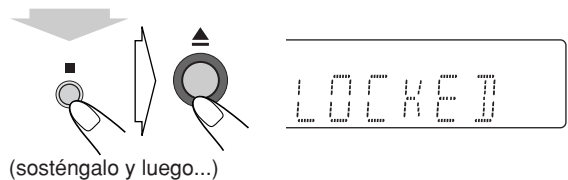
## Prohibición de la expulsión del disco

### Bloqueo para niños

Podrá bloquear la bandeja del disco para que nadie pueda sacar el disco cargado.

- Esto es posible mientras el sistema está en espera.

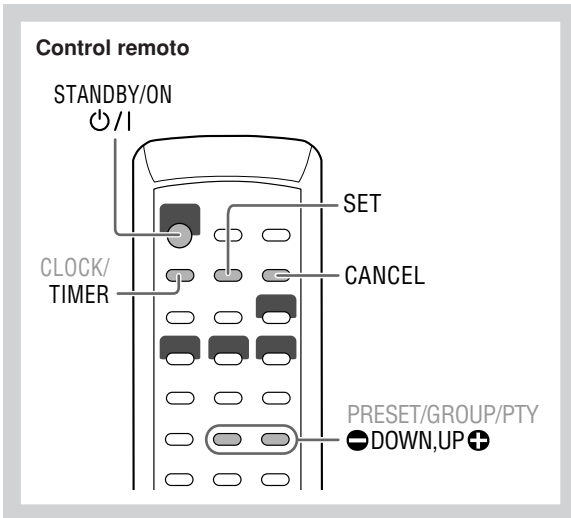
Mientras está en espera...



Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.

Aparece “UNLOCKED” en la pantalla.

# Operaciones de los temporizadores INFO



## Programando el temporizador Remote ONLY

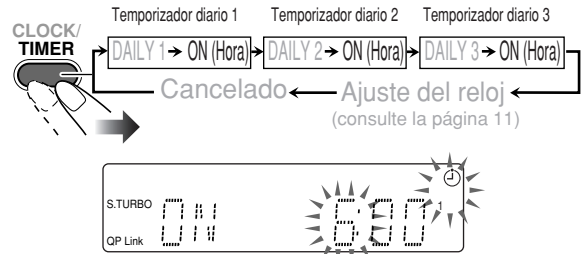
Usando el temporizador diario, podrá despertarse con su música favorita.

- Podrá almacenar tres ajustes para temporizador diario; sin embargo, podrá activar sólo un temporizador a la vez.
- Para salir del ajuste del temporizador, pulse TIMER según se requiera.
- Para corregir un error de entrada durante el proceso, pulse CANCEL. Podrá volver al paso anterior.

Ajustes iniciales del temporizador diario cuando se expide de fábrica

- Daily 1: Hora de activación (6:00)/Fuente (TUNER)/ Nivel de volumen (8)
- Daily 2: Hora de activación (7:00)/Fuente (TUNER)/ Nivel de volumen (8)
- Daily 3: Hora de activación (10:00)/Fuente (TUNER)/ Nivel de volumen (8)

### 1 Seleccione uno de los modos de ajuste del temporizador que desea definir—Daily 1 ON time, Daily 2 ON time o Daily 3 ON time.

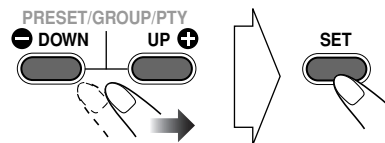


Ej. Cuando se selecciona el modo de ajuste de temporizador diario 1

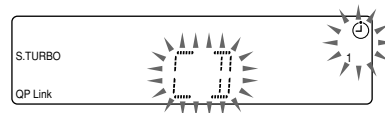
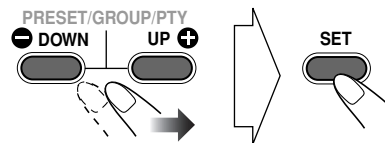
- Si aún no ha puesto en hora el reloj, pulsando TIMER hará que el sistema entre en el modo de ajuste del reloj.

### 2 Efectúe los ajustes del temporizador diario según se desee.

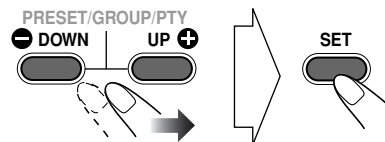
- ① Ajuste la hora y seguidamente, los minutos de la hora de activación.



- ② Seleccione la fuente de reproducción —“TUNER” o “CD”.



- ③ Seleccione el nivel de volumen.



- Podrá seleccionar el nivel de volumen (“VOLUME 1” a “VOLUME 40” y “VOLUME --”). Si selecciona “VOLUME --”, el volumen se ajusta al nivel utilizado en último término al apagar la unidad.

Continúa en la página siguiente...

### 3 Apague la unidad (en espera) si se ajustó la hora de encendido.



#### Cómo funciona el temporizador diario

Una vez que ajuste el temporizador diario, el indicador del temporizador (☺) y el indicador del número de temporizador (1/2/3) se iluminan en la pantalla. El temporizador diario se activa todos los días a la misma hora hasta que sea desactivado manualmente (véase la siguiente columna) o se active otro temporizador diario.

#### Al llegar la hora de activación

El sistema se enciende, se sintoniza la emisora recibida en último término o se empieza a reproducir el disco cargado, y el nivel de volumen se ajusta gradualmente al nivel preestablecido.

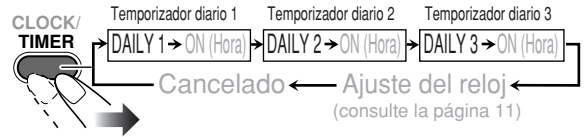
Aproximadamente una hora después de iniciarse la reproducción, el sistema la detiene, y se apaga (entra en espera) automáticamente.

- El ajuste del temporizador permanece en la memoria hasta que usted lo cambie.
- Sin cancelar el temporizador diario, se podrá cambiar la fuente o ajustar el volumen después que el temporizador diario inicie la grabación.

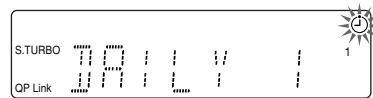
## Para desactivar el temporizador después de programarlo

Como el temporizador diario se activa todos los días a la misma hora, es posible que quiera cancelarlo para algunos días específicos.

### 1 Seleccione el temporizador que desea cancelar.



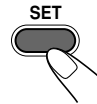
Ej. Cuando se trata del temporizador diario 1



### 2 Desactive el temporizador seleccionado.



Para activar el temporizador otra vez, repita los pasos de arriba y pulse en el paso 2...



# Información adicional

## Aprendiendo más acerca de este sistema

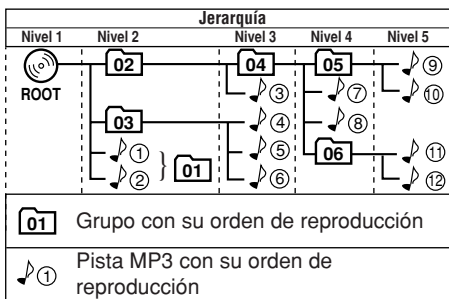
### Operaciones diarias—Reproducción (consulte las páginas 7 a 9)

#### Para escuchar la radio:

- Almacenando una emisora nueva en un número de preajuste usado se borrará la emisora almacenada previamente en ese número.
- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, las emisoras preajustadas se borrarán en unos días. En tal caso, preajuste las emisoras otra vez.


#### Para reproducir un disco:

- Para introducir un disco de 8 cm, colóquelo en el círculo interior de la bandeja del disco.
- Este sistema no puede reproducir discos “packet write” (escritura por paquetes).
- Para reproducción de MP3...
  - Los discos MP3 requieren un tiempo de lectura mayor que los discos CD regulares. (Depende de la complejidad de la configuración grupo/archivo).
  - Algunos archivos MP3 no se pueden reproducir y serán omitidos. Esto se debe a sus respectivos procesos y condiciones de grabación.
  - Cuando haga discos MP3, utilice ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2 para el formato del disco.
  - Este sistema puede reproducir archivos MP3 con el código de extensión <.mp3> (independientemente de la caja o alta—mayúsculas/minúsculas).
  - Se recomienda hacer cada archivo MP3 a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y a una velocidad de bit de 128 kbps. Este sistema no puede reproducir archivos realizados a una velocidad de bit inferior a 64 kbps.
  - El orden de reproducción de las pistas MP3 puede ser diferente del intentado durante la grabación (véase abajo). Si la carpeta no incluye pistas MP3, las mismas serán ignoradas.
  - El sistema reproduce las pistas MP3 de la siguiente manera.



- Este sistema puede reconocer hasta 999 pistas de un disco. Asimismo, el sistema puede reconocer hasta 256 pistas por grupo y hasta 99 grupos en un disco.
  - Aunque la carpeta no contenga archivos reproducibles, tal carpeta también será incluida en el número total de carpetas.
  - Los archivos reproducibles que no pertenecen a ningún grupo serán tratados como Grupo 1.

### Reproducción de un dispositivo de audio portátil:

- Si QP Link falla debido a debilidad de la señal procedente del jack AUX, puede suceder que la espera automática desactive el sistema aunque usted escuche el sonido emitido por los altavoces.
  - En tales casos, ajuste el volumen del componente a un nivel más alto para que el sistema pueda detectar correctamente la señal de sonido.
- El cambio de AUX a otra fuente mientras está funcionando QP Link hará que éste se desactive temporalmente. En este caso, proceda como sigue para volver a activar QP Link:
  - Presione QP LINK en el control remoto
  - Desenchufe el componente del jack AUX y, a continuación, vuélvalo a enchufar.
- Si usted pulsa STANDBY/ON  para apagar el sistema o si el temporizador de preajuste apaga el sistema mientras está funcionando QP Link, el sistema hará que QP Link se desactive temporalmente. En tales casos, QP Link se podrá volver a activar mediante lo siguiente:
  - Cuando la señal de sonido procedente del jack AUX se interrumpa o continúe siendo muy débil durante aproximadamente 30 segundos después de desactivarse el sistema
  - Al volver a encender el sistema
- QP Link podría comenzar a funcionar al enchufar el componente al jack AUX o al desenchufarlo. Esto no es un defecto de funcionamiento.

### Operaciones diarias—Ajustes de sonido y otros (consulte las páginas 10 y 11)

#### Ajuste del volumen:

- Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

#### Ajuste del sonido:

- Esta función también afecta al sonido que sale de los auriculares.

#### Ajuste del reloj:

- “0:00” parpadea en la pantalla hasta que usted ajuste el reloj.
- El reloj puede adelantarse o atrasarse 1 a 2 minutos por mes. En tal caso, vuelva a poner el reloj en hora.

### Operaciones avanzadas de la radio (consulte las páginas 12 y 13)

- Si el sistema tarda en mostrar la información del sistema de radiodifusión de datos—aparecerá PS, PTY, señales RT, “PS,” “PTY” o “RT” mientras se efectúa la búsqueda.

### Operaciones avanzadas de los discos (consulte las páginas 14 y 15)

#### Programando el orden de reproducción—Reproducción programada:

- No se puede especificar el número de grupo de un disco MP3 para la reproducción programada.
- Si intenta programar la pista 100, aparecerá “FULL” en la pantalla.

## Operaciones de los temporizadores (consulte las páginas 16 y 17)

- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, el temporizador se cancela. Primero deberá volver a ajustar el reloj, y luego el temporizador.

## Localización de averías

Si surge algún problema con el sistema, busque la solución en esta lista antes de llamar al servicio técnico.

### General:

**Los ajustes o las configuraciones se cancelan súbitamente antes de finalizar.**

⇒ Hay un límite de tiempo. Repita el procedimiento.

**Las operaciones están inhabilitadas.**

⇒ El microprocesador incorporado ha experimentado una anomalía debido a interferencias eléctricas externas. Desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

**No es posible operar el sistema con el control remoto.**

⇒ Hay un obstáculo en el espacio comprendido entre el control remoto y el sensor remoto del sistema.

⇒ Las pilas están agotadas.

**No se escucha el sonido.**

⇒ Conexiones de los altavoces flojas o incorrectas.

⇒ Están conectados los auriculares.

### Operaciones de la radio:

**Recepción de radio deficiente debido a los ruidos.**

⇒ Conexiones de las antenas flojas o incorrectas.

⇒ La antena de cuadro AM está demasiado cerca del sistema.

⇒ La antena de cuadro FM no está correctamente extendida ni posicionada.

### Operaciones de los discos:

**No se puede reproducir el disco.**

⇒ El disco está colocado boca abajo. Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.

**No se puede mostrar la etiqueta ID3 de un disco MP3.**

⇒ Hay dos tipos de etiquetas ID3 —Versión 1 y Versión 2.

Este sistema sólo puede mostrar la etiqueta ID3 Versión 1.

**Los grupos y pistas MP3 no se reproducen de la forma intentada.**

⇒ El orden de reproducción se determina cuando se graba el disco. Depende de la aplicación de escritura.

**El sonido del disco se interrumpe.**

⇒ El disco está rayado o sucio.

**La bandeja del disco no se abre o cierra.**

⇒ El cable de alimentación de CA no está conectado.

⇒ Se está usando el bloqueo para niños (consulte la página 15).

### Operaciones de los temporizadores:

**El temporizador diario no funciona.**

⇒ El sistema estaba encendido al llegar la hora de activación. El temporizador comienza a funcionar sólo cuando el sistema está apagado.

## Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento del sistema, mantenga limpios sus discos y mecanismo.

### Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a las temperaturas extremas, y a la humedad.

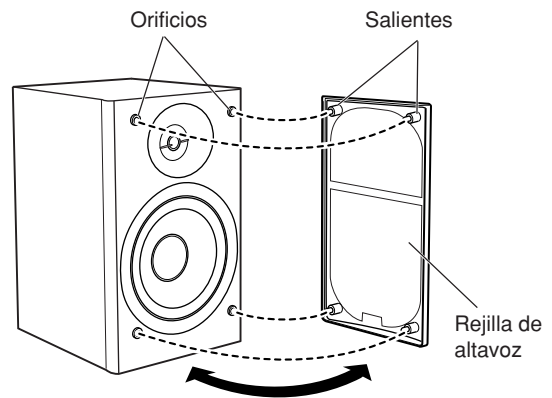
### Para limpiar el disco:

- Utilizando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

### Limpieza del sistema

- Limpie las manchas con un paño suave. Si el sistema está muy sucio, límpielo con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.
- Para evitar que se deteriore la calidad de la imagen, se dañe o se desprege la pintura, tenga en cuenta lo siguiente:
  - NO frote con un paño duro.
  - NO frote con fuerza.
  - NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
  - NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
  - NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

### Para quitar las rejillas de los altavoces:



## Especificaciones

### Sección del amplificador

Potencia de salida:

60 W (30 W +30 W) a 6  $\Omega$  (10% THD)

Altavoces/Impedancia: 6  $\Omega$  – 16  $\Omega$

Entrada de audio AUX: 500 mV/50 k $\Omega$  (en "AUX LVL 1")

250 mV/50 k $\Omega$  (en "AUX LVL 2")

125 mV/50 k $\Omega$  (en "AUX LVL 3")

### Sección del sintonizador

Gama de sintonización de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

Gama de sintonización de AM (MW): 522 kHz – 1 629 kHz

### Sección del reproductor de CD

Gama dinámica: 88 dB

Relación señal a ruido: 93 dB

Lloro y fluctuación: Inmesurable

### Altavoces

Unidades de altavoces: Cono de 10 cm x 1 + domo de 1,5 cm x 1

Impedancia: 6  $\Omega$

Dimensiones (aprox.): 140 mm x 231 mm x 195 mm  
(An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 1,7 kg cada uno

### Accesorios suministrados

Consulte la página 3.

### General

Demanda de energía: 230 V CA  $\sim$  , 50 Hz

Demanda de energía: 60 W (en funcionamiento)

11 W (en espera/pantalla activada)

0,95 W (en espera/pantalla

desactivada)

Dimensiones (aprox.): 165 mm x 231 mm x 328 mm

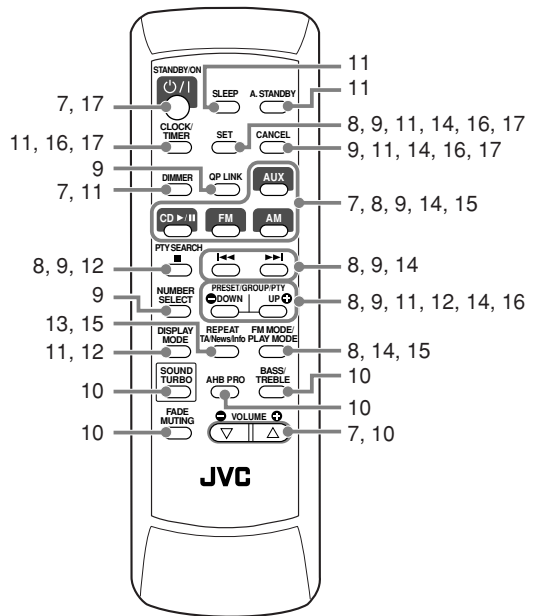
(An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 4,1 kg

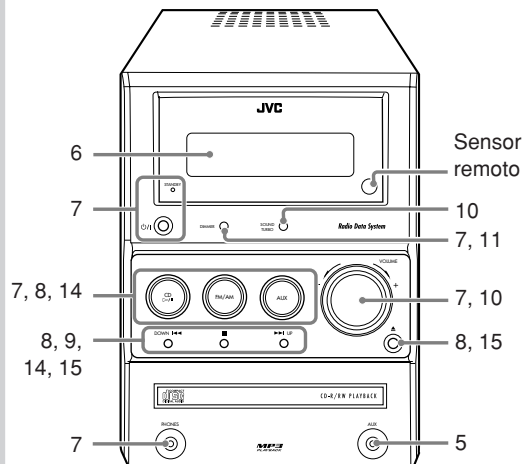
## Índice de las piezas

Consulte las páginas indicadas para saber cómo usar los botones y controles.

### Control remoto



### Unidad principal



# Introdução

## Precauções

### Instalação

- Instale em um lugar plano, seco e não muito quente ou frio — entre 5°C e 35°C.
- Instale o sistema em um lugar com ventilação adequada para prevenir a formação de calor dentro do sistema.



NÃO instale o sistema em um lugar perto de fontes de calor, em um lugar sujeito à luz directa do sol, nem onde haja poeira ou vibração excessiva.

- Deixe uma distância suficiente entre o sistema e o televisor.
- Mantenha as colunas de altifalantes afastadas do televisor para evitar interferências com o televisor.

### Fontes de energia

- Ao desligar o sistema da tomada de parede, sempre puxe pela ficha, e nunca pelo próprio cabo de alimentação de CA.



NÃO manipule o cabo de alimentação de CA com as mãos molhadas.

### Condensação de humidade

A humidade pode condensar - se nas lentes dentro do sistema nos seguintes casos:

- Depois de começar a esquentar o quarto
- Em um quarto húmido
- Se o sistema for trazido directamente de um lugar frio para um lugar quente

Se isso ocorrer, o sistema pode funcionar incorrectamente. Neste caso, deixe o sistema ligado durante algumas horas até que a humidade se evapore, desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue - o de novo.

### Outros

- Se qualquer objecto metálico ou líquido cair no sistema, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor antes de operar o sistema de novo.



NÃO desmonte o sistema, pois não há nada que o utilizador possa mexer no interior do mesmo.

- Se não for utilizar o sistema durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de parede.

Se acontecer algo errado, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor.

## Como ler este manual

- As operações dos botões e controles são explicadas na tabela a seguir.
- Algumas sugestões e notas são explicadas mais tarde nas secções “Aprendendo mais sobre este sistema” e “Localização e solução de problemas”, mas não na mesma secção que explica as operações ( **INFO** indica que o conteúdo contém alguma informação).

	Indica que deve premir o botão <b>brevemente</b> .
	Indica que deve premir o botão <b>breve e repetidamente</b> até que a opção desejada seja seleccionada.
	Indica que deve premir um dos botões.
	Indica que deve <b>manter</b> o botão premido durante os segundos especificados. <ul style="list-style-type: none"><li>• O número dentro da seta indica o tempo de pressão (neste exemplo, 2 segundos).</li><li>• Se não houver nenhum número dentro da seta, mantenha o botão premido até que o procedimento inteiro seja finalizado ou até que obtenha o resultado desejado.</li></ul>
	Indica que deve rodar o controlo na(s) direcção(ões) especificada(s).

	Indica que esta operação só é possível com o telecomando.
	Indica que esta operação só é possível com os botões e controlos no aparelho principal.



<b>Introdução .....</b>	<b>1</b>
<b>Ligações .....</b>	<b>3</b>
<b>Antes de operar o sistema .....</b>	<b>6</b>
<b>Operações diárias — Leitura .....</b>	<b>7</b>
Escuta de rádio .....	8
Leitura de um disco .....	8
Leitura de um dispositivo de áudio portátil .....	9
<b>Operações diárias — Ajustes do som e de outros itens ....</b>	<b>10</b>
Ajuste do volume .....	10
Ajuste do som.....	10
Mudança do brilho do visor .....	11
Ajuste do nível de entrada de áudio .....	11
Ajuste do relógio.....	11
Desligamento automático.....	11
<b>Operações de rádio avançadas .....</b>	<b>12</b>
Recepção de estações FM com o Radio	
Data System (Sistema de Dados de Rádio).....	12
Busca de um programa através dos códigos PTY .....	12
Mudança temporária para um programa	
de sua escolha automaticamente .....	13
Descrição dos códigos PTY .....	13
<b>Operações de disco avançadas.....</b>	<b>14</b>
Programação da ordem de leitura — Leitura programada.....	14
Leitura aleatória .....	15
Leitura repetida .....	15
Proibição de ejeção do disco — Bloqueio infantil .....	15
<b>Operações do temporizador.....</b>	<b>16</b>
Definição do temporizador.....	16
<b>Informações adicionais.....</b>	<b>18</b>
Aprendendo mais sobre este sistema .....	18
Localização e solução de problemas .....	19
Manutenção.....	19
Especificações.....	20
Índice dos componentes.....	20

# Ligações

## Acessórios fornecidos

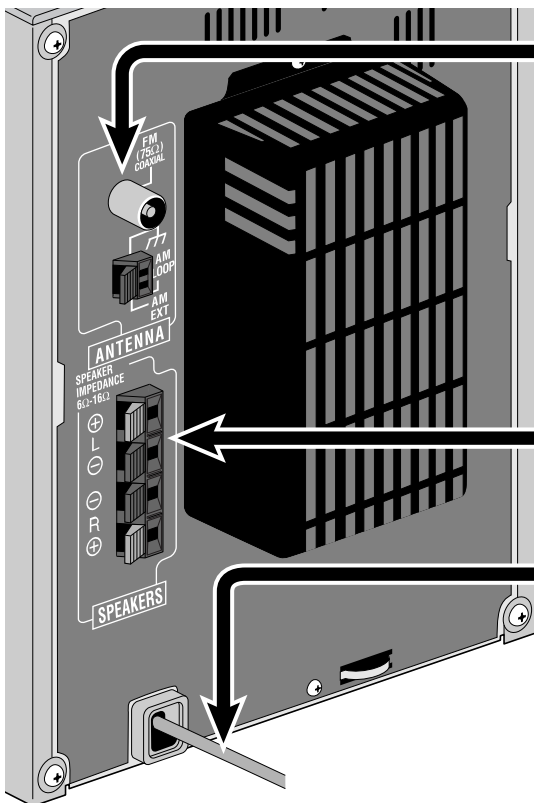
Depois de desembalar, certifique - se de que todos os seguintes itens estejam incluídos:

- Antena FM (1)
- Antena AM de quadro (1)
- Telecomando (1)
- Pilhas (2)

Se faltar qualquer item, consulte o seu revendedor imediatamente.

**Não ligue o cabo de alimentação de CA até que todas as outras ligações tenham sido feitas.**

## Vista traseira

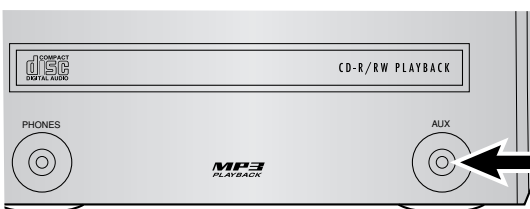


① Da antena AM/FM  
Consulte a página 4.

② Das colunas de altifalantes  
Consulte a página 5.

③ A uma tomada de parede  
Ligue o cabo de alimentação de CA  
somente após completar todas as ligações.

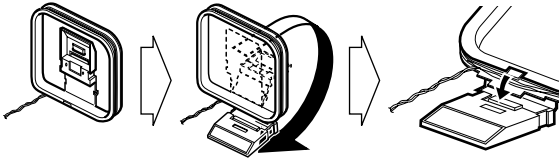
## Vista frontal



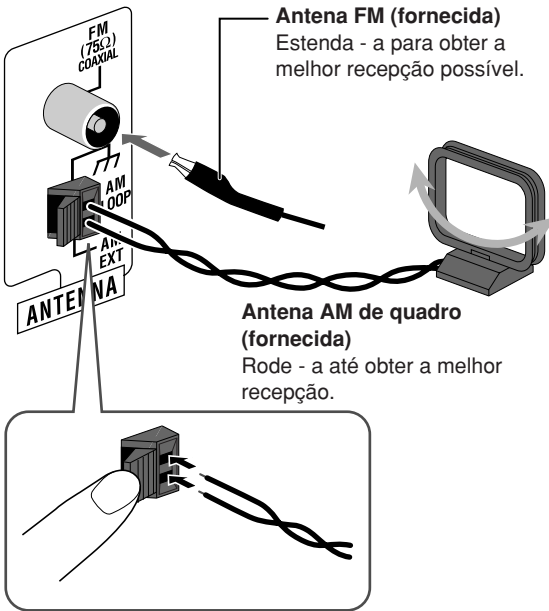
Da saída de áudio analógica de dispositivos  
de áudio portáteis  
Consulte a página 5.

## ① Antena AM/FM

Para montar a antena AM de quadro



Para ligar a antena AM de quadro

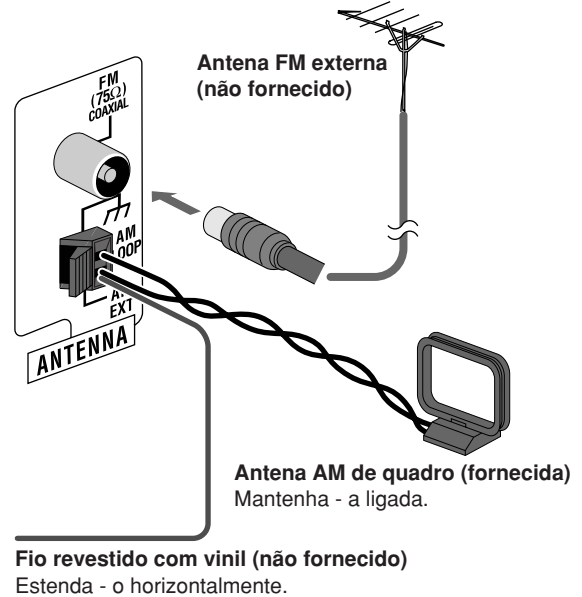


**Antena FM (fornecida)**  
Estenda - a para obter a  
melhor recepção possível.

**Antena AM de quadro  
(fornecida)**  
Rode - a até obter a melhor  
recepção.

- Se o fio da antena AM de quadro estiver revestido com vinil, retire o vinil, torcendo - o, para expor a ponta da antena.

Para uma melhor recepção AM/FM



**Antena FM externa  
(não fornecida)**

**Antena AM de quadro (fornecida)**  
Mantenha - a ligada.

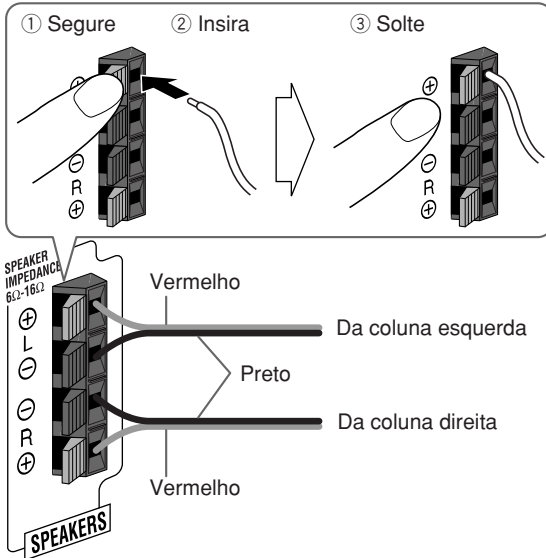
**Fio revestido com vinil (não fornecido)**  
Estenda - o horizontalmente.

- Desligue a antena FM fornecida, e ligue uma antena FM externa utilizando um fio de 75 Ω com um conector do tipo coaxial (IEC ou DIN45325).
- Certifique - se de que os condutores da antena não toquem em outros terminais, cabos de conexão e cabo de alimentação. Do mesmo modo, mantenha as antenas afastadas de partes metálicas do sistema, cabos de conexão e cabo de alimentação de CA. Isso poderia causar uma má recepção.

## ② Colunas de altifalantes

### Para ligar os cabos de altifalante

Certifique - se de que ambas as colunas de altifalantes estejam ligadas correcta e firmemente.

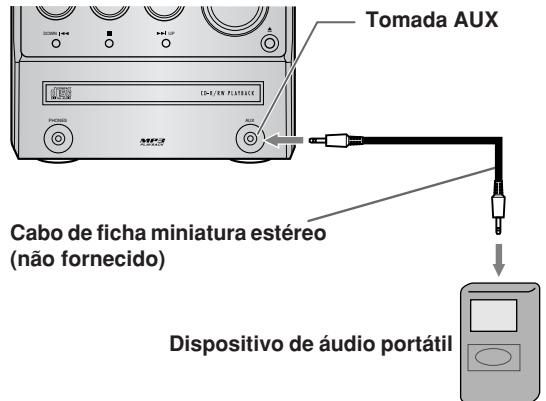


- Quando ligar os cabos de altifalante, iguale a polaridade dos terminais de altifalante: cabo vermelho a (+) e cabo preto a (-).
- Se os cabos de altifalante estiverem revestidos com vinil, retire o vinil, torcendo-o, para expor a ponta dos cabos.



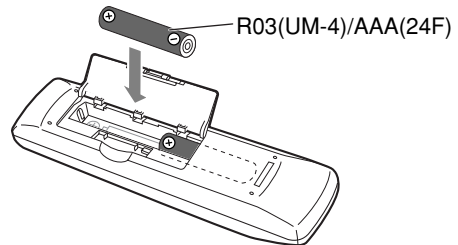
- NÃO ligue mais de uma coluna de altifalantes a cada terminal.
- NÃO permita que os condutores dos cabos de altifalante entrem em contacto com partes metálicas do sistema.

## Para ligar um dispositivo de áudio portátil



- Utilizando QP Link (Quick Portable Link), pode iniciar facilmente a leitura de um dispositivo de áudio portátil neste aparelho. Consulte a página 9 para mais detalhes.
- Se um dispositivo externo não for equipado com uma saída de áudio para ficha miniatura estéreo, utilize um adaptador de ficha para converter a ficha miniatura estéreo para a ficha correspondente à saída de áudio.

## Preparação do telecomando



- Descarte - se das pilhas da maneira apropriada, de acordo com os regulamentos federais, estaduais e locais.



NÃO recarregue, coloque em curto - circuito, desmonte nem esquite a pilha ou se desfaça dela em um fogo.

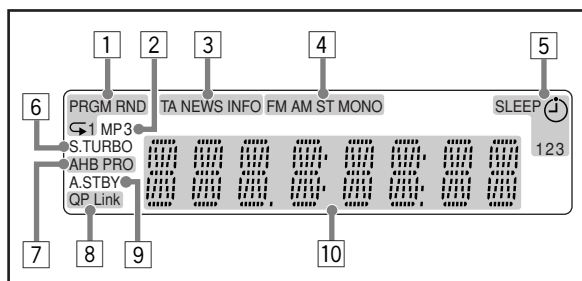
### Quando utilizar o telecomando

Aponte o topo do telecomando para o sensor remoto o mais directamente possível. Se operá - lo de uma posição diagonal, o alcance de operação (aprox. 5 m) pode ser encurtado.

# Antes de operar o sistema

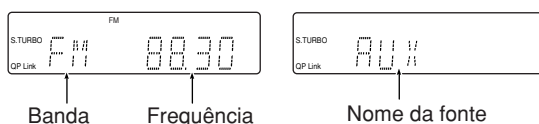
As indicações no visor ensinam - lhe muitas coisas enquanto está a operar o sistema.

Antes de operar o sistema, familiarize - se com o momento e maneira que os indicadores se acendem no visor.

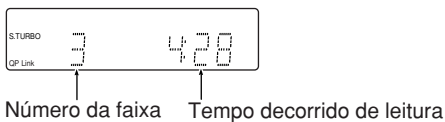


## Indicações no visor principal

- Enquanto escuta o rádio:
- Durante a selecção de AUX:

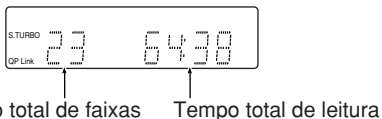


- Enquanto lê um CD/MP3\*:

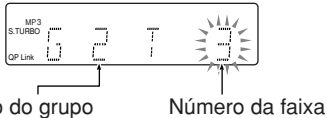


- Enquanto a leitura de um disco está parada:

**CD:**



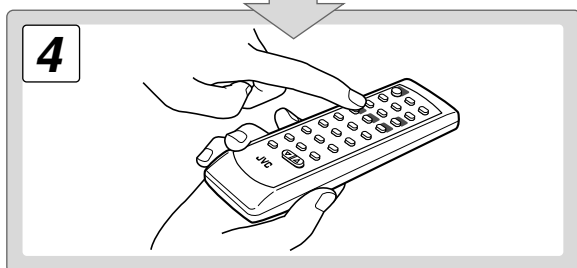
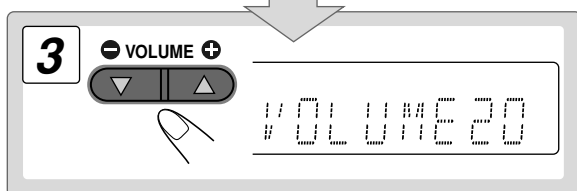
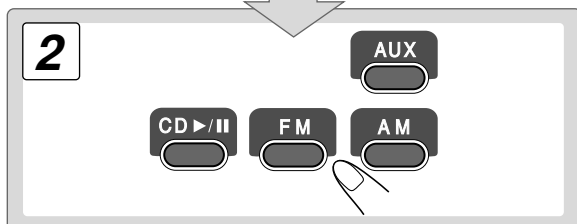
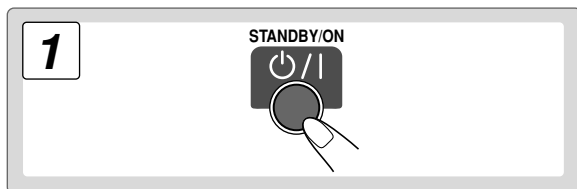
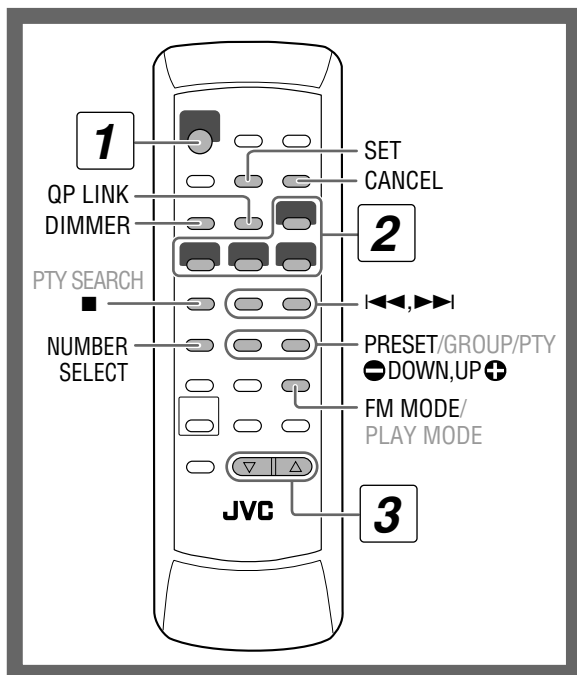
**MP3:**



\* Ao iniciar ou parar a leitura de um disco MP3, o número do grupo (pasta), nome do grupo (pasta), número da faixa (ficheiro), nome da faixa (ficheiro) (e etiqueta ID3) serão visualizados antes que o tempo decorrido de leitura apareça.

- Indicadores de operação de disco
  - PRGM (Leitura programada): acende - se quando o modo de leitura programada é activado.
  - RND (Leitura aleatória): acende - se quando o modo de leitura aleatória é activado.
  - Leitura repetida:
    - 1 : acende-se quando a repetição de uma faixa é activada.
    - : acende-se quando a repetição de todas as faixas ou a repetição de um grupo é activada.
- Indicador MP3
  - Acende - se quando uma faixa MP3 é detectada.
- TA/NEWS/INFO — Indicadores do tipo de programa (PTY)
  - Acende - se para indicar o tipo de programa actualmente seleccionado para a recepção de espera PTY.
  - Cintila quando um programa é automaticamente sintonizado com a recepção de espera PTY.
- Indicadores de recepção de rádio
  - FM: acende - se durante a recepção de uma estação FM estéreo.
  - ST (estéreo): acende - se quando uma estação FM estéreo com um sinal suficientemente forte é sintonizada.
  - MONO: acende - se durante a recepção de uma estação FM estéreo em monofónico.
  - AM: acende - se durante a recepção de uma estação AM.
- Indicadores do temporizador
  - ☺ : acende - se quando o temporizador diário está no modo de espera; cintila durante um ajuste ou funcionamento.
  - 1/2/3: acende - se quando um temporizador diário (1, 2 ou 3) está no modo de espera; cintila durante um ajuste ou funcionamento.
  - SLEEP: acende - se quando o temporizador para dormir é activado.
- Indicador S.TURBO (Sound Turbo)
  - Acende - se quando o modo Sound Turbo é activado.
- Indicador AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)
  - Acende - se quando o modo AHB Pro é activado.
- Indicador QP Link (Quick Portable Link)
  - Acende - se quando o modo QP Link é activado.
- Indicador A.STBY (Auto Standby)
  - Acende - se quando o modo de espera automática é activada.
  - Cintila durante aproximadamente 3 minutos antes que o modo de espera automática desligue o sistema.
- Visor principal

# Operações diárias — Leitura



Neste manual, as operações com o telecomando são principalmente explicadas; no entanto, pode utilizar os botões e controlos no aparelho principal se eles tiverem os mesmos nomes e símbolos (ou similares).

## 1 Ligue o aparelho.

A luz STANDBY no aparelh principal apaga - se.

Sem premir STANDBY/ON

- O sistema é ligado pela pressão de um dos botões de fonte.
- O sistema é ligado e activa a fonte AUX, iniciando a leitura em um dispositivo externo quando o modo QP Link está activado. (Consulte a página 9, para maiores detalhes.)

## 2 Seleccione a fonte.

A leitura começa automaticamente se a fonte seleccionada estiver pronta.

## 3 Ajuste o volume.

## 4 Opere a fonte de destino conforme explicado mais adiante.

### Para desligar (modo de espera) o aparelho



A luz STANDBY se acende em vermelho no aparelho principal.

- Uma pequena quantidade de energia é consumida sempre no modo de espera.

Pode reduzir o consumo de energia premindo DIMMER para apagar o visor no modo de espera.

- Quando o visor está apagado, o modo QP Link não funciona.

### Para uma escuta privada

Ligue auscultadores à tomada PHONES no aparelho principal. O som não será mais gerado pelas colunas de altifalantes. **Certifique - se de reduzir o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.**

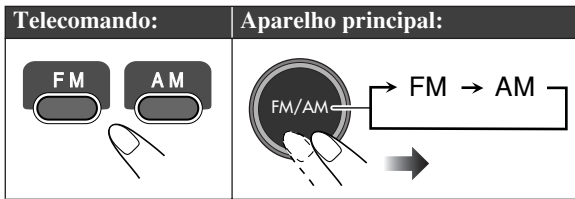
- Desligar os auscultadores activa as colunas de altifalantes de novo.



NÃO desligue (modo de espera) o sistema com o volume ajustado em um nível extremamente alto; caso contrário, o sopro repentino de som pode causar danos à sua audição, colunas de altifalantes e/ou auscultadores quando ligar o sistema ou iniciar uma leitura.

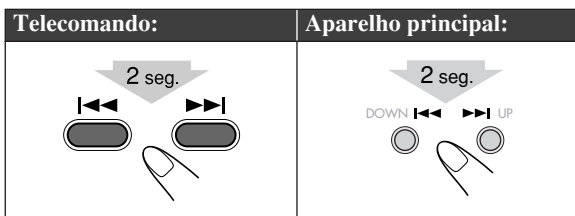
## Escuta de rádio **INFO**

### Para seleccionar a banda (FM ou AM)



### Para sintonizar uma emissora

Enquanto FM ou AM estiver seleccionado...



A frequência começa a mudar no visor.

Quando uma estação (frequência) com um sinal suficientemente forte é sintonizada, a frequência pára de mudar.

- Se premir o botão repetidamente, a frequência mudará passo a passo.

Para parar a busca manualmente, prima **◀◀** ou **▶▶**.

### Se a recepção de uma estação FM não estiver boa



O indicador MONO se acende no visor. A recepção melhorará, mas o efeito estéreo será perdido — Modo de recepção monofónica.

Para restaurar o efeito estéreo, prima o botão de novo (o indicador MONO se apaga).

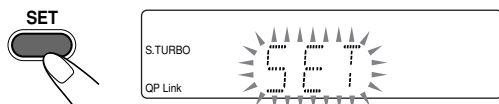
### Para memorizar as estações

Pode memorizar 30 estações FM e 15 estações AM.

#### 1 Sintonize a estação que deseja memorizar.

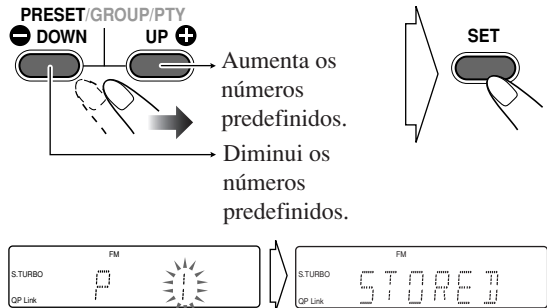
- Também pode armazenar o modo de recepção monofónica para as estações FM predefinidas se o modo estiver seleccionado (veja a coluna anterior).

#### 2 Active o modo de entrada de número predefinido.



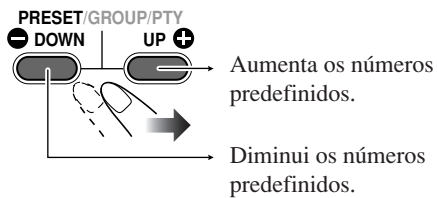
- Finalize o seguinte processo enquanto a indicação no visor estiver a cintilar.

#### 3 Seleccione um número de memorização para armazenar a estação.



### Para sintonizar uma emissora predefinida

Depois de seleccionar a banda, seleccione o número predefinido para a estação predefinida.

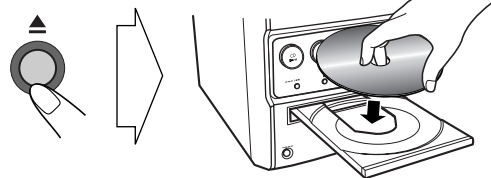


## Leitura de um disco **INFO**

Este sistema pode ler os seguintes discos — CD normal ou CD-R/CD-RW (gravado no formato de CD de áudio ou MP3).

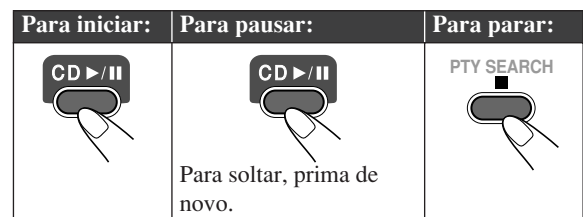
### Para colocar um disco

Pode colocar um disco enquanto lê uma outra fonte.

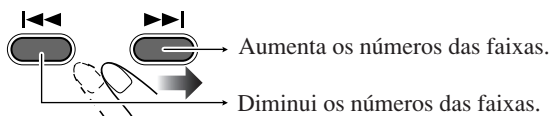


Para fechar a bandeja de disco, prima **▲** de novo.

- Se premir **CD ▶/||**, a bandeja de disco se fechará automaticamente e a leitura começará.

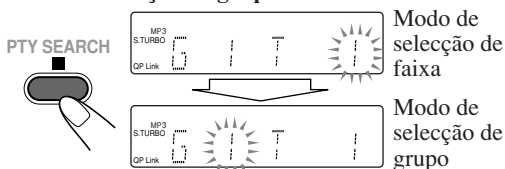


## Para seleccionar uma faixa

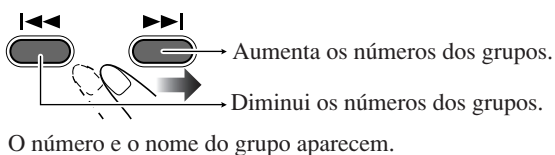


## Para seleccionar um grupo (somente MP3)

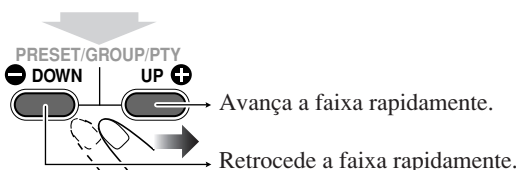
**1** Enquanto a leitura do disco estiver parada, active o modo de selecção de grupo.



**2** Selecciona um número de grupo.



**Para localizar uma porção particular**  Enquanto lê um disco, mantenha premido até alcançar a porção desejada.



**Para localizar uma faixa directamente** 

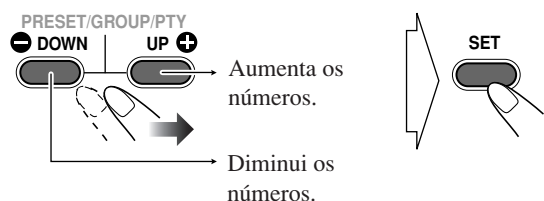
**1** Active o modo de entrada de número de faixa.



• Para CDs normais

• Para discos MP3

**2** Introduza o número da faixa que deseja ler.



**Para seleccionar números de faixa em um disco MP3,** introduza o número em três dígitos. Refira - se aos seguintes exemplos:

Para seleccionar a faixa 24...

- ① Prima SET para saltar o primeiro dígito.
- ② Selecciona "2" para o segundo dígito premindo o botão UP ou DOWN repetidamente e, em seguida, prima SET.
- ③ Selecciona "4" para o último dígito premindo o botão UP ou DOWN repetidamente e, em seguida, prima SET ou CD ►/■.

Se introduzir um número de faixa que não existe no disco MP3...

- Durante a leitura, sua entrada será ignorada e a leitura actual continuará.
- Enquanto a leitura estiver parada, a leitura do disco começará desde a primeira faixa no primeiro grupo após a pressão de CD ►/■.

- Para voltar um passo atrás, prima CANCEL.

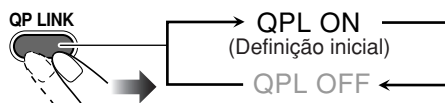
## Leitura de um dispositivo de áudio portátil



Utilizando QP Link (Quick Portable Link), pode iniciar facilmente a leitura de um dispositivo de áudio portátil ligado à tomada AUX.

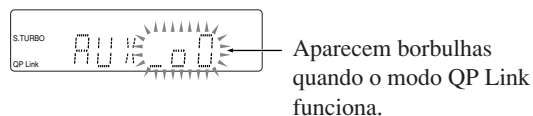
- Certifique - se de ajustar o volume do seu dispositivo de áudio portátil para um nível alto o suficiente para que o sistema possa detectar o sinal sonoro.

## Para activar o modo QP Link

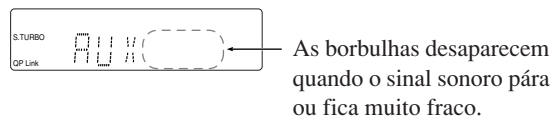


Quando o modo QP Link está activado, ligar um dispositivo portátil à tomada AUX e iniciar sua leitura realiza o seguinte:

- Enquanto escuta outra fonte... Muda a fonte automaticamente para AUX. (Se mudar de AUX para outra fonte, o modo QP Link será cancelado.)
- Enquanto o aparelho está no modo de espera... Liga o sistema e activa a fonte AUX automaticamente (excepto quando o visor estiver apagado).



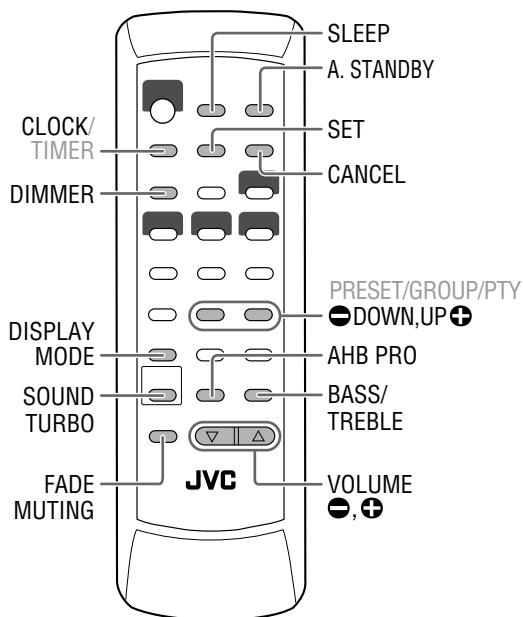
Enquanto o modo QP Link realiza a leitura do dispositivo...



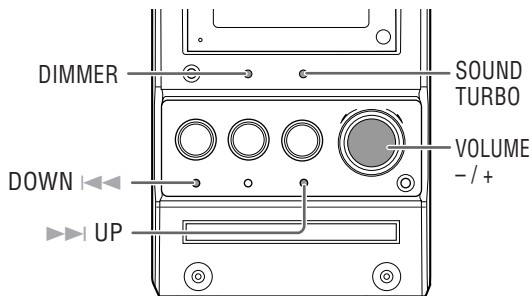


# Operações diárias — Ajustes do som e de outros itens

## Telecomando



## Aparelho principal



Para baixar o volume por um momento 



Para restaurar o volume, prima de novo, ou ajuste o nível do volume.

## Ajuste do som

### Para enfatizar o som — Sound Turbo

Esta função enfatiza o som.



### Para reforçar os graves — AHB Pro

Podemos reforçar os graves para manter um som com graves ricos e fortes mesmo em volume baixo — Active Hyper Bass Pro.



• Só poderá activar o modo AHB Pro se o modo Sound Turbo estiver desactivado.

### Para ajustar a tonalidade — Bass (Graves)/ Treble (Agudos)

Podemos ajustar o nível dos graves e dos agudos de -3 a +3.

#### Para ajustar os graves



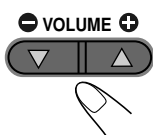
#### Para ajustar os agudos



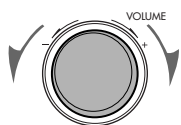
## Ajuste do volume

O nível do volume pode ser ajustado entre “VOL MIN” e “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX)”.

### Telecomando:



### Aparelho principal:



## Mudança do brilho do visor

Pode escurecer a janela do visor.



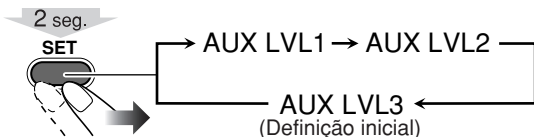
<b>DIM 1</b>	Atenua o visor e a iluminação no aparelho principal.
<b>DIM 2</b>	Atenua o visor mais do que DIM 1 e apaga a iluminação no aparelho principal.

## Ajuste do nível de entrada de áudio



Se o som de um componente ligado à tomada AUX estiver muito alto ou muito baixo, pode alterar o nível de entrada de áudio através da tomada AUX (sem mudar o nível do volume).

Enquanto AUX estiver seleccionado como uma fonte...



<b>AUX LVL 1</b>	Selecione isto quando o som estiver muito alto.
<b>AUX LVL 2</b>	O Nível 2 de AUX é predefinido no nível intermediário entre Nível 1 e 3.
<b>AUX LVL 3</b>	Selecione isto quando o som estiver muito baixo.

## Ajuste do relógio

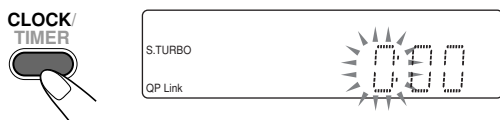


INFO

Sem ajustar o relógio incorporado, não poderá utilizar os temporizadores diários (consulte a página 16) e o temporizador para dormir.

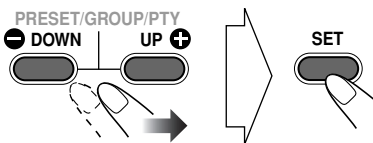
- Para sair do ajuste do relógio, prima CLOCK conforme for necessário.
- Para voltar um passo atrás, prima CANCEL.

### 1 Active o modo de ajuste do relógio.



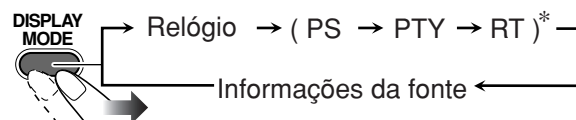
- Se já tiver ajustado o relógio antes, prima o botão repetidamente até que o modo de ajuste do relógio seja seleccionado.

### 2 Ajuste as horas e, em seguida, os minutos.



Agora o relógio incorporado começará a funcionar.

### Para verificar a hora actual durante uma leitura

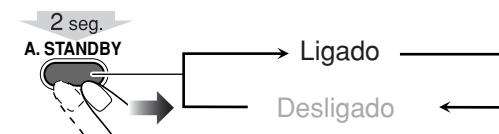


\* Somente enquanto FM estiver seleccionado como uma fonte (consulte a página 12)

## Desligamento automático



### Modo de espera automática



Quando o modo de espera automática está em efeito, o indicador A.STBY fica aceso no visor.

O indicador A.STBY começa a cintilar:

- Quando a leitura do disco pára
- Quando o sinal do som desde a tomada AUX parar ou estiver muito fraco

O sistema será desligado (entrará no modo de espera) automaticamente se nenhuma operação for realizada dentro de aproximadamente 3 minutos enquanto o indicador estiver a cintilar.

### Temporizador para dormir

Pode configurar o aparelho para ser desligado após um certo período de tempo.

#### 1 Especifique o tempo (em minutos).



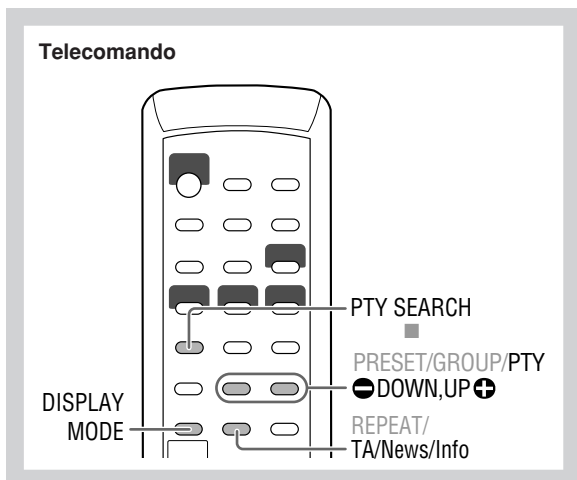
#### 2 Espere até que o tempo definido desapareça.

Para verificar o tempo restante até o tempo de desligamento



- Se premir o botão repetidamente, poderá mudar o tempo de desligamento.

# Operações de rádio avançadas INFO

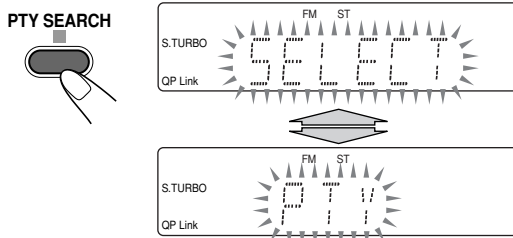


## Busca de um programa através dos códigos PTY

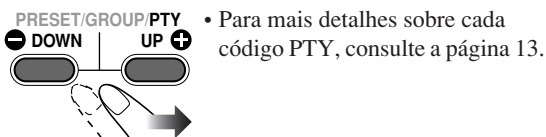
Pode localizar um tipo particular de programa dos canais predefinidos (consulte a página 8) especificando códigos PTY.

Para buscar um programa com os códigos PTY

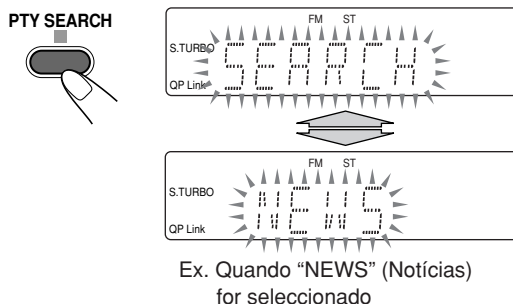
### 1 Enquanto escuta uma emissora FM...



### 2 Seleccione um código PTY.



### 3 Inicie a busca.



O receptor busca 30 estações FM predefinidas, pára quando encontra a estação seleccionada, e sintoniza tal estação.

- Se nenhum programa for encontrado, "NOTFOUND" aparecerá no visor.
- Para interromper a busca a qualquer momento, prima PTY SEARCH.

Para continuar a busca depois que ela parar em uma estação não desejada

Enquanto as indicações no visor estiver a cintilar...



## Recepção de estações FM com o Radio

### Data System (Sistema de Dados de Rádio)

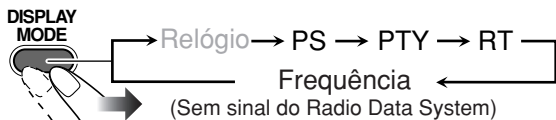
O Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio) permite que estações FM enviem um sinal adicional junto com seus sinais de programa regulares.

Este sistema pode receber os seguintes tipos de sinais do Radio Data System.

<b>PS (Serviço de programa)</b>	Mostra os nomes das estações geralmente conhecidos.
<b>PTY (Tipo de programa)</b>	Mostra os tipos dos programas transmitidos.
<b>RT (Texto de rádio)</b>	Mostra mensagens de texto que a estação envia.
<b>Enhanced Other Networks (Outras redes melhoradas)</b>	Este serviço fornece informações sobre os tipos dos programas transmitidos pelas estações com Radio Data System de diferentes redes.

## Para visualizar as informações dos sinais do Radio Data System

Enquanto escuta uma emissora FM...



<b>PS</b>	Os nomes das estações são visualizados. "NO PS" aparece se nenhum sinal for enviado.
<b>PTY</b>	O tipo do programa transmitido é visualizado. "NO PTY" aparece se nenhum sinal for enviado.
<b>RT</b>	As mensagens de texto que a estação envia são visualizadas. "NO RT" aparece se nenhum sinal for enviado.



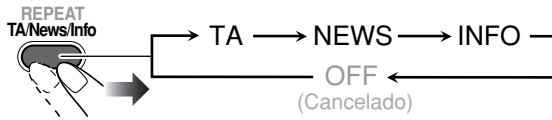
## Mudança temporária para um programa de sua escolha automaticamente



A função Enhanced Other Networks permite que o sistema mude temporariamente para uma estação FM predefinida que esteja a transmitir um programa de sua escolha (TA, NEWS ou INFO).

- Esta função funciona durante a escuta de uma estação FM que fornece os sinais requeridos.

Enquanto escuta uma estação FM, seleccione o tipo de programa.



<b>TA</b>	Anúncio de tráfego em sua área
<b>NEWS</b>	Consulte a coluna à direita.
<b>INFO</b>	

Maneira que a função Enhanced Other Network funciona:

### CASO 1

**Se uma estação não estiver a transmitir o programa de sua escolha**

O sistema continua a sintonizar a estação actual.

Quando uma estação começar a transmitir o programa de sua escolha, o sistema mudará automaticamente para tal estação. O indicador do código PTY começa a cintilar.

Quando o programa terminar, o sistema voltará à estação sintonizada anteriormente, mas a função ainda permanecerá activa (o indicador parará de cintilar e permanecerá aceso).

### CASO 2

**Se uma estação estiver a transmitir o programa de sua escolha**

O sistema mudará automaticamente para a estação. O indicador do código PTY começa a cintilar.

Quando o programa terminar, o sistema voltará à estação sintonizada anteriormente, mas a função ainda permanecerá activa (o indicador parará de cintilar e permanecerá aceso).

### CASO 3

**Se a estação actualmente sintonizada estiver a transmitir o programa de sua escolha**

O indicador do código PTY começa a cintilar.

Quando o programa terminar o indicador parará de cintilar (a função ainda permanecerá activa).

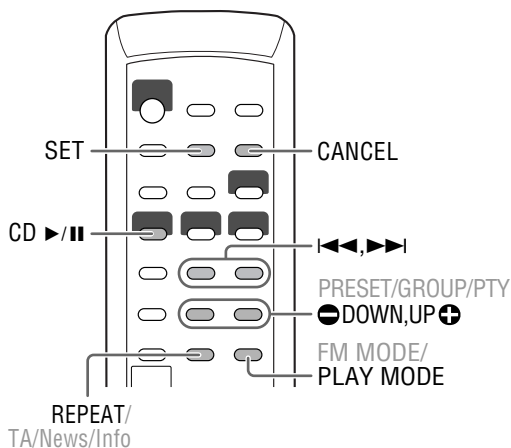
## Descrição dos códigos PTY

<b>NEWS:</b>	Notícias.
<b>AFFAIRS:</b>	Programa de tópicos que vai além das notícias — debates ou análises.
<b>INFO:</b>	Programa cujo propósito é comunicar conselhos no senso mais amplo.
<b>SPORT:</b>	Programas relacionados com qualquer aspecto do desporto.
<b>EDUCATE:</b>	Programas educacionais.
<b>DRAMA:</b>	Todas as peças e novelas de rádio.
<b>CULTURE:</b>	Programas relacionados com qualquer aspecto da cultura nacional ou regional, incluindo a língua, teatro, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Programas sobre as ciências naturais e tecnologia.
<b>VARIED:</b>	Utilizado principalmente para programas baseados em fala como programas de perguntas e respostas, jogos com jurados e entrevistas pessoais.
<b>POP M:</b>	Música comercial de apelo popular actual.
<b>ROCK M:</b>	Música rock.
<b>EASY M:</b>	Música contemporânea considerada “fácil de ouvir”.
<b>LIGHT M:</b>	Música instrumental, e trabalhos vocais e corais.
<b>CLASSICS:</b>	Execuções dos principais trabalhos orquestrais, sinfonias, música de câmara, etc.
<b>OTHER M:</b>	Música que não se enquadra em nenhuma das outras categorias.
<b>WEATHER:</b>	Informações e previsões do tempo.
<b>FINANCE:</b>	Informações do mercado de acções, comércio, negócios, etc.
<b>CHILDREN:</b>	Programas para audiência jovem.
<b>SOCIAL:</b>	Programas sobre sociologia, história, geografia, psicologia e sociedade.
<b>RELIGION:</b>	Programas religiosos.
<b>PHONE IN:</b>	Programas em que as pessoas podem expressar suas visões por telefone ou em um fórum público.
<b>TRAVEL:</b>	Informações sobre viagens.
<b>LEISURE:</b>	Programas sobre actividades recreativas.
<b>JAZZ:</b>	Música jazz.
<b>COUNTRY:</b>	Canções que originaram-se, ou continuam a tradição musical dos estados sulistas americanos.
<b>NATION M:</b>	Música popular actual da nação ou região na língua nativa.
<b>OLDIES:</b>	Música da chamada “idade do ouro” da música popular.
<b>FOLK M:</b>	Música que tem suas raízes na cultura musical de uma nação particular.
<b>DOCUMENT:</b>	Programas relacionados com matérias factuais, apresentados em um estilo investigador.
<b>TEST:</b>	Transmissões para testar equipamentos ou dispositivos de transmissão de emergência.
<b>ALARM:</b>	Anúncio de emergência.
<b>NONE:</b>	Nenhum tipo de programa, programa indefinido, ou difícil de categorizar em tipos particulares.

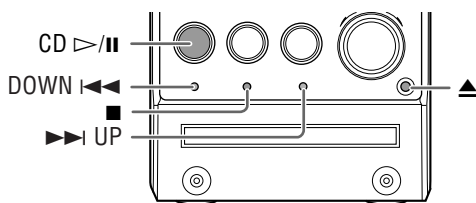
- A classificação dos códigos PTY para algumas estações FM pode ser diferente das descritas acima.

# Operações de disco avançadas

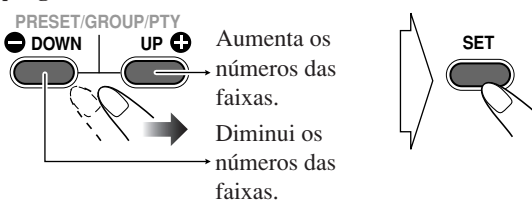
## Telecomando



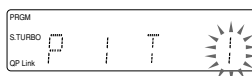
## Aparelho principal



## 2 Seleccione as faixas desejadas para a leitura programada.



• Para CDs normais



• Para discos MP3



Para seleccionar números de faixa em um disco MP3, introduza o número em dois dígitos. Refira - se aos seguintes exemplos:

Para seleccionar a faixa 24...

- ① Prima SET para saltar o primeiro dígito.
- ② Selecciona "2" para o segundo dígito premindo o botão UP ou DOWN repetidamente e, em seguida, prima SET.
- ③ Selecciona "4" para o último dígito premindo o botão UP ou DOWN repetidamente e, em seguida, prima SET.

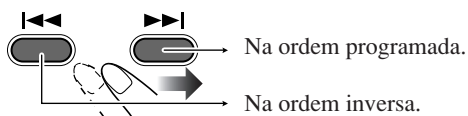
## 3 Inicie a leitura.



As faixas seleccionadas serão lidas na ordem programada.

## Para verificar o conteúdo programado

Antes da leitura ou enquanto a leitura estiver parada...



## Para modificar o programa

Antes da leitura ou enquanto a leitura estiver parada...

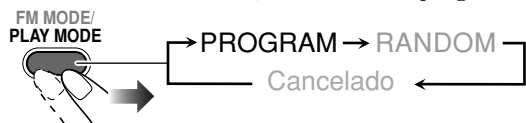
Para apagar a última faixa:	Para apagar o programa inteiro:
<b>Para adicionar faixas ao programa:</b> Repita o passo 2.	

## Programação da ordem de leitura

## Leitura programada

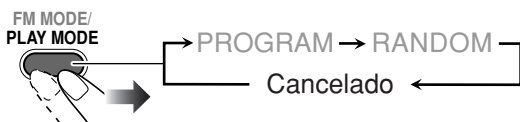
Pode arranjar a ordem de leitura das faixas (até 99) antes de iniciar a leitura.

### 1 Antes de iniciar a leitura, active a leitura programada.



## Para sair da leitura programada

Antes da leitura ou enquanto a leitura estiver parada...



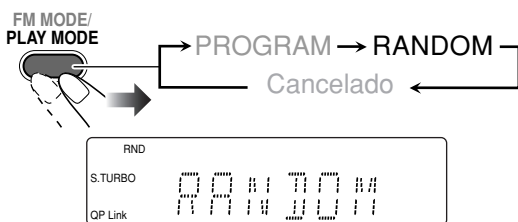
- Sair da leitura programada apaga o programa armazenado.

## Leitura aleatória



Pode ler todas as faixas aleatoriamente.

### 1 Antes de iniciar a leitura, active a leitura aleatória.



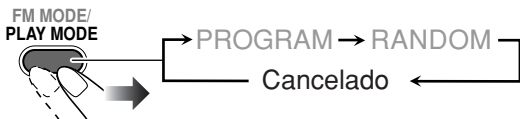
### 2 Inicie a leitura.



A leitura começará numa ordem aleatória. A leitura aleatória termina quando todas as faixas são lidas.

## Para sair da leitura aleatória

Antes da leitura ou enquanto a leitura estiver parada...



## Leitura repetida

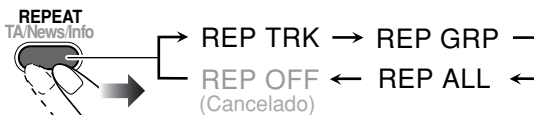


Pode repetir a leitura.

Enquanto um CD normal estiver colocado...



Enquanto um disco MP3 estiver colocado...



<b>REP TRK</b>	Repete a faixa actual (ou especificada) — Repetição de uma faixa.
<b>REP ALL</b>	Repete o disco ou todas as faixas programadas — Repetição de todas as faixas.
<b>REP GRP</b>	Repete o grupo actual — Repetição de um grupo (somente MP3).

## Proibição de ejeção do disco

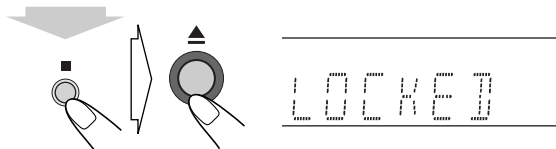
### Bloqueio infantil



Pode bloquear a bandeja de disco de modo que ninguém possa ejetar o disco colocado.

- Isso pode ser feito enquanto o sistema está no modo de espera.

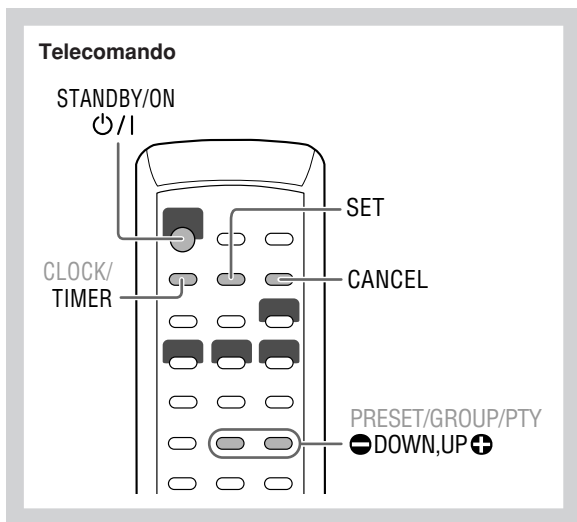
No modo de espera...



(mantenha premido e então...)

Para cancelar a proibição, repita o mesmo procedimento. “UNLOCKED” (desbloqueado) aparecerá no visor.

# Operações do temporizador INFO



## Definição do temporizador

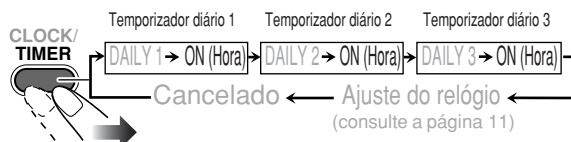
Com o temporizador diário, pode acordar com a sua música favorita.

- Pode armazenar três definições de temporizador diário, mas só pode activar um dos temporizadores por vez.
- Para sair da definição do temporizador, prima TIMER conforme for necessário.
- Para corrigir uma entrada errada durante o procedimento, prima CANCEL. Pode voltar ao passo anterior.

Definições iniciais do temporizador diário ao sair da fábrica

- Daily 1: Hora de ligar (6:00)/Fonte (TUNER)/Nível do volume (8)
- Daily 2: Hora de ligar (7:00)/Fonte (TUNER)/Nível do volume (8)
- Daily 3: Hora de ligar (10:00)/Fonte (TUNER)/Nível do volume (8)

- 1 Seleccione um dos modos de definição do temporizador que deseja definir — Hora de ligar do temporizador diário 1, Hora de ligar do temporizador diário 2, ou Hora de ligar do temporizador diário 3.

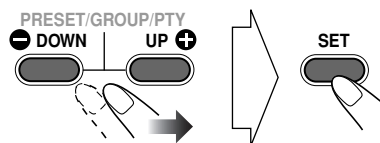


Ex. Quando o modo de definição do temporizador diário 1 é seleccionado

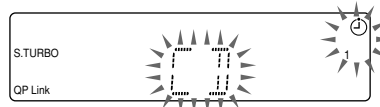
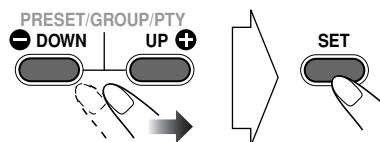
- Se o relógio não tiver sido ajustado, premir TIMER fará que o sistema entre no modo de ajuste do relógio.

- 2 Faça a definição do temporizador diário que desejar.

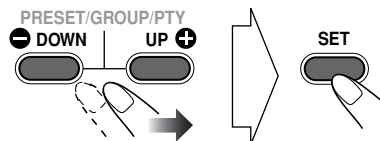
- 1 Defina a hora e, em seguida, os minutos para a hora de ligar.



- 2 Seleccione a fonte de leitura — “TUNER” ou “CD”.



- 3 Seleccione o nível do volume.



- Pode seleccionar o nível do volume (“VOLUME 1” a “VOLUME 40” e “VOLUME --”). Se seleccionar “VOLUME --”, o volume será definido para o último nível quando o aparelho foi desligado.

Continua na próxima página...

### 3 Desligue o aparelho (modo de espera) se tiver definido a hora de ligar.



#### Como o temporizador diário funciona

Uma vez que o temporizador diário é definido, o indicador do temporizador (⌚) e o indicador do número do temporizador (1/2/3) se acendem no visor. O temporizador diário é activado na mesma hora todos os dias, até que seja desactivado manualmente (veja a coluna seguinte) ou até que um outro temporizador diário seja activado.

#### Quando chega na hora de ligar

O sistema é ligado, sintoniza a última estação recebida ou inicia a leitura de um disco colocado, e ajusta o nível do volume gradualmente para o nível predefinido.

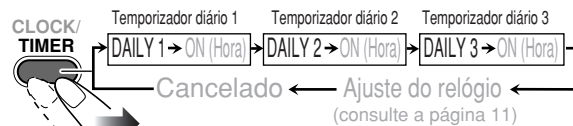
Aproximadamente uma hora após o início da leitura, o sistema interrompe a leitura, e é desligado (entra no modo de espera) automaticamente.

- A definição do temporizador permanece na memória até que a altere.
- Sem cancelar o temporizador diário, pode mudar a fonte ou ajustar o volume depois que o temporizador diário iniciar a leitura.

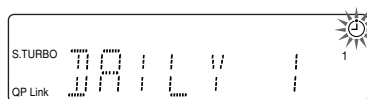
### Para desligar o temporizador depois que uma definição tiver sido feita

Como o temporizador diário é activado na mesma hora todos os dias, pode precisar cancelá-lo em alguns dias particulares.

#### 1 Seleccione o temporizador que deseja cancelar.



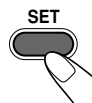
Ex. No caso do temporizador diário 1



#### 2 Desligue o temporizador seleccionado.



Para ligar o temporizador de novo, repita os passos acima e prima no passo 2...





# Informações adicionais

## Aprendendo mais sobre este sistema

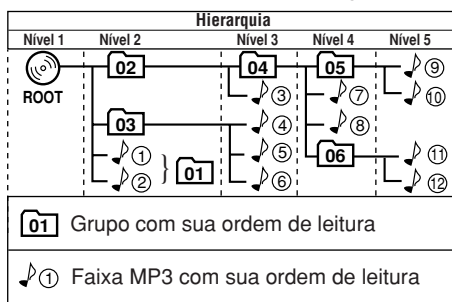
### Operações diárias — Leitura (consulte as páginas 7 a 9)

#### Escuta de rádio:

- Se armazenar uma nova estação em um número predefinido ocupado, a estação armazenada anteriormente em tal número será apagada.
- Se desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia, as estações predefinidas serão apagadas em alguns dias. Se isso acontecer, memorize as estações de novo.

#### Leitura de um disco:

- Quando utilizar um disco de 8 cm, coloque - o no círculo interno da bandeja de disco.
- Este sistema não pode ler discos “escritos em pacote”.
- Para leitura de MP3...
  - Os discos MP3 requerem um tempo de leitura mais longo que os CDs normais. (Isso depende da complexidade da configuração dos grupos/ficheiros.)
  - Alguns ficheiros MP3 não podem ser lidos e serão saltados. Isso ocorre em virtude dos processos e condições de gravação.
  - Quando criar discos MP3, utilize ISO 9660 Level 1 ou Level 2 para o formato do disco.
  - Este sistema pode ler ficheiros MP3 com o código de extensão <.mp3> (independentemente da caixa das letras — alta/baixa).
  - Recomendamos que crie cada ficheiro MP3 a uma taxa de amostragem de 44,1 kHz e a uma taxa de bits de 128 kbps. Este sistema não pode ler ficheiros criados a uma taxa de bits inferior a 64 kbps.
  - A ordem de leitura de faixas MP3 pode ser diferente do que pretendeu durante a gravação (veja abaixo). Se uma pasta não incluir faixas MP3, a mesma será ignorada.
  - Este sistema lê faixas MP3 como segue.



- Este sistema pode reconhecer até 999 faixas em um disco. Do mesmo modo, o sistema pode reconhecer até 256 faixas por grupo, e até 99 grupos em um disco.
  - Mesmo que uma pasta não contenha ficheiros que podem ser lidos, a pasta também é contada no número total de pastas.
  - Os ficheiros que podem ser lidos mas que não pertencem a nenhum grupo são tratados como Grupo 1.

#### Leitura de um dispositivo de áudio portátil:

- Quando o modo QP Link falhar em virtude de um sinal de som fraco desde a tomada AUX, o modo de espera automática pode desligar o sistema, mesmo que se possa ouvir o som dos altifalantes.
  - Nestes casos, ajuste o volume do componente para um nível mais alto de modo que o sistema possa detectar o sinal sonoro adequadamente.
- Alterar de AUX para outra fonte durante o funcionamento de QP Link desactivará o modo QP Link temporariamente. Neste caso, o seguinte reactivará o modo QP Link:
  - Premir QP LINK no telecomando
  - Desligar o componente da tomada AUX e ligá-lo de novo
- Se premir STANDBY/ON  $\odot$ /I para desligar o sistema ou se o temporizador predefinido desligar o sistema durante o funcionamento de QP Link, o sistema desactivará o modo QP Link temporariamente. Nestes casos, o seguinte reactivará o modo QP Link:
  - Quando o sinal do som da tomada AUX parar ou estiver muito fraco durante aproximadamente 30 segundos depois que o sistema for desligado.
  - Quando ligar o sistema de novo
- QP Link pode começar a funcionar quando ligar o componente à tomada AUX ou desligá-lo. Isso não é um mau funcionamento.

### Operações diárias — Ajustes do som e de outros itens (consulte as páginas 10 e 11)

#### Ajuste do volume:

- Certifique - se de reduzir o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.

#### Ajuste do som:

- Esta função também afecta o som dos auscultadores.

#### Ajuste do relógio:

- “0:00” cintilará no visor até que ajuste o relógio.
- O relógio pode adiantar - se ou atrasar - se 1 ou 2 minutos por mês. Se isso acontecer, reajuste o relógio.

### Operações de rádio avançadas (consulte as páginas 12 e 13)

- Se o sistema levar algum tempo para mostrar as informações do Radio Data System — sinais PS, PTY, RT, “PS”, “PTY” ou “RT” aparecerá durante a busca.

### Operações de disco avançadas (consulte as páginas 14 e 15)

#### Programação da ordem de leitura — Leitura programada:

- Não é possível especificar um número de grupo de um disco MP3 para a leitura programada.
- Se tentar programar uma 100ª faixa, “FULL” (cheio) aparecerá no visor.

## Operações do temporizador

(consulte as páginas 16 e 17)

- Se desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia, o temporizador será cancelado. Precisa ajustar o relógio primeiro, e depois ajustar o temporizador de novo.

## Localização e solução de problemas

Se encontrar algum problema com o seu sistema, verifique a seguinte lista para uma possível solução antes de solicitar a assistência técnica.

### Generalidades:

**Os ajustes ou definições são cancelados repentinamente antes de serem finalizados.**

⇒ Há um limite de tempo. Repita o procedimento de novo.

**As operações são desactivadas.**

⇒ O microprocessador incorporado pode funcionar incorrectamente em virtude de interferências eléctricas externas. Desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue - o de novo.

**Não é possível operar o sistema com o telecomando.**

⇒ O trajecto entre o telecomando e o sensor remoto do sistema está bloqueado.

⇒ As pilhas estão esgotadas.

**Não se ouve nenhum som.**

⇒ As ligações das colunas de altifalantes estão incorrectas ou frouxas.

⇒ Os auscultadores estão ligados.

### Operações de rádio:

**As transmissões estão difíceis de ouvir por causa de ruído.**

⇒ As ligações das antenas estão incorrectas ou frouxas.

⇒ A antena AM de quadro está muito próxima do sistema.

⇒ A antena FM não está estendida ou posicionada correctamente.

### Operações de disco:

**O disco não é lido.**

⇒ O disco está colocado ao contrário. Coloque o disco com o lado da etiqueta virado para cima.

**A etiqueta ID3 em um disco MP3 não pode ser mostrada.**

⇒ Há dois tipos de etiquetas ID3 — Versão 1 e Versão 2.

Este sistema só pode mostrar a etiqueta ID3 da Versão 1.

**Os grupos e faixas MP3 não são lidos como se espera.**

⇒ A ordem de leitura é determinada no momento da gravação. Isso depende da aplicação de escrita.

**O som do disco está descontínuo.**

⇒ O disco está arranhado ou sujo.

**A bandeja de disco não se abre ou fecha.**

⇒ O cabo de alimentação de CA não está ligado.

⇒ O bloqueio infantil está em uso (consulte a página 15).

### Operações do temporizador:

**O temporizador diário não funciona.**

⇒ O sistema estava ligado quando chegou na hora de ligar do temporizador. O temporizador começa a funcionar somente quando o sistema está desligado.

## Manutenção

Para obter o melhor desempenho possível do sistema, sempre mantenha os discos e mecanismo limpos.

### Manipulação dos discos

- Ao retirar um disco do seu estojo, segure - o pela borda enquanto preme ligeiramente o orifício central.
- Não toque na superfície brilhante do disco, nem dobre o disco.
- Coloque o disco de volta em seu estojo após a utilização para evitar o seu empenamento.
- Tome cuidado para não arranhar a superfície do disco.
- Evite expor os discos à luz directa do sol, temperaturas extremas e humidade.

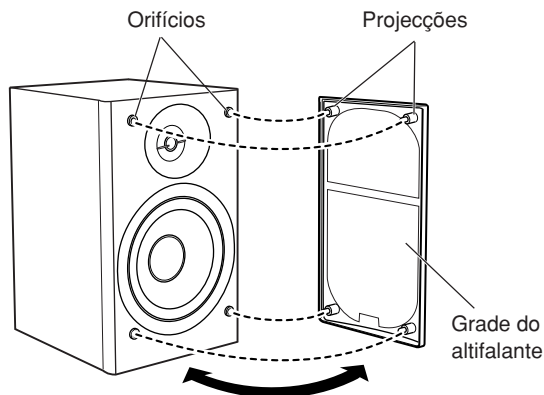
### Para limpar um disco:

- Limpe o disco com um pano macio em uma linha recta desde o centro para a borda.

### Limpeza do sistema

- As sujidades devem ser removidas com um pano macio. Se o sistema estiver muito sujo, limpe - o com um pano embebido em um detergente neutro diluído em água, torcendo bem o pano antes da limpeza, e enxugue - o com um pano seco.
- Como o sistema pode perder a sua qualidade ou avariar - se, ou a sua pintura pode descascar - se, tome cuidado com os seguintes itens:
  - NÃO o limpe com um pano duro.
  - NÃO o limpe com muita força.
  - NÃO o limpe com diluentes de tinta ou gasolina.
  - NÃO aplique nenhuma substância volátil como insecticida, etc., nele.
  - NÃO permita que borracha ou plástico fiquem em contacto com ele por muito tempo.

### Para retirar as grades das colunas de altifalantes:



## Especificações

### Secção do amplificador

Potência de saída:

60 W (30 W + 30 W) a 6 Ω (10% THD)

Colunas de altifalantes/Impedância: 6 Ω – 16 Ω

Entrada de áudio AUX: 500 mV/50 kΩ (em “AUX LVL 1”)

250 mV/50 kΩ (em “AUX LVL 2”)

125 mV/50 kΩ (em “AUX LVL 3”)

### Secção do sintonizador

Gama de sintonia de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

Gama de sintonia de AM (MW): 522 kHz – 1 629 kHz

### Secção do leitor de CD

Gama dinâmica: 88 dB

Relação sinal - ruído: 93 dB

Flutuação (wow) e trémulo (flutter): Imensurável

### Colunas de altifalantes

Unidades de altifalante: Cone de 10 cm x 1 + domo de 1,5 cm x 1

Impedância: 6 Ω

Dimensões (aprox.): 140 mm x 231 mm x 195 mm  
(L/A/P)

Peso (aprox.): 1,7 kg cada

### Acessórios fornecidos

Consulte a página 3.

### Generalidades

Requisito de energia: CA 230 V ~ , 50 Hz

Consumo de energia: 60 W (em funcionamento)

11 W (modo de espera/visor ligado)

0,95 W (modo de espera/visor apagado)

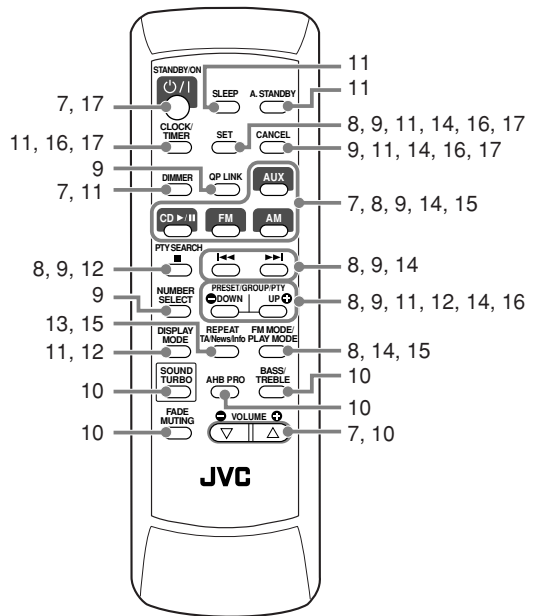
Dimensões (aprox.): 165 mm x 231 mm x 328 mm  
(L/A/P)

Peso (aprox.): 4,1 kg

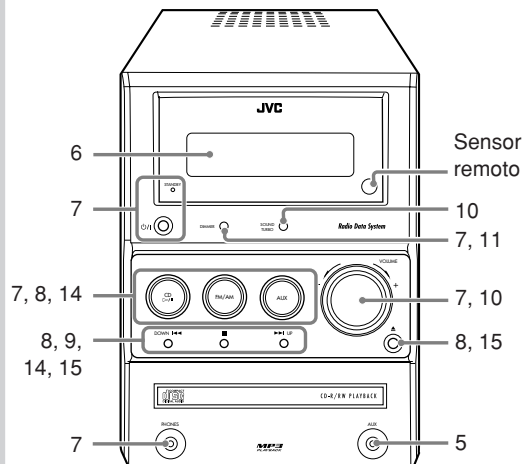
## Índice dos componentes

Refira - se às páginas para saber como utilizar os botões e controlos.

### Telecomando



### Aparelho principal



**JVC**